SONY

3-810-423-11(1)

Compact Disc Player

Operating Instructions ________ GB

Mode d'emploi ________ F

Bedienungsanleitung ________ D

Manual de instrucciones ________ E

CDP-X5000

© 1996 by Sony Corporation

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

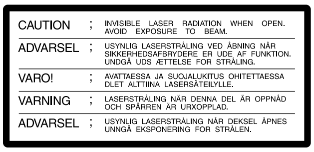
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

This appliance is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING is located on the rear exterior.



The following caution label is located inside the unit.



Precautions

On safety

- Caution - The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the player and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Be careful not to close the disc lid on your finger.

On power sources

- Before operating the player, check that the operating voltage of the player is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the player.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- If you are not going to use the player for a long time, be sure to disconnect the player from the wall outlet. To disconnect the AC power cord (mains lead), grasp the plug itself; never pull the cord.

On placement

- Place the player in a location with adequate ventilation to prevent heat build-up in the player.
- Do not place the player on a soft surface such as a rug that might block the ventilation holes on the bottom.
- Do not place the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.

On preserving sound quality

- Do not touch the lens inside.

On using the stabilizer

- Be sure to use the supplied stabilizer. If you use any other stabilizer, you may damage the player.
- The bottom of the stabilizer is delicate, and flaws may effect the sound quality.
  When replacing discs, place the stabilizer on the supplied felt or a soft cloth.

On operation

- Use your hand to open or close the disc lid.
- Do not touch the rotating parts (a disc, etc.) during operation.
- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lenses inside the player. Should this occur, the player may not operate properly. In this case, remove the disc and leave the player turned on for about an hour until the moisture evaporates.

On adjusting volume

- Do not turn up the volume while listening to portions with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speakers may be damaged when a peak level portion is played.

On placing a disc

- You may hear a whistling sound from the player. This indicates that the player is automatically adjusting its internal mechanisms according to the inserted disc.

On cleaning

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.
- When the inside of the disc lid is dirty, remove the disc lid using a hexagonal spanner (the subtense, 2.5 mm).

  Note

  Never open any part of the CD player other than a disc lid.

On transportation

- Be sure to remove the CD and the stabilizer.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Compact Disc Player. Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

About This Manual

Conventions

- Instructions in this manual describe the controls on the remote.
  You can also us the controls on the player if they have the same or similar names as those on the remote.
- The following icons are used in this manual:

Indicates that you can use only the remote to do the task.

Indicates hints and tips for making the task easier.

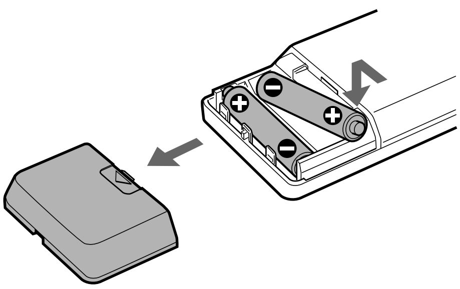
TABLE OF CONTENTS

Unpacking

Check that you received the following items:
- Audio connecting cord (1)
- Remote commander (remote) (1)
- Sony SUM-3 (NS) batteries (2)
- Stabilizer (1)
- Felt (1)
- Mains lead (1)

Inserting batteries into the remote

You can control the player using the supplied remote. Insert two size AA (R6) batteries by matching the + and – on the batteries. When using the remote, point it at the remote sensor g on the player.



When to replace batteries

With normal use, the batteries should last for about six months. When the remote no longer operates the player, replace all the batteries with new ones.

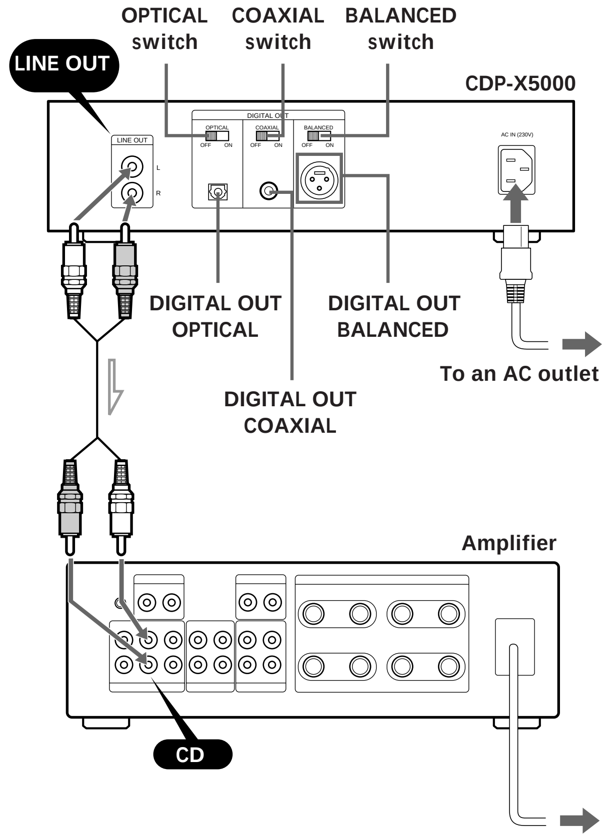
Notes

- Do not leave the remote near an extremely hot or humid place.
- Do not drop any foreign object into the remote casing, particularly when replacing the batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you don't use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Hooking Up the System

Overview

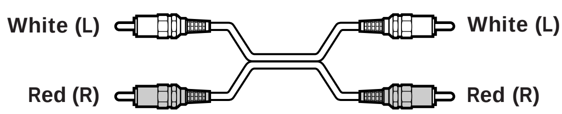
This section describes how to hook up the CD player to an amplifier. Be sure to turn off the power to all components before making the connections.



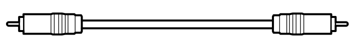
Ç: Signal flow

What cords will I need?

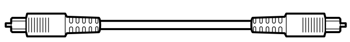
p **When making analog hookups**
- Audio cord (supplied) (1)



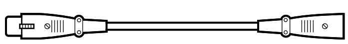
p **When making digital hookups**
- Coaxial cable VMC-10G (not supplied)



- Optical cable POC-15A (not supplied)



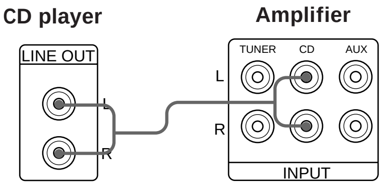
- Balance cable with cannon connector XLR-3-32 (not supplied)



Hookups

p **When making analog hookups**

When connecting an audio cord, be sure to match the color-coded cord to the appropriate jacks on the components: Red (right) to Red and White (left) to White. Be sure to make connections firmly to avoid hum and noise.

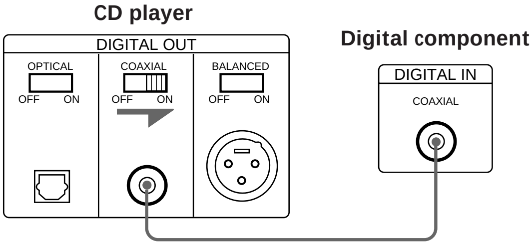


p **When making digital hookups**

Digital hookups allow you to transmit the digital source signal from the CD directly to another component without any deterioration. You can connect the digital outputs to other digital components such as a digital amplifier, D/A converter, DAT, or MD. When you connect a DAT or MD, you can make digital recordings from CDs. Note that you cannot use the fade in or fade out function (page 16) when recording with this connection.

- **If you have a digital component with a coaxial digital input connector**

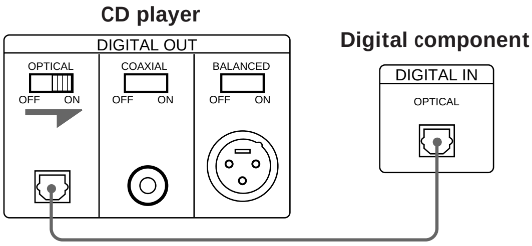
Connect the component via the DIGITAL OUT (COAXIAL) connector using the coaxial cable (not supplied).



After making connections, set the DIGITAL OUT COAXIAL switch on the rear to ON. When not using the coaxial output, set the switch to OFF.

- **If you have a digital component with an optical digital input connector**

Connect the component via the DIGITAL OUT (OPTICAL) connector using the optical cable (not supplied). Take off the cap and plug in the optical cable.

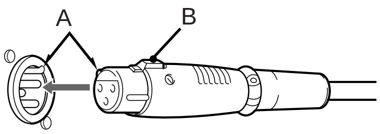


After making connections, set the DIGITAL OUT OPTICAL switch on the rear to ON. When not using the optical output, set the switch to OFF.

- **If you have a digital component (such as an amplifier) with a balanced input connector**

Connect the component via the BALANCED connector using a XLR-3-32 cannon connector or equivalent (not supplied). A balanced connection is highly resistant to external noise and often used by professionals in studios and broadcasting stations.

Using a XLR-3-32 cannon connector or equivalent (not supplied)



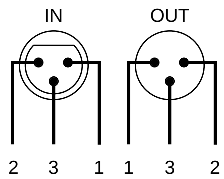
To plug in the connector

Align parts A and insert the connector firmly.

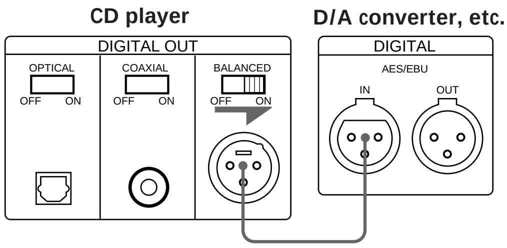
To detach the connector,

Hold down the lock button B and pull the connector out.

Pin assignment



1: GND
2: HOT
3: COLD

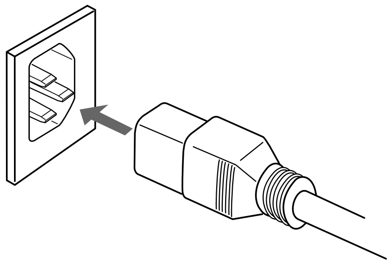


After making connections, set the DIGITAL OUT BALANCED switch on the rear to ON. When not using the balanced output, set the switch to OFF.

(continued)

Connecting the mains lead

1 Connect the supplied mains lead to the AC IN (230 V) terminal on the rear of the player.

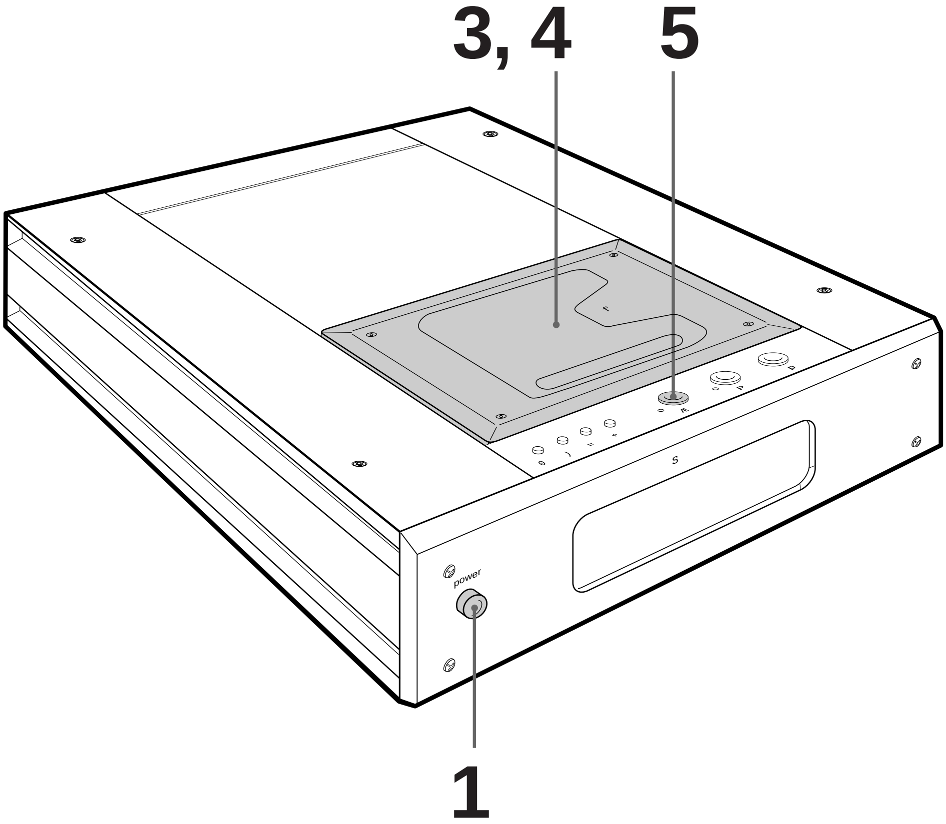


2 Connect the other end of the mains lead to a wall outlet.

Where do I go next?

Now you're ready to use your player.
Then, go to the following sections to play a CD.

Playing a CD



If you turn on the player with a CD in the player
Playback starts about 10 seconds after the power is turned on. If you connect a commercially available timer, you can start playing a CD any time you want. To start playback even more quickly, press P or · while "PAUSE" blinks.

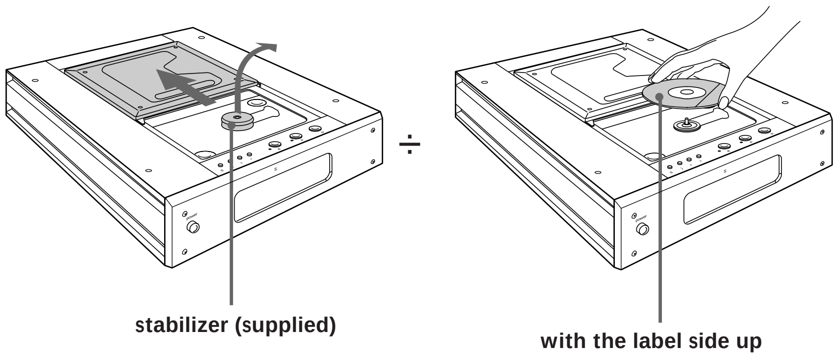
Notes

- In step 3, do not place more than one CD at a time. If you do so, you may damage the discs and / or the player.
- Do not touch the lens inside when you place or take out a CD.

1 Press POWER to turn on the player.

2 Turn on the amplifier and select the CD player.

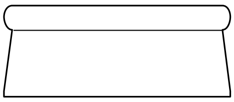
3 Open the disc lid with your hand, take out the stabilizer, and place a CD.



(continued)

Supplied stabilizer

(Illustration shows a side view of the stabilizer.)



Note

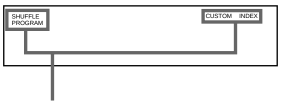
After placing a CD, put the supplied stabilizer on the CD.

You can also start playback by pressing · and then close the disc lid.

If play doesn't start from the first track

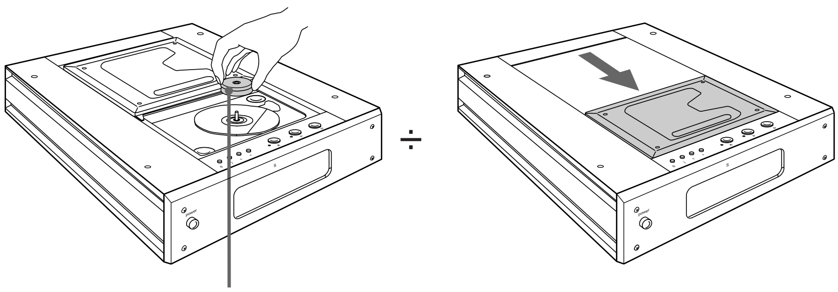
1 Press CONTINUE on the remote repeatedly until "SHUFFLE", "PROGRAM" and "CUSTOM INDEX" disappear from the display.
2 Press ·.

display



These indicators will disappear when pressing CONTINUE.

4 Place the stabilizer on the CD, and then close the disc lid with your hand.



Place the supplied stabilizer on the CD. (Be careful not to place the stabilizer upside-down.)

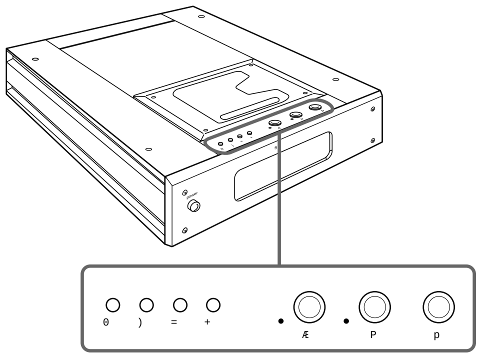
5 Press ·.

The · indicator lights, and playing starts from the first track.

Adjust the volume on the amplifier.

To stop playback

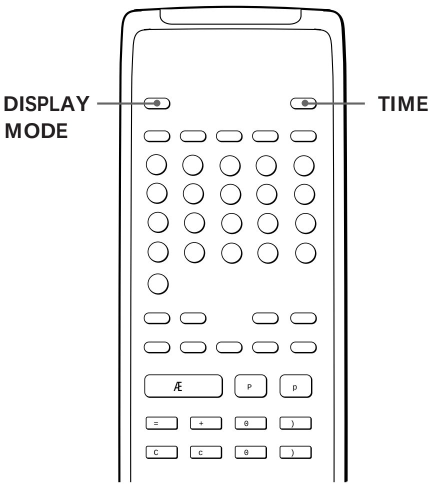
Press p.



When you want to	Press
Pause	P
Resume play after pause	P or ·
Go to the next track	+
Go back to the preceding track	=
Go forward quickly in a track	)
Go backwards quickly in a track	0

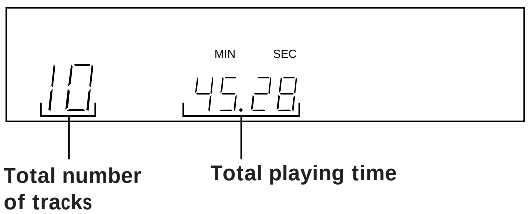
Using the Display

You can check information about the disc using the display.



Checking the total number and playing time of the tracks

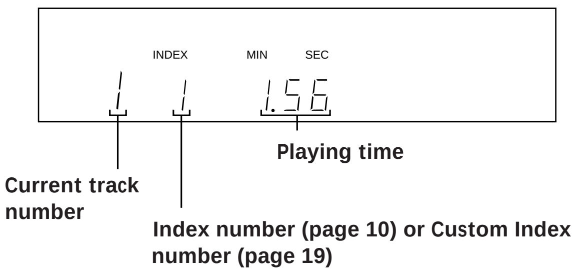
Press TIME on the remote in stop mode.
The display shows the total number of tracks and total playing time.



This information also appears when you close the disc lid.

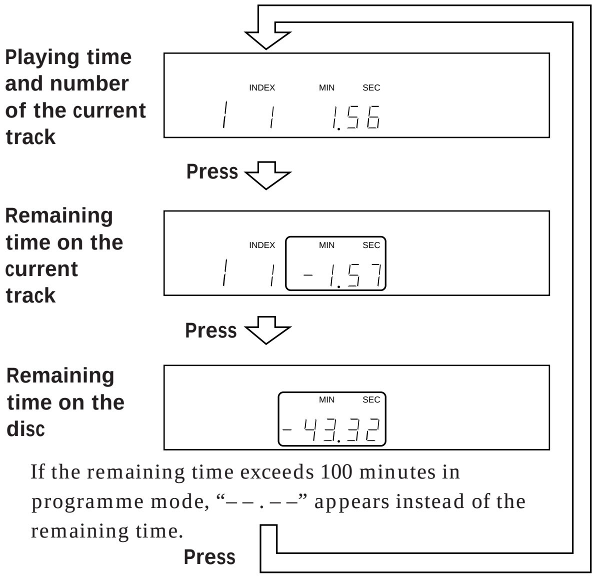
Display information while playing a disc

While playing a disc, the display shows the current track number, index number and playing time.



Checking the remaining time

Press TIME on the remote while playing a disc.
Each time you press TIME, the display changes as shown in the chart below.

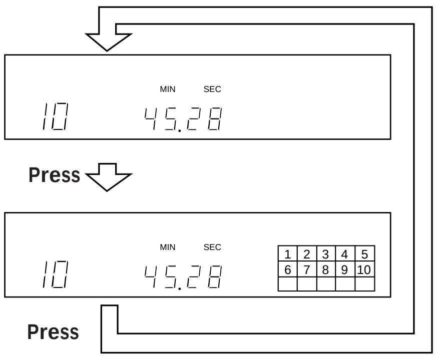


If the remaining time exceeds 100 minutes in programme mode, "– – . – –" appears instead of the remaining time.

Displaying the music calendar

Music calendar shows all the track numbers on the current CD.

Press DISPLAY MODE on the remote.
Each time you press DISPLAY MODE, the display changes as shown in the chart below.

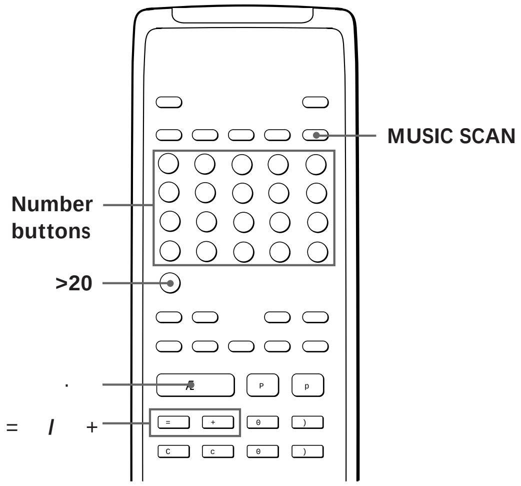


- If the disc has more than 15 tracks, the " indication appears next to 15 on the music calendar.
- The track numbers in the music calendar disappear after they are played.

The music calendar display setting is memorized even when the player is turned off.
However, the music calendar appears automatically during programme play, delete play, delete shuffle play or custom index play. You can also turn off the music calendar during playback in these playing mode, but it will appear again when you change the mode.

Locating a Specific Track

You can quickly locate any track while playing a disc by using the =/+ (AMS: Automatic Music Sensor) buttons or the number buttons on the remote.



To locate	Press
The next or succeeding tracks (AMS)	+ repeatedly during playback until you find the track
The current or preceding tracks (AMS)	= repeatedly during playback until you find the track
A specific track directly (Direct music selection)	Number button of the track
By scanning each track for 10 seconds (Music Scan)	1 MUSIC SCAN on the remote before or during playback. 2 When you find the track you want, press · to start playing.

To directly locate tracks numbered greater than 20

Press >20 on the remote first, then the corresponding number buttons. To enter "0," use button 10.

Example: To play track number 30
Press >20 first, then 3 and 10.

You can extend the playing time during Music Scan (or in stop mode)

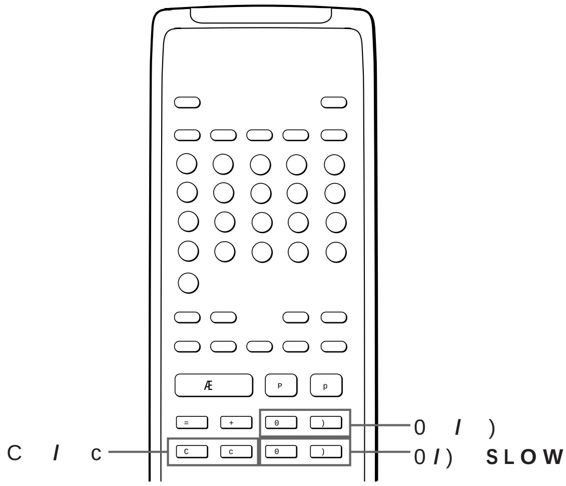
Press MUSIC SCAN on the remote repeatedly until the playing time you want (10, 20 or 30) appears in the display. Each time you press the button, the playing time changes cyclically.

Each time you press MUSIC SCAN during scanning playback, the playing time is extended by the displayed time.

You can use music scan during repeat play, shuffle play or programme play.

Locating a Particular Point in a Track

You can also locate a particular point in a track while playing a disc.



To locate a point	Press
While monitoring the sound	+ (forward) or = (backward) and hold down until you find the point
Slowly by monitoring the sound	0/) SLOW on the remote and hold down until you find the point
Quickly by observing the display in pause mode	0/) and hold down until you find the point. You will not hear the sound during the operation.
Using an index (only for indexed discs)	C/c on the remote repeatedly in playback or pause mode until you find the point

What is an index?

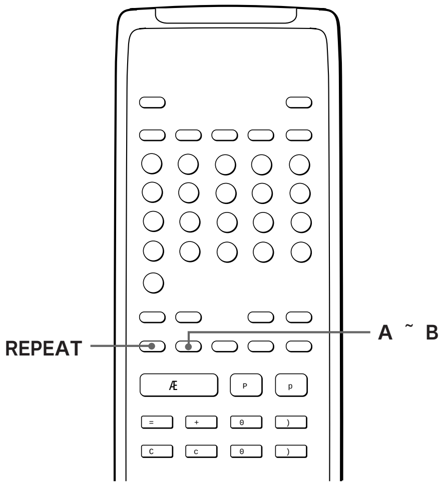
It is a number that divides a track or a disc into sections, enabling you to easily locate a desired point. You can determine if a disc uses indexes by its packaging.

Note

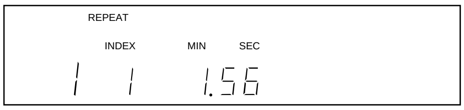
If "̄ ̄" appears in the display, the disc has reached the end while you were pressing. Press 0 or = to go back.

Playing Tracks Repeatedly

You can play tracks repeatedly in any play mode.



Press REPEAT on the remote while playing a disc. "REPEAT" appears in the display. The player repeats the tracks as follows:



When the disc is played in	The player repeats
Continuous Play (page 7)	All the tracks
Shuffle Play (page 12)	All the tracks in random orders
Programme Play (page 12)	The same programme
Delete Play (page 13)	All the remaining tracks
Delete Shuffle Play (page 12, 14)	All the remaining tracks in random orders
Custom Index Play (page 19)	The portion between two indexes

To cancel Repeat Play

Press REPEAT repeatedly until "REPEAT" disappears from the display.

Repeating the current track

You can repeat only the current track.

While the track you want is being played, press REPEAT on the remote repeatedly until "REPEAT 1" appears in the display.

To cancel the repeating the current track

Press REPEAT.

Note

You cannot repeat the current track while the disc is played in Custom Index Play mode (see page 19).

Repeating a Specific Portion (A˜B Repeat)

You can play a specific portion in a track repeatedly. This might be useful when you want to memorize lyrics.
Note that you cannot repeat a section that extends between two tracks.

1 While playing a disc, press A˜B on the remote at the point you want to start from (point A).
"A-" of "REPEAT A-" flashes in the display.

2 When you reach the end point (point B), press A˜B again.
"REPEAT A-B" appears. The player plays this specific portion repeatedly.

To cancel A˜B Repeat

Press REPEAT.

Setting a new starting point

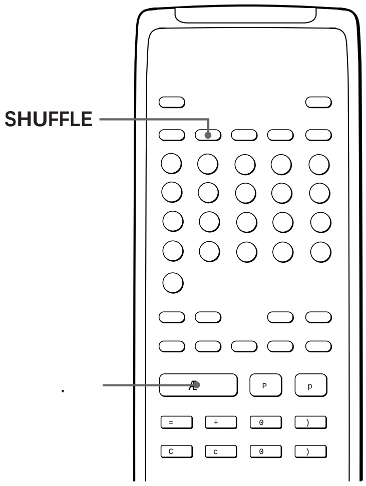
You can move the portion being repeated ahead by changing the starting point.

1 Press A˜B while the player is repeating the specific portion.
The end point (point B) becomes the new starting point (point A). "A-" of "REPEAT A-" flashes in the display.
2 When you reach the end point (point B), press A˜B again.
"REPEAT A-B" appears. The player repeats between the new starting and end points.

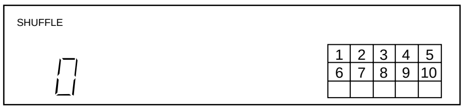
You can start again from point A at any time
Press · during A˜B Repeat.

Playing in Random Order (Shuffle Play) z

You can have the player “shuffle” the tracks and play them in a random order.



1 Press SHUFFLE on the remote.
“SHUFFLE” and the music calendar appear in the display.



2 Press · to start Shuffle Play.
The indication appears while the player is “shuffling” the tracks.

To cancel Shuffle Play

Press CONTINUE on the remote.

You can start Shuffle Play while playing

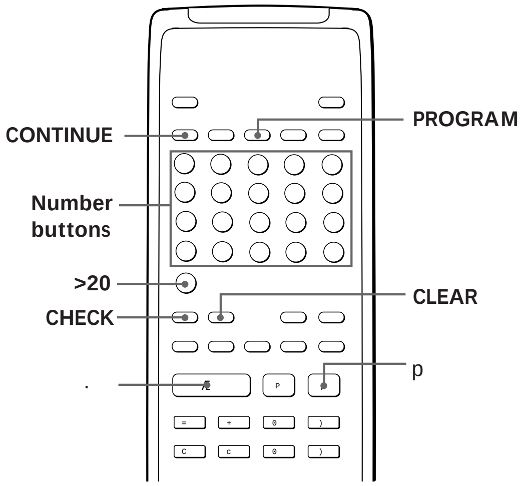
Press SHUFFLE on the remote, and Shuffle Play starts from the current track.

You can delete unwanted tracks during Shuffle Play (Delete Shuffle Play)

Press the number button of the track you want to delete while “SHUFFLE” appears in the display.
The track number and “OFF” appear in the display, and then the track number disappears from the music calendar.
If you want to restore the track, press the number button again.
To restore all the tracks, press p in stop mode.

Creating Your Own Programme (Programme Play) z

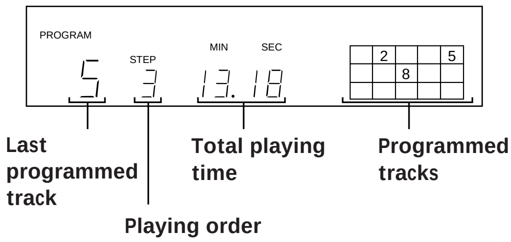
You can arrange the order of the tracks on a disc and create your own programme. The programme can contain up to 24 tracks.



1 Press PROGRAM on the remote.
“PROGRAM” appears in the display.



2 Press the number buttons for the tracks you want to programme in the order you want.
To programme the track numbered over 20, use the >20 button on the remote (see page 10).



If you’ve made a mistake

Press CLEAR, then press the correct number button.

3 Press · to start Programme Play.

To cancel Programme Play

Press CONTINUE on the remote.

When tracks, which aren't numerically consecutive on the disc, are programmed consecutively (i.e. 1, 3, 5, etc.)
A one-second access time blank is added between the tracks.

The programme remains even after the Programme Play ends
When you press ·, you can play the same programme again.

Notes
- "– – . – –" appears instead of the total playing time in the display when it exceeds 100 minutes.
- "FULL" appears in the display when you try to add a track to a programme which already contains 24 tracks.
- When the power is turned off, programmed tracks are deleted, and the play mode returns to the continuous play mode.

Checking the track order

You can check your programme before or after you start playing.

Press CHECK.
Each time you press this button, the display shows the track number in the programmed order and the total playing time. After the last track in the programme, the display shows "End" and returns to the original display. If you check the order after you start playing, the display shows only the remaining track numbers.

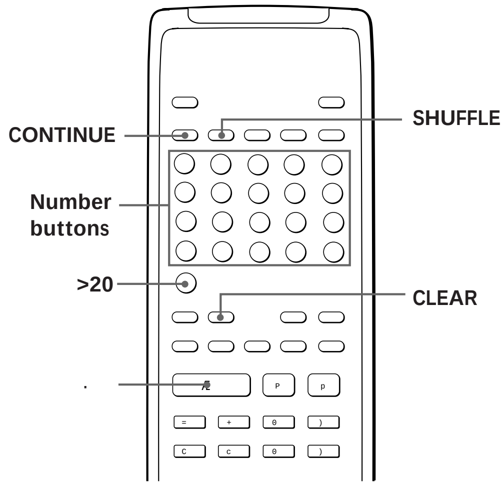
Changing the track order

You can change your programme before you start playing.

To	Press
Erase a track	CHECK until the track you don't want appears in the display, then press CLEAR
Erase the last track in the programme	CLEAR in stop mode. Each time you press the button, the last track will be cleared.
Add tracks to the end of the programme	Number buttons of the tracks to be added
Change the whole programme completely	p in stop mode. Create a new programme following the programming procedure.

Playing Only Specific Tracks (Delete Play)

You can delete unwanted tracks and play only the remaining tracks.



1 Press SHUFFLE on the remote.
"SHUFFLE" appears in the display.



2 Press the number buttons of the tracks you want to delete.
The track numbers disappear from the music calendar after the track number and "OFF" appear for a while.
To delete a track numbered over 20, use the >20 button (see page 10).

If you've made a mistake
Press the number button of that track again. The track number and "ON" appear in the display and the track will be restored.

3 After you've deleted all the tracks you don't want, press CONTINUE.
"SHUFFLE" disappears from the display.

4 Press · to start Delete Play.

To cancel Delete Play
Press p in stop mode. All the deleted tracks will appear.

The player keeps the deleted tracks in memory even after the Delete Play ends
When you press ·, you can play only the remaining tracks again.

(continued)

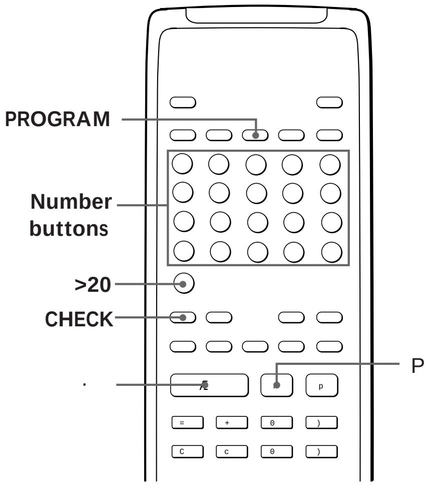
You can play the tracks in random order (Delete Shuffle Play)
Just skip Step 3 in the above procedure.

You can delete a track while playing
Press CLEAR while the track is being played. The player deletes the track and starts playing the next track.

You can store the deleted tracks of each disc
See "Storing Specific Tracks of a Disc" on page 20.

Recording Your Own Programme

You can record the programme you've created on a tape, DAT or MD. The programme can contain up to 24 tracks.
By inserting a pause during programming, you can divide the programme into two for recording on both sides of a tape.



1 Create your programme (for side A when recording on a tape) while checking the total playing time indicated in the display.
Follow Steps 1 and 2 in "Creating Your Own Programme" on page 12.

2 When you record on both sides of the tape, press P to insert a pause.
The "P" indication appears in the display and the playing time is reset to "0.00".
When you record on one side of the tape or on a DAT or MD, skip this step and go to Step 4.

A pause is counted as one track
You can programme up to 23 tracks when you insert a pause.

3 Repeat Step 1 to create the programme for side B.

4 Start recording on the deck and then press · on the player.
When you record on both sides of the tape, the player pauses at the end of the programme for side A.

5 When you record on side B, reverse the tape and press P or · on the player to resume playing.

You can automatically insert a blank space of 3 seconds between each track
Use the Auto Space function (see page 17).

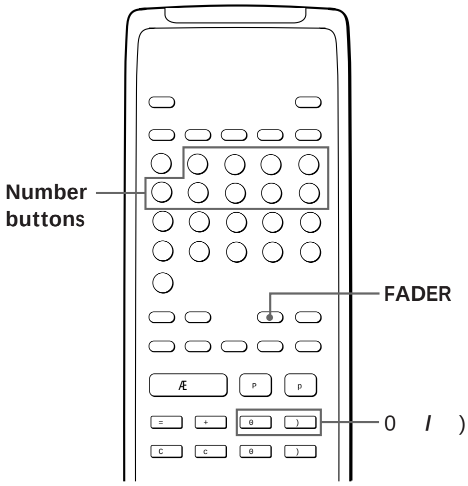
You can check the total playing time while programming (Programme Edit)
This feature helps you find the last track that will fit on one side of the tape.

1 Press PROGRAM on the remote.
"PROGRAM" appears in the display.
2 Press = or + until the track you want to programme appears in the display.
The total playing time including the selected track appears in the display and the step number of the programme flashes.
3 Press PROGRAM on the remote to confirm your selection.
4 Repeat Steps 2 and 3 to programme other tracks.

To check and change your programme
See page 13.
"SIDE-A" appears while checking the programme for side A and "SIDE-B" while checking the programme for side B.

Fading In or Out

You can manually fade in or out to prevent tracks from starting or ending abruptly.
Note that you cannot use this effect when using the DIGITAL OUT connections.



To	Press FADER
Start play fading in	in pause mode. "FADE" flashes and play fades in.
End play fading out	when you want to start fading out. "FADE" flashes. The play fades out and the player pauses.

Changing the fading time

You can change the fading time from 2 to 10 seconds before fading in or out. If you don't change it, fading lasts for 5 seconds.

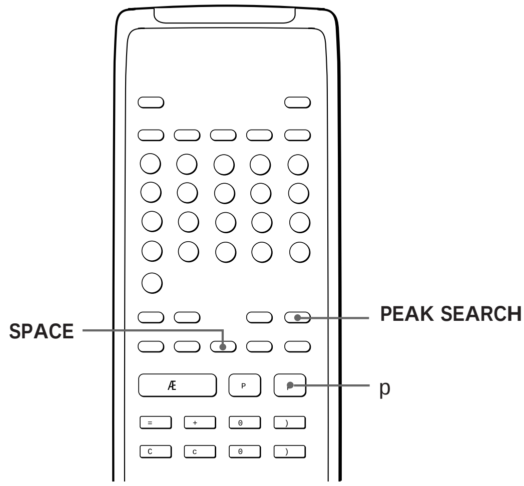
1 Press FADER on the remote before you start playing.
"5 SEC" appears and "FADE" flashes in the display.

2 Press the number button (2 - 10) to specify the fading time.
(Or press 0 or) repeatedly until desired time is displayed.)

Notes
- The fading time remains even when you turn off the player.
- When you use the Custom File function (page 18), the fading time is memorized for each disc.

Useful Tips for Recording

Using these functions makes recording CDs more convenient.



Adjusting the Recording Level (Peak Search)

The player locates the highest level among the tracks to be recorded to let you adjust the recording level before you start recording.

1 Before you start playing, press PEAK SEARCH on the remote.
"PEAK" flashes in the display and the player repeats the portion of the highest level for about four seconds.

2 Adjust the recording level on the deck.

3 Press p on the player to stop Peak Search.
"PEAK" disappears from the display.

Note
The portion with the highest level may differ every time you try the adjustment on the same disc. The difference is, however, so slight that you should not have any problem in adjusting the recording level precisely.

Locating each track on a tape using the AMS function (Auto Space)

The auto space function inserts a blank space of 3 seconds between each track while playing, and enables you to locate each track using the tape deck's AMS function.

Before you start playing, press SPACE.
"AUTO SPACE" appears in the display.

To cancel Auto Space

Press SPACE until "AUTO SPACE" disappears in the display.

Note

If you use the Auto Space function when recording, for example, a medley or symphony, the sound may be interrupted where the track number changes. This will happen whenever track numbers are assigned in the middle of a piece.

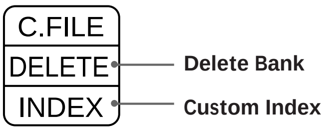
What You Can Do With the Custom Files

The player can store 2 types of information called “Custom Files” for each disc. Once you have stored Custom Files for a disc, the player automatically recalls what you have stored whenever you insert the disc. Custom Files will be remain in memory even if you don’t use the player for about 1 month.

You can store this information:

When you use	You can
Custom Index (page 19)	Index the disc at up to 8 points (for a disc with 32 tracks or less) or 5 points (for a disc with over 32 tracks)
Delete Bank (page 20)	Delete unwanted tracks and store only the tracks you want

The Custom File indication lights up when you store the corresponding information.



When you store a Custom File for a disc, the player remembers how you played that disc last time even if you removed the disc from the player (last mode memory). When you insert the same disc again, therefore, the player plays in the same play mode. The player also remembers the duration of fade in / out time if you’ve changed the time.
Note that if you start playback by pressing · and then closing the disc lid, the player plays in the currently selected play mode instead of the stored one.

Where are Custom Files stored?

Custom Files are stored in the player’s memory, not on the disc. This means you cannot use the Custom File when you play the disc on other players.

How many discs can you file?

You can file up to 224 discs in the Custom File.
Note that the player counts a disc as two when you store a Custom Index and Delete Bank at the same time.

You can check how many discs you can file

1 Remove the disc from the player.
2 Close the disc lid.
3 Press TIME while the music calendar is not being displayed.
   The number of Custom Files you can file appears in the display.

Erasing Custom Files

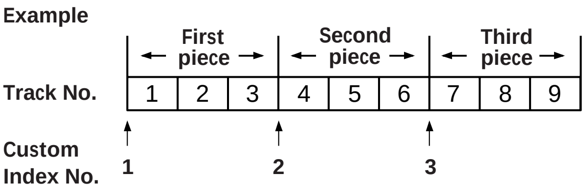
If the memory for Custom Files becomes full, the player displays “FULL” when you press FILE to store information and you cannot store any more disc information. If necessary, erase the Custom Files as follows:

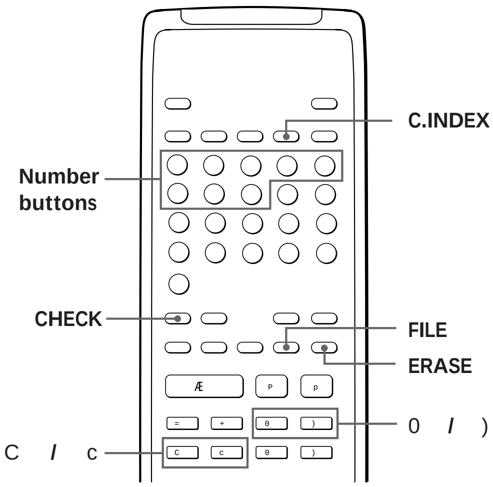
To erase all Custom Files of all discs

While holding down 0 and p, press POWER to turn on the player. “AL-CLr” appears in the display and all the custom files will be erased.

Indexing a Disc (Custom Index)

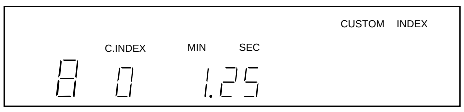
You can index a disc at up to 8 points (for a disc with 32 tracks or less) or 5 points (for a disc with over 32 tracks) so that you can easily locate a desired point. This might be useful when you play discs of symphonies or concertos that divide one piece into several tracks (see the example below).





1 Place a disc.

2 Press C.INDEX on the remote.
"CUSTOM INDEX" appears in the display.
The music calendar disappears.



3 Press FILE at the point you want to index.
The Custom Index number flashes in the display.
The player repeats the portion for 3 seconds from the point to be indexed.

4 Press 0 or) to adjust the point so that the player repeats from the exact point you want to index.
Pressing these buttons 7 times moves the point by about 1 second ahead or behind.

If you don't want to index at the point
Press CLEAR and search another point to be indexed.

5 Press FILE again to store the Custom Index.
"INDEX" in the Custom File indication lights up in the display.

6 To mark more Custom Indexes, repeat Steps 3 to 5.

When you've already decided where to index
You can directly mark an index without adjusting the point. When you find the point to be indexed, first press P to pause playing and press FILE to mark an index. "INDEX" appears in the display.

Playing from an indexed point (Custom Index Play)

1 Press C.INDEX on the remote.
"CUSTOM INDEX" appears in the display.

2 Locate the Custom Index you want as follows:

To locate	Press
The next Custom Index	c during playback
The current Custom Index	C during playback
A specific Custom Index directly	Number button of the Custom Index
By scanning the indexed points for 10 seconds	MUSIC SCAN in stop or play mode. When you find the point you want, press · to start playing.

Playback starts from the selected Custom Index to the end of the disc.

To cancel the Custom Index Play
Press CONTINUE on the remote.

Notes
- You cannot use the index search function (see page 10).
- Use C / c buttons to locate the next or the current Custom Indexes, instead of = / + buttons.

Playing from one index to the next one (Custom Index Single Play)
1 Press C.INDEX on the remote.
"CUSTOM INDEX (1)" appears in the display.
2 Press the number button of the Custom Index you want.
Playback starts from the selected Custom Index and stops at the beginning of the next index.
To cancel the Custom Index Single Play, press C.INDEX on the remote).

You can play the portion between two indexes repeatedly
Press REPEAT.

Erasing the Custom Index

1 Place a disc.

2 Press C.INDEX.
"CUSTOM INDEX" appears in the display.

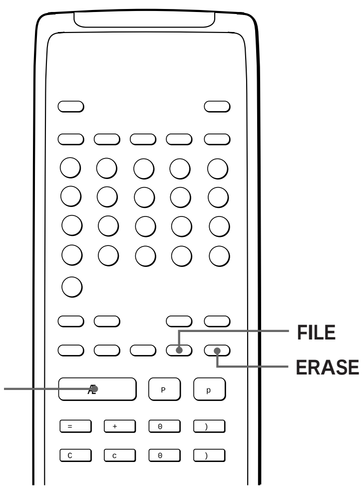
3 Press CHECK repeatedly until the Custom Index number you want to erase flashes.

4 Press ERASE while the number is flashing to erase the Custom Index.
The succeeding Custom Index numbers decrease by one.

Storing Specific Tracks of a Disc (Delete Bank)

You can delete unwanted tracks and store only the tracks you want. This allows you to start playing your favourite tracks without deleting the other tracks each time you insert the CD.

·



1 Place a disc.

2 Delete tracks you don't want.
Follow Steps 1 to 3 in "Playing Only Specific Tracks" on page 13.

3 Press FILE on the remote to store the remaining tracks.
"DELETE" in the Custom File indication lights up in the display.

Playing using the Delete Bank

1 Press CONTINUE.
The Delete Bank is recalled and the selected track numbers appear on the music calendar.

2 Press · to start playing.

To cancel playing using the Delete Bank
Press p.

To start playing using the Delete Bank again
When "PROGRAM" or "CUSTOM INDEX" appear in the display, press CONTINUE or SHUFFLE repeatedly until these indications disappear from the display. The Delete Bank is recalled and you can start playing by pressing ·.

You can play in a random order using the Delete Bank
In Step 1, press SHUFFLE on the remote repeatedly until "SHUFFLE" appears in the display.

Erasing the Delete Bank

1 Place a disc.

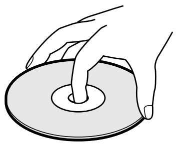
2 Press CONTINUE or SHUFFLE.
The display shows the stored Delete Bank.

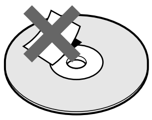
3 Press ERASE to erase the Delete Bank.
"DELETE" in the Custom File indication disappears.

Notes on CDs

On handling CDs

- To keep the disc clean, handle the disc by its edge. Do not touch the surface.
- Do not stick paper or tape on the disc.



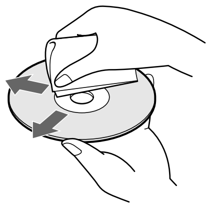


Not this way

- Do not expose the disc to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be considerable rise in temperature inside the car.
- Do not use any commercially available stabilizer and / or disc protector. If you do, the disc and the player may be damaged.
- After playing, store the disc in its case.

On cleaning

- Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the player, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound.

/Check that the player is connected securely.
/Make sure you operate the amplifier correctly.
/Adjust the playback level using the LINE OUT/ PHONE LEVEL control.
/Each DIGITAL OUT switch on the rear is set to OFF. When using digital connections, set the respective switch to ON.

The CD does not play.

/There's no CD inside the player. Insert a CD.
/Use the stabilizer.
/Place the CD with the label side up on the disc tray correctly.
/Clean the CD.
/Moisture has condensed inside the player. Remove the disc and leave the player turned on for about an hour (see page 2).

The remote does not function.

/Remove the obstacles in the path of the remote and the player.
/Point the remote at the remote sensor g on the player.
/Replace all the batteries in the remote with new ones if they are weak.

Specifications

Compact disc player

Laser	Semiconductor laser (λ = 780 nm) Emission duration: continuous
Laser output	Max 44.6 µW* * This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the Optical Pick-up Block with 7 mm aperture.
Wavelength	780 – 790 nm
Frequency response	2 Hz to 20 kHz ± 0.3 dB
Dynamic range	More than 100 dB
Channel separation	More than 100 dB
Harmonic distortion	Less than 0.003%

Outputs

	Jack type	Output level	Load impedance
LINE OUT	Phono jacks	2.5 V (at 50 kilohms)	Over 1 kilohm
DIGITAL OUT (COAXIAL)	Coaxial output connector	0.5Vp-p (75 ohms)	75 ohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Optical output connector	–18 dBm (Wave length: 660 nm)	–
DIGITAL OUT (BALANCED)	XLR-3-32	5 V (at 50 kilohms)	Over 100 ohms

General

Power requirements	220 V – 230 V AC, 50 / 60 Hz
Power consumption	18 W
Dimensions (approx.) (w/h/d)	280 × 90 × 370 mm (11 × 3 9/16 × 14 9/16 in.) incl. projecting parts
Mass (approx.)	6 kg (13 lbs 4 oz)

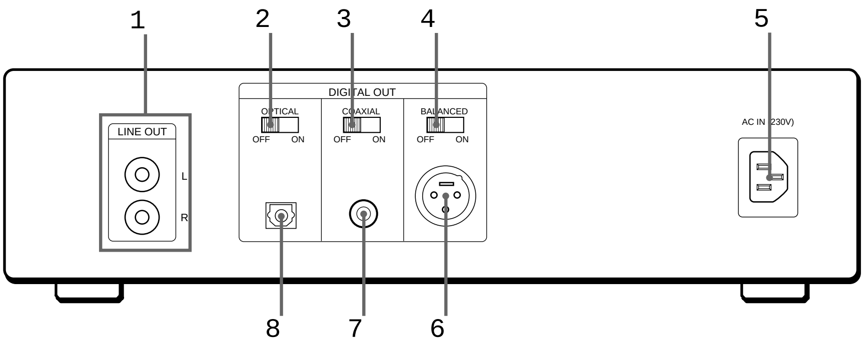
Supplied accessories

Audio connecting cord (1)
Remote commander (remote) (1)
Sony SUM-3 (NS) batteries (2)
Stabilizer (1)
Felt (1)
Mains lead (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Rear Panel Descriptions

Refer to the pages in parenthesis for details.



1 LINE OUT (5)
2 DIGITAL OUT OPTICAL switch (5)
3 DIGITAL OUT COAXIAL switch (5)
4 DIGITAL OUT BALANCED switch (5)
5 AC IN (230 V) (6)
6 DIGITAL OUT BALANCED (5)
7 DIGITAL OUT COAXIAL (5)
8 DIGITAL OUT OPTICAL (5)

Index

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

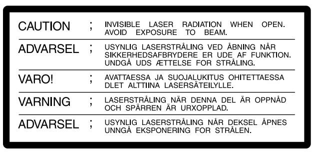
Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier toute réparation à un technicien qualifié uniquement.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Cet appareil est classé produit laser de classe 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière, à l'extérieur de l'appareil.



Cette étiquette de précaution se trouve à l'intérieur de l'appareil.



Précautions

Sécurité

- Attention - L'utilisation d'instrument optique avec cet appareil augmente les risques pour la vue.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans le coffret, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en service.
- Veillez à ne pas vous laisser prendre les doigts sous le volet.

Source d'alimentation

- Avant d'utiliser le lecteur, vérifiez si sa tension de fonctionnement est identique à celle de l'alimentation secteur locale. La tension de fonctionnement est indiquée à l'arrière du lecteur.
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Si vous ne comptez pas utiliser le lecteur pendant un certain temps, débranchez-le de la prise secteur. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.

Installation

- Installez le lecteur dans un endroit bien ventilé afin d'éviter toute surchauffe interne.
- Ne posez pas le lecteur sur une surface moelleuse, comme une couverture, qui pourrait obstruer les orifices de ventilation sous le lecteur.
- N'installez pas le lecteur près d'une source de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil, à une poussière intense ni à des chocs mécaniques.

Qualité sonore

- Afin de conserver la qualité sonore du lecteur, ne pas toucher la lentille à l'intérieur du lecteur.

Utilisation du stabilisateur

- Veillez à utiliser le stabilisateur fourni, à l'exclusion de tout autre, pour ne pas endommager le lecteur.
- Le dessous du stabilisateur est fragile et tout défaut peut influencer la qualité du son.
  Quand vous remplacez des disques, posez le stabilisateur sur le feutre fourni ou sur un chiffon doux.

Fonctionnement

- Ouvrez et fermez le volet du logement de disque à la main.
- Ne touchez pas les pièces mobiles (disque, etc.) pendant que le lecteur fonctionne.
- Si le lecteur est emporté sans transition d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou installé dans une pièce très humide, de la condensation d'humidité risque de se déposer sur la lentille. Le cas échéant, le lecteur ne fonctionnera pas normalement. Enlevez le disque et n'utilisez pas le lecteur pendant une heure environ jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Réglage du volume

- N'augmentez pas le volume pendant l'écoute d'un passage sans signaux audio ou à faible niveau sonore. Les haut-parleurs pourraient être endommagés lorsqu'un passage à niveau de crête est reproduit.

Mise en place du disque

- Vous pouvez entendre une sorte de sifflement quand vous posez un disque. Ce bruit vous indique que le lecteur est en train d'ajuster le mécanisme interne pour le disque inséré.

Nettoyage

- Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant comme l'alcool ou la benzine.
- Si l'intérieur du volet est sale, enlevez le volet avec une clé hexagonale (côté 2,5 mm).

Remarque

A l'exception du volet, ne jamais ouvrir d'autres parties du lecteur.

Transport

- N'oubliez pas d'enlever le CD et le stabilisateur.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

Bienvenue !

Nous vous remercions pour l'achat de ce lecteur de disque compact Sony. Avant la mise en service du lecteur, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour toute référence future.

A propos du mode d'emploi

Conventions

- Les instructions de ce mode d'emploi décrivent les touches de la télécommande.
  Vous pouvez aussi utiliser les commandes du lecteur qui ont le même nom ou un nom similaire à celles de la télécommande.
- Les symbôles suivants sont utilisés dans ce manuel:

Indique que vous pouvez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.

Donne des conseils supplémentaires pour faciliter l'utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

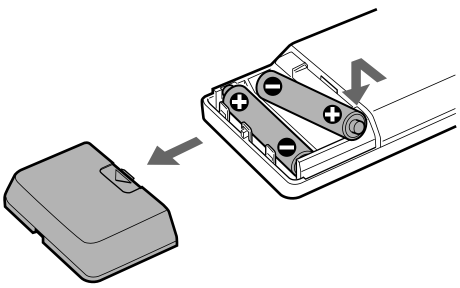
Déballage

Vérifiez si tous les éléments suivants se trouvent dans l'emballage.

- Cordon de liaison audio (1)
- Télécommande (infrarouge) (1)
- Piles Sony SUM-3(NS) (2)
- Stabilisateur (1)
- Feutre (1)
- Cordon d'alimentation (1)

Mise en place des piles dans la télécommande

Vous pouvez contrôler le lecteur avec la télécommande fournie. Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les pôles + et – des piles avec les indications dans le logement. Quand vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le capteur de rayons infrarouges g du lecteur.



Remplacement des piles

En principe, les piles durent environ six mois. Quand la télécommande ne parvient plus à contrôler le lecteur, vous devez remplacer les piles usées par des neuves.

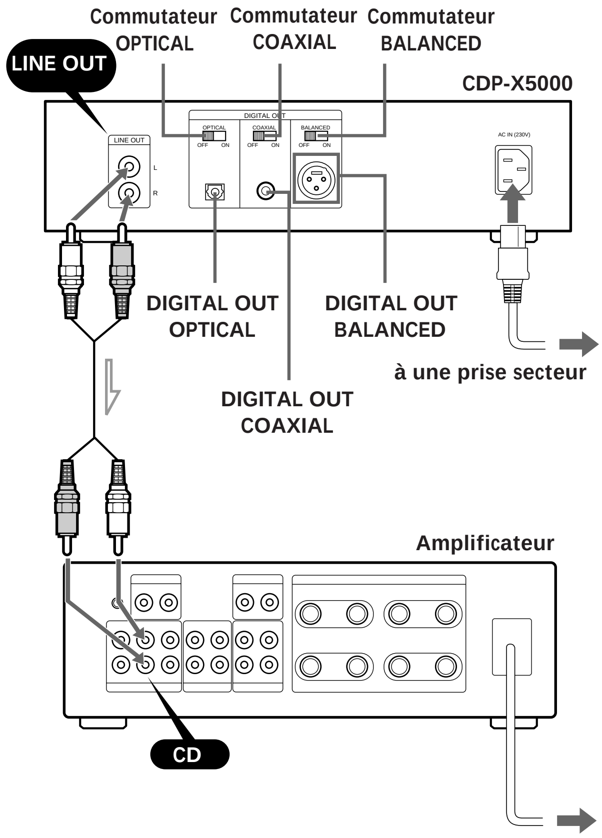
Remarques

- Ne pas laisser la télécommande dans un endroit exposé à une humidité ou à une chaleur intense.
- Ne pas laisser tomber d'objet dans la télécommande et faites particulièrement attention quand vous changéz les piles.
- Evitez d'exposer le capteur de télécommande au soleil ou à un éclairage puissant. La télécommande risquerait de ne pas fonctionner correctement.
- Pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion, enlevez les piles quand vous n'utilisez pas la télécommande pendant longtemps.

Raccordement du lecteur

Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder le lecteur à un amplificateur. Veillez à éteindre tous les appareils avant de faire les liaisons.

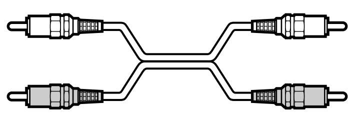


Ç: Sens du signal

Quels cordons utiliser ?

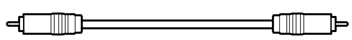
p Liaisons analogiques

- Cordons audio (fourni) (1)

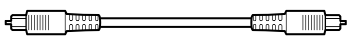


p Liaisons numériques

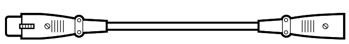
- Câble coaxial VMC-10G (non fourni)



- Câble optique POC-15A (non fourni)



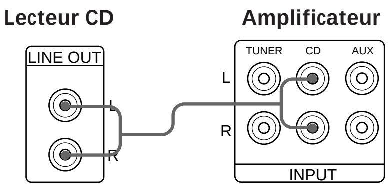
- Câble symétrique à connecteur Cannon XLR-3-32 (non fourni)



Raccordements

p **Liaisons analogiques**

Quand vous raccordez un cordon audio, branchez le cordon codé couleur sur les prises appropriées des appareils: rouge (droit) sur rouge et blanc (gauche) sur blanc. Assurez-vous que les cordons sont insérés à fond dans les prises afin d'éviter tout bruit et bourdonnement.



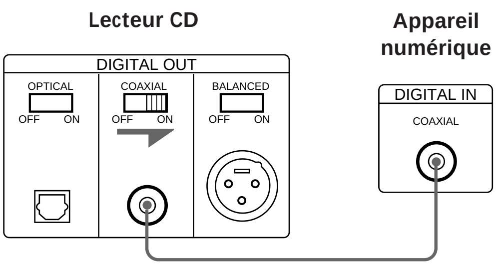
p **Liaisons numériques**

Les liaisons numériques vous permettent de transmettre le signal numérique d'un lecteur CD directement à un autre appareil sans détérioration du signal. Vous pouvez relier les sorties numériques à d'autres appareils, tel un amplificateur numérique, un convertisseur N / A, une platine DAT ou MD. Si vous raccordez une platine DAT ou MD, vous pourrez effectuer des enregistrements numériques de CD.

Quand vous utilisez cette liaison pour l'enregistrement, vous ne pouvez pas utiliser l'entrée et la sortie en fondu (page 16).

- **Si vous avez un appareil numérique avec connecteur d'entrée numérique coaxiale**

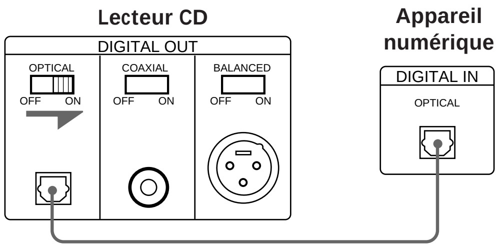
  Raccordez le lecteur par le connecteur DIGITAL OUT (COAXIAL) avec un câble coaxial (non fourni).



Après avoir fait les liaisons, réglez le commutateur DIGITAL OUT COAXIAL à l'arrière du lecteur sur ON. Si vous n'utilisez pas la sortie coaxiale, réglez le commutateur sur OFF.

- **Si vous avez un appareil numérique avec connecteur d'entrée numérique optique**

  Raccordez le lecteur par le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL) avec un câble optique (non fourni). Enlevez le cache-connecteur et branchez le câble optique.

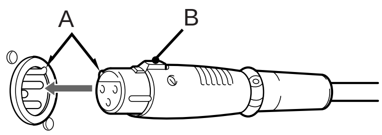


Après avoir fait les liaisons, réglez le commutateur DIGITAL OUT OPTICAL à l'arrière du lecteur sur ON. Si vous n'utilisez pas la sortie optique, réglez le commutateur sur OFF.

- **Si vous avez un appareil numérique (ex. amplificateur) avec un connecteur d'entrée symétrique**

  Raccordez le lecteur par le connecteur BALANCED en utilisant un connecteur Cannon XLR-3-32 ou un connecteur équivalent (non fourni). Une liaison symétrique est très résistante au bruit externe et souvent utilisée par les professionnels des studios d'enregistrement ou des stations de radiodiffusion.

Utilisation d'un connecteur Cannon XLR-3-32 ou d'un connecteur équivalent (non fourni)



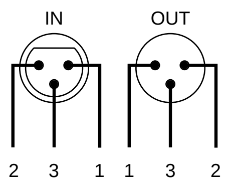
Pour brancher le connecteur

Alignez les parties A et insérez le connecteur à fond.

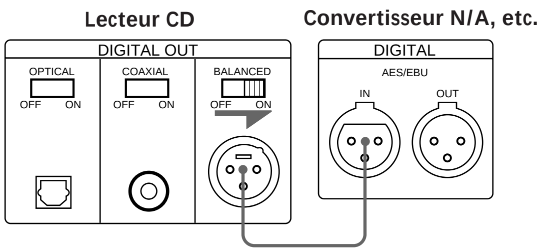
Pour débrancher le connecteur

Appuyez sur le taquet B et tirez sur le connecteur.

Brochage



1: Masse
2: Chaud
3: Froid

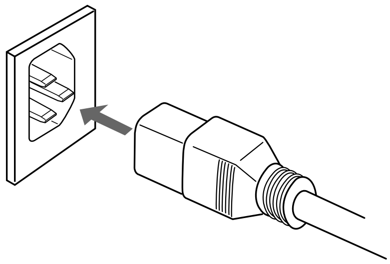


Après avoir fait les liaisons, réglez le commutateur DIGITAL OUT BALANCED à l'arrière du lecteur sur ON. Quand vous n'utilisez pas la sortie symétrique, réglez le commutateur sur OFF.

(continuer page suivante)

Raccordement au secteur

1 Raccordez le cordon secteur fourni à la prise AC IN (230 V) à l'arrière du lecteur.

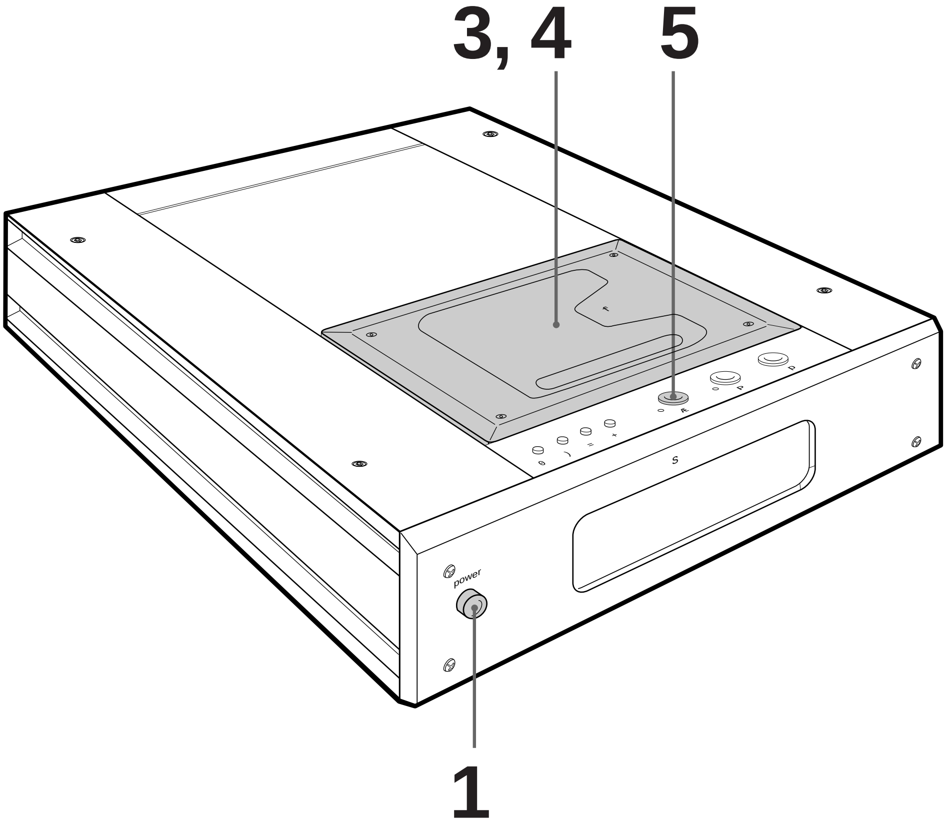


2 Raccordez l'autre extrémité du cordon secteur à une prise murale.

Que faire ensuite?

Vous pouvez maintenant utiliser le lecteur.
Lisez les paragraphes suivants pour écouter un CD.

Lecture d'un CD



Si vous mettez le lecteur CD sous tension quand un disque est dans le lecteur
La lecture commence environ 10 secondes après la mise sous tension. Si vous raccordez une minuterie en vente dans le commerce, vous pourrez régler l'heure de mise sous tension automatique du lecteur. Pour que la lecture commence plus rapidement, appuyez sur P ou · quand "PAUSE" clignote.

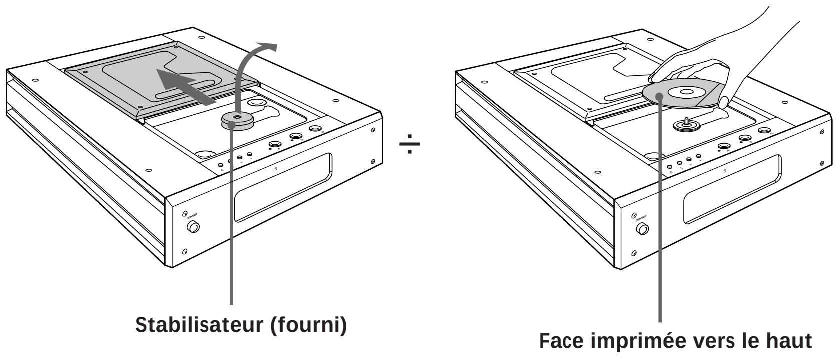
Remarques

- A l'étape 3, ne posez pas plus d'un CD à la fois pour ne pas endommager les disques et/ou le lecteur.
- Ne touchez pas la lentille à l'intérieur du lecteur quand vous insérez ou sortez un CD.

1 Appuyez sur POWER pour mettre le lecteur sous tension.

2 Allumez l'amplificateur et sélectionnez le lecteur CD.

3 Ouvrez le volet à la main, sortez le stabilisateur et posez un CD.

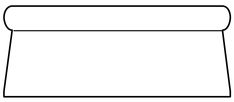


(continuer page suivante)

Stabilisateur fourni

(vue latérale du stabilisateur)

haut



bas

Remarque

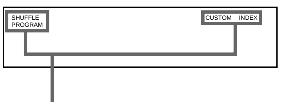
Après avoir posé un CD, mettez le stabilisateur fourni sur le CD.

Vous pouvez aussi commencer la lecture en appuyant sur · et fermant le volet du logement de disque.

Si la lecture ne commence pas par la première plage du disque

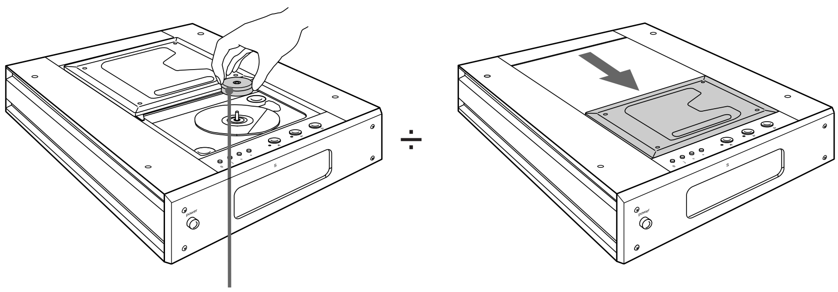
1 Appuyez de façon répétée sur CONTINUE de la télécommande jusqu'à ce que "SHUFFLE", "PROGRAM" et "CUSTOM INDEX" disparaissent de l'afficheur.
2 Appuyez sur ·.

Affichage



Ces indicateurs disparaissent quand vous appuyez sur CONTINUE.

4 Posez le stabilisateur sur le CD puis fermez le volet du logement de disque à la main.



Posez le stabilisateur fourni sur le CD. (Veillez à le mettre dans le bon sens.)

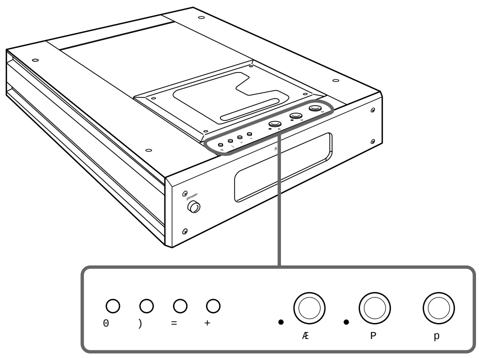
5 Appuyez sur ·.

L'indicateur · s'allume et la lecture commence à partir de la première plage.

Réglez le volume sur l'amplificateur.

Pour arrêter la lecture

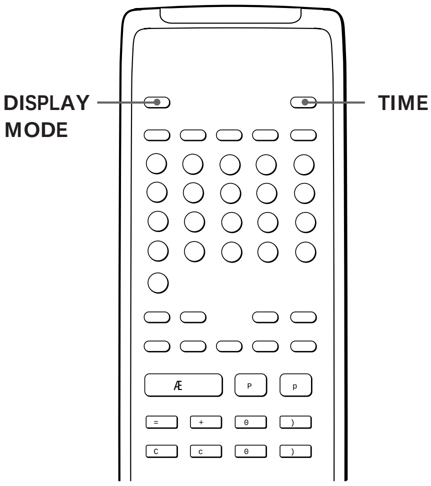
Appuyez sur p.



Quand vous voulez	Appuyez sur
faire une pause	P
poursuivre la lecture après la pause	P ou ·
passer à la plage suivante	+
revenir à la plage précédente	=
avancer rapidement sur une plage	)
reculer rapidement sur une plage	0

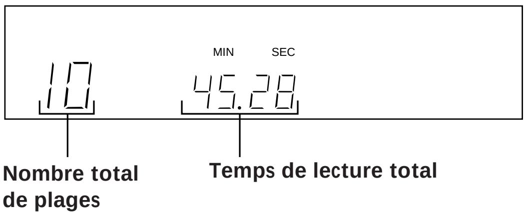
Affichage d'informations

Vous pouvez afficher les diverses informations concernant le disque pour les contrôler.



Affichage du nombre total de plages et du temps de lecture des plages

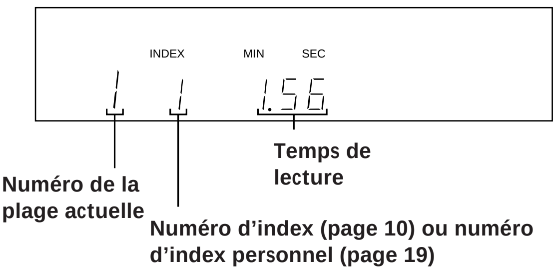
Appuyez sur TIME de la télécommande en mode d'arrêt.
L'afficheur indique le nombre total de plages et le temps de lecture total.



Ces informations apparaissent quand vous fermez le volet du logement de disque.

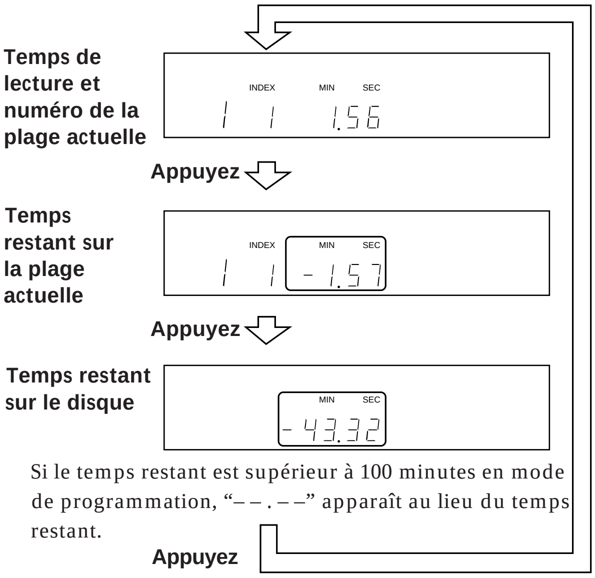
Affichage d'informations pendant la lecture d'un disque

Pendant la lecture d'un disque, l'afficheur indique le numéro de la plage actuelle, le numéro d'index et le temps de lecture.



Affichage du temps restant

Appuyez sur TIME de la télécommande pendant la lecture d'un disque.
A chaque pression sur TIME, l'affichage change comme indiqué sur l'illustration suivante.

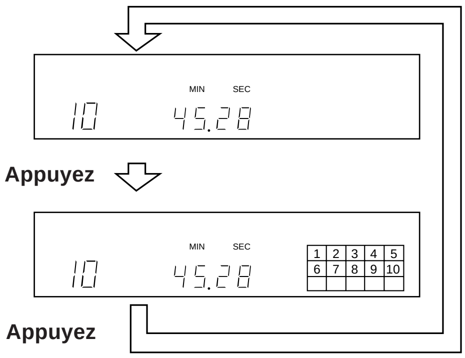


Si le temps restant est supérieur à 100 minutes en mode de programmation, "– – . – –" apparaît au lieu du temps restant.

Affichage du répertoire musical

Le répertoire musical indique tous les numéros de plage du CD en place.

Appuyez sur DISPLAY MODE de la télécommande.
A chaque pression sur DISPLAY MODE, l'affichage change comme indiqué sur l'illustration suivante.

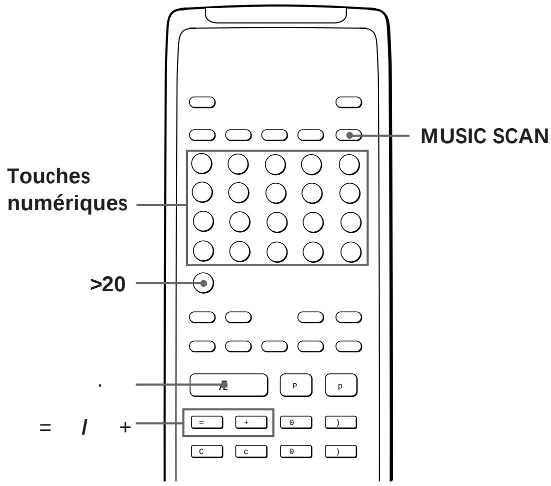


- Si le disque contient plus de 15 plages, le symbole " apparaît à côté de 15 sur le répertoire musical.
- Les numéros de plage dans le répertoire musical disparaissent au fur et à mesure que les plages sont reproduites.

Les numéros de plages indiqués sur le répertoire musical sont mémorisés même si le lecteur est mis hors tension.
Cependant, le répertoire musical apparaît automatiquement pendant la lecture programmée, la lecture avec effacement de plages, la lecture aléatoire avec effacement de plages ou la lecture indexée. Vous pouvez éteindre le répertoire musical pendant la lecture dans ces différents modes, mais il réapparaîtra quand vous changerez de mode.

Localisation d'une plage particulière

Vous pouvez rapidement localiser une plage pendant la lecture d'un disque en utilisant les touches =/+ (AMS: Automatic Music Sensor - Localisation automatique de plage) ou les touches numériques de la télécommande.



Pour localiser	Appuyez
La plage ou les plages suivantes (AMS)	de façon répétée sur + pendant la lecture jusqu'à ce que vous trouviez la plage
La plage actuelle ou les plages précédentes (AMS)	de façon répétée sur = pendant la lecture jusqu'à ce que vous trouviez la plage
Directement une plage (sélection directe de plage)	sur la touche numérique correspondante
Une plage en écoutant les 10 premières secondes de chaque plage (Balayage des intros)	1 sur MUSIC SCAN de la télécommande avant ou pendant la lecture. 2 Quand vous avez trouvé la plage, appuyez sur · pour commencer la lecture.

Pour localiser directement une plage supérieure à 20
Appuyez sur >20 de la télécommande, puis sur les touches numériques correspondantes. Pour entrer "0", utilisez la touche 10.
Exemple: Pour écouter la plage numéro 30
Appuyez d'abord sur >20, puis sur 3 et 10.

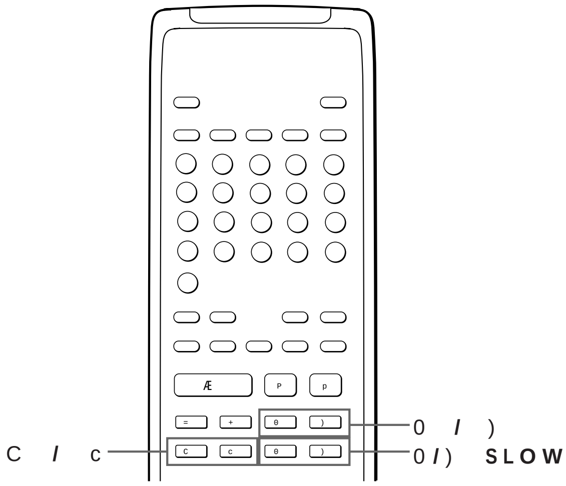
Vous pouvez prolonger le temps de balayage des intros (pendant la lecture ou à l'arrêt)
Appuyez de façon répétée sur MUSIC SCAN de la télécommande jusqu'à ce que le temps de lecture souhaité (10, 20 ou 30) apparaisse sur l'afficheur. A chaque pression sur la touche, le temps de lecture change de manière cyclique.

Chaque fois que vous appuyez sur MUSIC SCAN pendant le balayage des intros, le temps de lecture est prolongé en fonction du temps affiché.

Vous pouvez utiliser le balayage des intros avec la lecture répétée, la lecture aléatoire et la lecture programmée.

Localisation d'un point particulier d'une plage

Vous pouvez localiser un point particulier d'une plage tout en écoutant un disque.



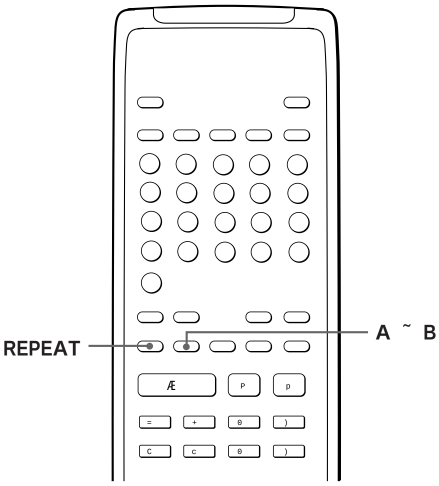
Pour localiser un point	Appuyez
tout en écoutant le son	sur + (avant) ou = (arrière) et tenez enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le point.
lentement tout en écoutant le son	sur 0/) SLOW de la télécommande et tenez enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le point.
rapidement en observant l'affichage pendant la pause	sur 0/) et tenez enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le point. Dans ce cas, vous n'entendez pas le son.
avec un index (disques indexés seulement)	de façon répétée sur C/c de la télécommande pendant la lecture ou la pause jusqu'à ce que vous trouviez le point.

Qu'est qu'un index ?
C'est un numéro qui divise une plage ou un disque en sections permettant ainsi de repérer facilement un point. Pour sávoir si un disque est indexé, contrôlez l'emballage.

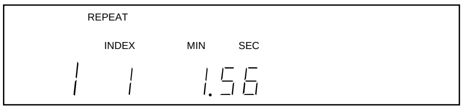
Remarque
Si "¬¬" apparaît sur l'afficheur, c'est que le disque a atteint la fin de la dernière plage quand vous appuyez sur les touches d'avance. Appuyez sur 0 ou = pour revenir en arrière.

Lecture répétée de plages

Vous pouvez écouter plusieurs fois de suite des plages dans n'importe quel mode.



Appuyez sur REPEAT de la télécommande tout en écoutant un disque.
"REPEAT" apparaît sur l'afficheur. Le lecteur répète les plages de la façon suivante:



Quand vous choisissez	Le lecteur répète
La lecture continue (page 7)	Toutes les plages
La lecture aléatoire (page 12)	Toutes les plages dans un ordre aléatoire
La lecture programmée (page 12)	Le même programme
La lecture avec effacement de plages (page 13)	Toutes les plages restantes
La lecture aléatoire avec effacement de plages (page 12, 14)	Toutes les plages restantes dans un ordre aléatoire
La lecture de passage indexé (page 19)	Le passage entre deux index

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" disparaisse de l'afficheur.

Répétition de la plage actuelle

Seule la plage que vous êtes en train d'écouter est répétée.

Pendant que vous écoutez une plage, appuyez plusieurs fois sur REPEAT de la télécommande jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur.

Pour annuler la répétition de la plage actuelle

Appuyez sur REPEAT.

Remarque

Pendant la lecture d'un passage indexé, la plage actuelle ne peut pas être répétée (voir page 19).

Répétition d'un passage particulier (Répétition de A ˜ B)

Vous pouvez écouter de façon répétée un passage précis d'une plage. Cette fonction est utile si l'on veut apprendre un texte, par exemple.
Vous devez toutefois noter qu'il n'est pas possible de répéter un passage s'étendant sur deux plages.

1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur A ˜ B de la télécommande au point où la répétition doit commencer (point A).
"A-" de "REPEAT A-" clignote sur l'afficheur.

2 Quand vous avez atteint la fin du passage (point B), appuyez une nouvelle fois sur A ˜ B.
"REPEAT A-B" apparaît. Le lecteur répète ce passage précis.

Pour annuler la répétition de A ˜ B

Appuyez sur REPEAT.

Réglage d'un nouveau début

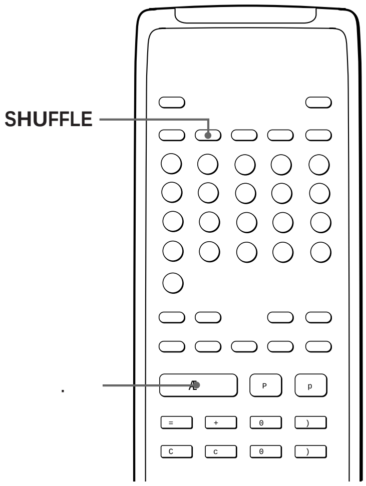
Vous pouvez passer au passage suivant en changeant seulement le point indiquant le début.

1 Appuyez sur A ˜ B quand le lecteur répète un passage particulier.
La fin du passage (point B) devient le début du nouveau passage (point A). "A-" de "REPEAT A-" clignote sur l'afficheur.
2 Quand vous atteignez la fin du passage (point B), appuyez une nouvelle fois sur A ˜ B.
"REPEAT A-B" apparaît. Le lecteur répète le passage entre les deux nouveaux points.

Vous pouvez recommencer à partir du point A quand vous voulez
Appuyez sur · pendant la répétition de A ˜ B.

Lecture de plages dans un ordre quelconque (Lecture aléatoire) z

Le lecteur peut mélanger les plages pour les reproduire dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez sur SHUFFLE de la télécommande.
"SHUFFLE" et le répertoire musical apparaissent sur l'afficheur.



2 Appuyez sur · pour commencer la lecture aléatoire.
Le symbole apparaît pendant que le lecteur mélange les plages.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez sur CONTINUE de la télécommande.

Vous pouvez démarrer la lecture aléatoire en cours de lecture

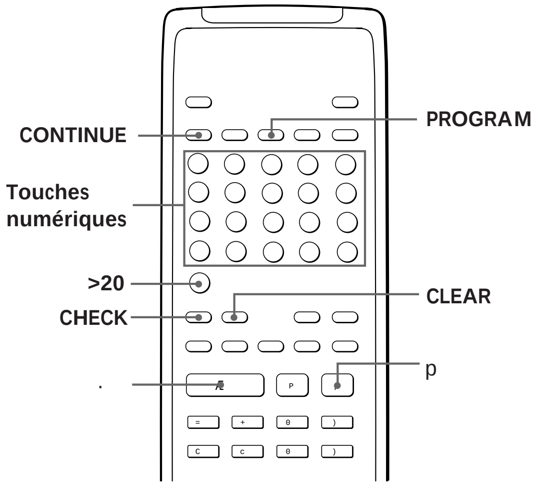
Appuyez sur SHUFFLE de la télécommande. La lecture aléatoire commence à partir de la plage en cours.

Vous pouvez exclure des plages pendant la lecture aléatoire (Lecture aléatoire avec effacement de plages)

Appuyez sur la touche numérique correspondant à la plage que vous voulez effacer pendant que "SHUFFLE" apparaît sur l'afficheur.
Le numéro de plage et "OFF" apparaissent sur l'afficheur, puis le numéro de plage disparaît du répertoire musicale.
Si vous voulez rétablir une plage, appuyez de nouveau sur la touche numérique.
Pour rétablir toutes les plages, appuyez sur p quand le lecteur est à l'arrêt.

Création de votre propre programme (Lecture programmée) z

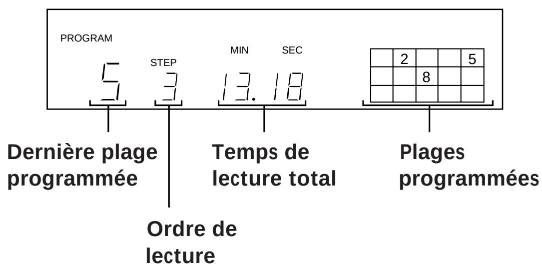
Vous pouvez choisir l'ordre des plages d'un disque pour créer votre propre programme. Un programme peut contenir au maximum 24 plages.



1 Appuyez sur PROGRAM de la télécommande.
"PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.



2 Appuyez sur les touches numériques correspondant aux plages que vous voulez programmer dans un certain ordre.
Pour programmer des plages supérieures à 20, utilisez la touche >20 de la télécommande (voir page 10).



En cas d'erreur

Appuyez sur CLEAR, puis appuyez sur la touche numérique correcte.

3 Appuyez sur · pour commencer la lecture programmée.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur CONTINUE de la télécommande.

Quand des plages non consécutives du disque sont programmées dans un ordre consécutif (ex. 1, 3, 5, etc.)
Un passage vierge d'une seconde est programmé entre les plages.

Le programme n'est pas supprimé après la lecture programmée
Quand vous appuyez sur ·, vous pouvez écouter une nouvelle fois le même programme.

Remarques:
- "– – . – –" apparaît au lieu du temps de lecture total si la programmation dépasse 100 minutes.
- "FULL" apparaît sur l'afficheur quand vous essayez d'ajouter une plage à un programme qui en contient déjà 24.
- La programmation est supprimée à la mise hors tension du lecteur seulement et le mode de lecture redevient normal (lecture continue).

Vérification de l'ordre des plages

Vous pouvez vérifier l'ordre de plages que vous avez programmées avant d'écouter le disque.

Appuyez sur CHECK.
A chaque pression sur cette touche, l'afficheur indique un numéro de plage dans l'ordre programmé et le temps de lecture total. Après la dernière plage du programme, l'afficheur indique "End" puis l'affichage original réapparaît. Si vous vérifiez l'ordre des plages alors que la lecture a déjà commencé, seuls les numéros des plages restantes apparaissent.

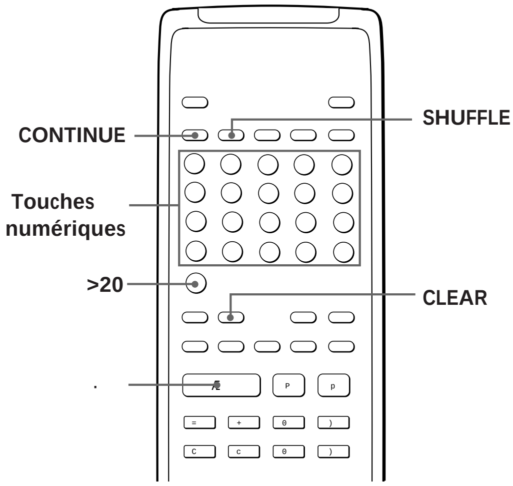
Changement de l'ordre des plages

Vous pouvez modifier la programmation avant de commencer la lecture.

Pour	Appuyez sur
Effacer une plage	CHECK jusqu'à ce que la plage que vous voulez effacer apparaisse, puis appuyez sur CLEAR
Effacer la dernière plage du programme	CLEAR à l'arrêt. A chaque pression sur la touche, la dernière plage est effacée.
Ajouter des plages à la fin du programme	Les touches numériques correspondant aux plages qui doivent être ajoutées
Changer complètement le programme	p à l'arrêt. Créez un nouveau programme comme indiqué ci-dessus.

Lecture de plages particulières (Lecture avec effacement de plages)

Vous pouvez exclure certaines plages pour n'écouter que les plages qui restent.



1 Appuyez sur "SHUFFLE" de la télécommande.
"SHUFFLE" apparaît sur l'afficheur.



2 Appuyez sur les touches numériques correspondant aux plages que vous voulez effacer.
Les numéros de plage disparaissent du répertoire musical après l'affichage momentané du numéro de plage et de "OFF".
Pour exclure une plage supérieure à 20, utilisez la touche >20 (voir page 10).

En cas d'erreur
Appuyez une nouvelle fois sur la touche numérique correspondant à la plage. Le numéro de plage et "ON" apparaissent sur l'afficheur et la plage est rétablie.

3 Quand vous avez exclu toutes les plages que vous ne voulez pas écouter, appuyez sur CONTINUE.
"SHUFFLE" disparaît de l'afficheur.

4 Appuyez sur · pour commencer la lecture.

Pour annuler la lecture avec effacement de plages
Appuyez sur p quand le lecteur est à l'arrêt. Toutes les plages effacées réapparaissent.

Le lecteur conserve en mémoire les plages effacées même quand la lecture est terminée
Quand vous appuyez sur ·, vous pouvez écouter une nouvelle fois les plages restantes seulement.

Vous pouvez écouter les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire avec effacement de plages)

Sautez l'étape 3 de l'opération précédente.

Vous pouvez effacer une plage en cours de lecture

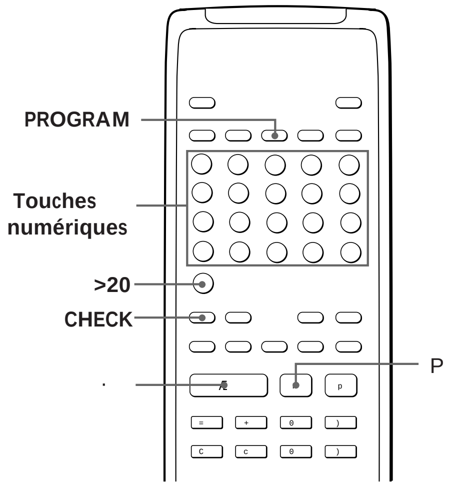
Appuyez sur CLEAR quand une plage est reproduite. Le lecteur exclut cette plage et la plage suivante est reproduite.

Les plages effacées de chaque disque peuvent être mémorisées

Voir "Mémorisation de certaines plages particulières d'un disque" à la page 20.

Enregistrement de votre propre programme

Vous pouvez enregistrer le programme que vous avez créé sur une cassette, une cassette DAT ou un MD. Le programme peut contenir au maximum 24 plages.
En insérant une pause pendant la programmation, vous pouvez scinder le programme en deux pour l'enregistrement sur les deux faces d'une cassette.



1 Créez un programme (pour la face A lors de l'enregistrement sur une cassette) tout en vérifiant le temps total de lecture sur l'afficheur.
Effectuez les opérations 1 et 2 de "Création de votre propre programme" à la page 12.

2 Si vous enregistrez sur les deux faces de la cassette, appuyez sur P pour insérer une pause.
L'indication "P" apparaît sur l'afficheur et le temps de lecture revient à "0:00".
Si vous enregistrez sur une seule face de la cassette ou sur une cassette DAT ou un MD, sautez cette étape et passez à l'étape 4.

Une pause compte comme plage
Vous pouvez programmer 23 plages si vous insérez une pause.

3 Refaites l'opération 1 pour créer le programme pour la face B.

4 Commencez l'enregistrement sur la platine, puis appuyez sur ·du lecteur.
Si vous enregistrez sur les deux faces de la cassette, le lecteur fait une pause à la fin du programme créé pour la face A.

5 Quand vous enregistrez sur la face B, inversez la cassette et appuyez sur P ou · du lecteur pour poursuivre la lecture.

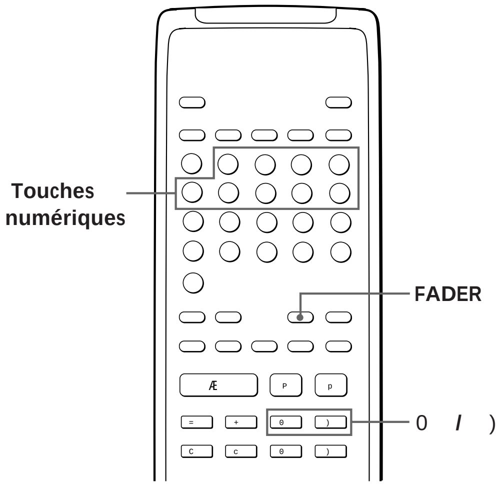
Un espace vierge de 3 secondes peut être inséré automatiquement entre chaque plage
Utilisez l'espacement automatique (voir page 17).

Vous pouvez vérifier le temps de lecture total pendant la programmation (Montage programmé)
Vous pouvez ainsi trouver la dernière plage pouvant s'insérer sur une face de la cassette.
1 Appuyez sur PROGRAM de la télécommande. "PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.
2 Appuyez sur = ou + jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.
Le temps total de lecture et la plage sélectionnée apparaissent sur l'afficheur et le numéro de programmation clignote.
3 Appuyez sur PROGRAM de la télécommande pour confirmer votre choix.
4 Refaites les opérations 2 et 3 pour programmer d'autres plages.

Pour vérifier ou changer votre programme
Voir page 13.
"SIDE-A" apparaît pendant le contrôle des plages programmées pour la face A et "SIDE-B" pendant le contrôle des plages programmées pour la face B.

Entrée et sortie en fondu

Vous pouvez effectuer manuellement un fondu pour que les plages ne commencent pas et ne s’arrêtent pas abruptement.
Vous ne pouvez pas utiliser le fondu avec les liaisons DIGITAL OUT.



Pour	Appuyez sur FADER
Commencer la lecture avec un fondu	pendant la pause. “FADE” clignote et la lecture commence en fondu.
Terminer la lecture avec un fondu	quand vous voulez commencer la sortie en fondu. “FADE” clignote et la lecture sort en fondu, puis le lecteur fait une pause.

Changement de la durée du fondu

Vous pouvez changer la durée du fondu et choisir de 2 et 10 secondes avant l’entrée ou la sortie en fondu. Si vous ne faites aucun changement, la durée est automatiquement de 5 secondes.

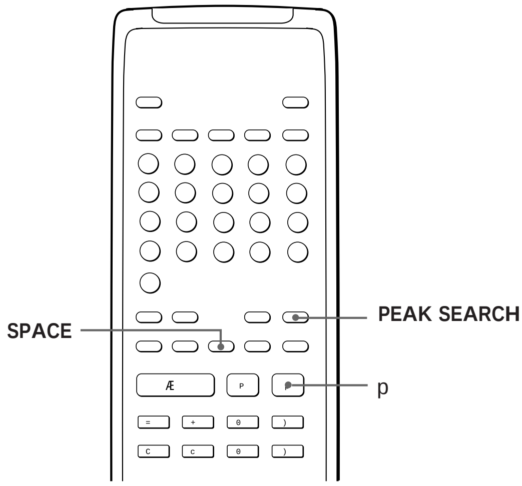
1 Appuyez sur FADER de la télécommande avant de commencer la lecture.
“5 SEC” apparaît et “FADE” clignote sur l’afficheur.

2 Appuyez sur la touche numérique (2 - 10) pour désigner la durée du fondu.
(Vous pouvez aussi appuyer de façon répétée sur 0 ou) jusqu’à ce que la durée souhaitée apparaisse.)

Remarques
- La durée de fondu désignée ne change pas même à la mise hors tension du lecteur.
- Quand vous utilisez la fonction de fichier personnel (page 18), la durée de fondu est mémorisée pour chaque disque.

Conseils utiles pour l’enregistrement

L’utilisation des fonctions suivantes facilite l’enregistrement de CD.



Réglage du niveau d’enregistrement (Recherche de crête)

Le lecteur localise le niveau le plus élevé de toutes les plages qui doivent être enregistrées pour ajuster le niveau d’enregistrement avant que vous ne commenciez l’enregistrement.

1 Avant de commencer la lecture, appuyez sur PEAK SEARCH de la télécommande.
“PEAK” clignote sur l’afficheur et le lecteur répète le passage dont le niveau est le plus élevé pendant quatre secondes.

2 Ajustez le niveau d’enregistrement sur la platine.

3 Appuyez sur p du lecteur pour arrêter la recherche de crête.
“PEAK” disparaît de l’afficheur.

Remarque
Le passage au niveau le plus élevé peut être un peu différent chaque fois que vous faites le réglage pour le même disque. Cette différence est cependant minime et ne devrait pas empêcher de régler précisément le niveau d’enregistrement.

Localisation de chaque plage avec la fonction AMS (Espacement automatique)

L'espacement automatique permet d'insérer un passage vierge de 3 secondes entre chaque plage pendant la lecture et de localiser ensuite chaque plage en utilisant la fonction AMS de la platine à cassette.

Avant de commencer la lecture, appuyez sur SPACE. "AUTO SPACE" apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler l'espacement automatique
Appuyez sur SPACE jusqu'à ce que "AUTO SPACE" disparaisse de l'afficheur.

Remarque
Si vous utilisez la fonction d'espacement automatique pendant l'enregistrement, par exemple, d'un pot-pourri ou d'une symphonie, le son peut être interrompu quand le numéro de plage change, et en particulier quand les numéros de plage changent au milieu d'un morceau.

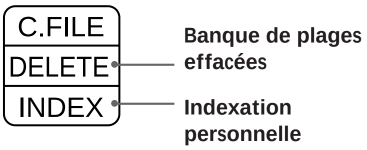
Possibilités offertes par les fichiers personnels

Le lecteur peut mémoriser 2 types d'informations pour chaque disque dans ce qu'on appelle les "Fichiers personnels". Quand vous avez mémorisé des fichiers personnels pour un disque, le lecteur rappelle automatiquement tout ce qui a été mémorisé quand vous insérez le disque.
Les fichiers mémorisés peuvent rester en mémoire même si vous n'utilisez pas le lecteur pendant 1 mois.

Les informations suivantes peuvent être mémorisées:

Quand vous utilisez	Vous pouvez
L'indexation personnelle (page 19)	marquer jusqu'à 8 points sur le disque (pour un disque de 32 plages ou moins) ou 5 points (pour un disque de plus de 32 plages)
La banque de plages effacées (page 20)	effacer des plages et mémoriser seulement les plages souhaitées.

L'indicateur de fichier personnel correspondant s'allume quand vous mémorisez des informations.



Quand vous mémorisez un fichier personnel pour un disque, le lecteur se souvient de la manière dont le disque a été lu avant que vous ne l'enleviez du lecteur (mémorisation du dernier mode). Quand vous insérez à nouveau le même disque, il est reproduit dans le même mode. La durée du fondu que vous avez éventuellement préréglée est aussi mémorisée.
Notez toutefois que si vous commencez la lecture en appuyant sur · et fermant le volet, le disque est reproduit dans le mode actuellement sélectionné et non pas dans le mode mémorisé.

Où sont stockés les fichiers personnels ?

Les fichiers personnels sont stockés dans la mémoire du lecteur et non pas sur le disque. Par conséquent, vous ne pouvez pas utiliser un fichier personnel si le disque est reproduit sur un autre lecteur.

Combien de disques peut-on classer ?

Vous pouvez classer jusqu'à 224 disques dans les fichiers personnels. Un disque compte pour deux quand vous mémorisez un index personnel et la banque de plages effacées en même temps.

Vous pouvez savoir combien de disques ont été classés

1 Enlevez le disque du lecteur.
2 Fermez le volet du logement de disque.
3 Appuyez sur TIME quand le répertoire musical n'est pas affiché.
Le nombre de fichiers personnels que vous pouvez faire apparaît sur l'afficheur.

Effacement de fichiers personnels

Quand la mémoire de fichiers personnels est pleine, le lecteur affiche "FULL" quand vous appuyez sur FILE pour mémoriser des informations, et vous ne pouvez pas stocker d'informations pour d'autres disques. Le cas échéant, effacez des fichiers de la manière suivante:

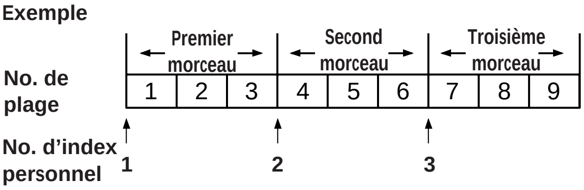
Pour effacer les fichiers personnels de tous les disques

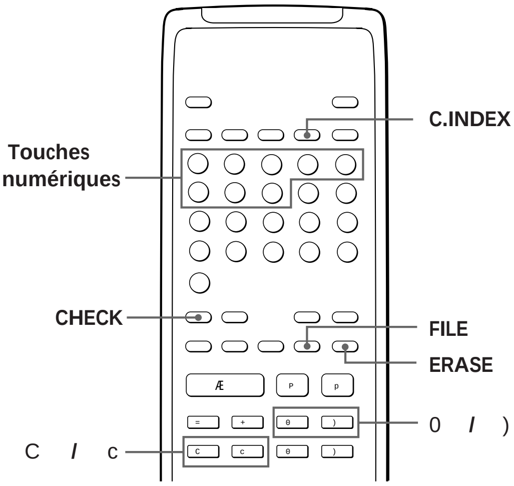
Tout en tenant 0 et p enfoncées, appuyez sur POWER pour mettre le lecteur sous tension. "AL-CLr" apparaît sur l'afficheur et tous les fichiers personnels sont effacés.

Indexation d'un disque (Index personnels)

Vous pouvez inscrire 8 index sur un disque de 32 plages au maximum ou 5 index sur un disque de plus de 32 plages, ce qui vous permettra de localiser facilement un point précis par la suite.
Cette fonction peut être utile quand vous écoutez des symphonies ou concertos, par exemple, où un morceau est divisé en plusieurs plages (voir l'exemple suivant).

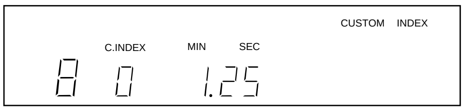
Exemple





1 Posez un disque.

2 Appuyez sur C.INDEX de la télécommande.
"CUSTOM INDEX" apparaît sur l'afficheur.
Le répertoire musical disparaît.



3 Appuyez sur FILE au point où vous voulez inscrire l'index.
Le numéro d'index personnel clignote sur l'afficheur. Le lecteur répète le passage pendant 3 secondes à partir du point qui doit être indexé.

4 Appuyez sur 0 ou) pour trouver le point exact où l'index doit être inscrit.
Si vous appuyez 7 fois sur ces touches, le point est déplacé d'une seconde environ vers la droite ou la gauche.

Si vous ne voulez pas inscrire d'index à cet endroit
Appuyez sur CLEAR et recherchez un autre point.

5 Appuyez une nouvelle fois sur FILE pour mémoriser l'index personnel.
"INDEX" de l'indicateur de fichier personnel s'allume sur l'afficheur.

6 Pour inscrire d'autres index personnels, refaites les opérations 3 à 5.

Si vous savez déjà où vous voulez inscrire l'index
Vous pouvez directement inscrire l'index sans ajuster le point. Quand vous trouvez le point, appuyez d'abord sur P pour interrompre la lecture, puis sur FILE pour inscrire l'index.
"INDEX" apparaît sur l'afficheur.

Lecture à partir d'un point indexé (Lecture indexée)

1 Appuyez sur C.INDEX de la télécommande.
"CUSTOM INDEX" apparaît sur l'afficheur.

2 Localisez l'index personnel que vous souhaitez de la façon suivante:

Pour localiser	Appuyez sur
L'index personnel suivant	c pendant la lecture
L'index personnel actuel	C pendant la lecture
Un index personnel précis	la touche numérique correspondant à l'index personnel
Tous les passages indexés en les balayant pendant 10 secondes	MUSIC SCAN pendant l'arrêt ou la lecture. Quand vous avez trouvé le point souhaité, appuyez sur · pour commencer la lecture.

La lecture commence à partir de l'index sélectionné et se poursuit jusqu'à la fin du disque.

Pour annuler la lecture indexée
Appuyez sur CONTINUE de la télécommande.

Remarques
- Vous ne pouvez pas utiliser dans ce cas la recherche automatique d'index (voir page 10).
- Utilisez les touches C / c pour localiser les index précédents ou suivants au lieu des touches = / +.

Lecture d'un passage entre deux index (Lecture de passage indexé)
1 Appuyez sur C.INDEX de la télécommande.
"CUSTOM INDEX (1)" apparaît sur l'afficheur.
2 Appuyez sur la touche numérique correspondant à l'index souhaité.
La lecture commence à partir de cet index et s'arrête au début de l'index suivant.
Pour annuler cette fonction, appuyez sur C.INDEX de la télécommande.

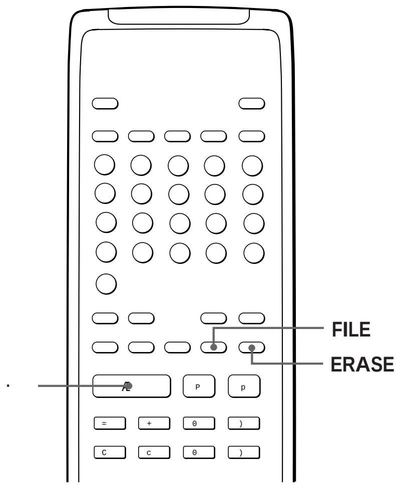
Un passage entre deux index peut être répété
Appuyez simplement sur REPEAT.

Effacement des index personnels

1. Posez un disque.
2. Appuyez sur C.INDEX.
   "CUSTOM INDEX" apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyez de façon répétée sur CHECK jusqu'à ce que le numéro d'index qui doit être effacé clignote.
4. Appuyez sur ERASE pendant que le numéro clignote pour effacer l'index.
   Les numéros d'index suivants diminuent d'une unité.

Mémorisation de plages particulières d'une disque (Banque de plages effacées)

Vous pouvez exclure les plages que vous n'aimez pas et mémoriser seulement celles qui restent, ce qui vous permet d'écouter vos plages préférées sans avoir à supprimer celles que vous n'aimez pas chaque fois que vous insérez un disque.



1. Posez un CD.
2. Effacez les plages que vous ne voulez pas écouter.
   Effectuez les opérations indiquées dans 1 à 3 de "Lecture de plages particulières" à la page 13.
3. Appuyez sur FILE de la télécommande pour mémoriser les plages restantes.
   "DELETE" dans l'indicateur de fichier personnel s'allume sur l'afficheur.

Lecture avec la banque de plages effacées

1. Appuyez sur CONTINUE.
   La banque de plages effacées est rappelée et les numéros de plage sélectionnés apparaissent dans le répertoire musical.
2. Appuyez sur · pour commencer la lecture.

Pour arrêter la lecture avec la banque de plages effacées

Appuyez sur p.

Pour reprendre la lecture avec la banque de plages effacées

Quand "PROGRAM" ou "CUSTOM INDEX" apparaît sur l'afficheur, appuyez de façon répétée sur CONTINUE ou SHUFFLE jusqu'à ce que ces indications disparaissent de l'afficheur. La banque de plages effacées est rappelée et vous pouvez commencer la lecture en appuyant sur ·.

La lecture aléatoire est possible quand vous utilisez la banque de plages effacées
A l'étape 1, appuyez de façon répétée sur SHUFFLE de la télécommande jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse sur l'afficheur.

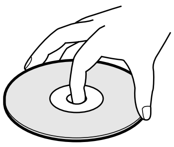
Suppression de la banque de plages effacées

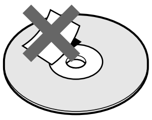
1. Posez un disque.
2. Appuyez sur CONTINUE ou SHUFFLE.
   La banque de plages effacées apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyez sur ERASE pour supprimer la banque de plages effacées
   "DELETE" dans l'indicateur de fichier personnel disparaît.

Remarques sur les CD

Manipulation des CD

- Tenez les disques par le bord pour ne pas les salir. Ne touchez pas la surface.
- Ne collez pas d'étiquette ni de ruban adhésif sur les disques.



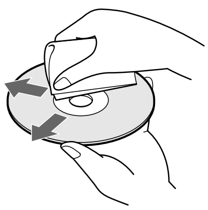


Non

- Ne pas exposer le disque à la lumière directe du soleil ni à une source de chaleur, comme un conduit d'air chaud. Ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil, car la température à l'intérieur de l'habitacle peut s'élever considérablement.
- Ne pas utiliser de stabilisateur en vente dans le commerce ni d'enveloppe de protection. Les disques aussi bien que le lecteur pourraient être endommagés.
- Après avoir écouté un disque, rangez-le dans son boîtier.

Nettoyage

- Avant d'écouter un disque, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez du centre vers la périphérie.



- Ne pas utiliser de solvants comme la benzine, ni de diluants, produits de nettoyage ou produits antistatiques pour disques vinyle en vente dans le commerce.

Guide de dépannage

Si les problèmes suivants se présentent quand vous utilisez le lecteur, lisez ce guide pour essayer de trouver la solution. Si la difficulté persiste, contactez votre revendeur Sony.

Aucun son.

/Vérifiez si le lecteur est bien raccordé.
/Vérifiez si vous utilisez l'amplificateur correctement.
/Réglez le niveau de lecture avec la commande LINE OUT/PHONE LEVEL.
/Tous les commutateurs DIGITAL OUT à l'arrière du lecteur sont sur OFF. Quand vous utilisez une liaison numérique, réglez le commutateur correspondant sur ON.

Le CD n'est pas reproduit.

/Il n'y a pas de CD dans le lecteur. Insérez un CD.
/Utilisez le stabilisateur.
/Posez le CD correctement sur le plateau avec la face imprimée dirigée vers le haut.
/Nettoyez le CD.
/De la condensation d'humidité s'est formée à l'intérieur du lecteur.
Enlevez le disque et laissez le lecteur sous tension pendant environ une heure (voir page 2).

La télécommande ne fonctionne pas.

/Enlevez les obstacles entre la télécommande et le lecteur.
/Dirigez la télécommande vers la capteur de rayons infrarouges g du lecteur.
/Remplacez toutes les piles de la télécommande par des neuves si elles sont faibles.

Spécifications

Lecteur de disque compact

Laser	Laser semiconducteur (λ = 780 nm) Durée d'émission: continue
Sortie laser	Max. 44,6 µW* * Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface du bloc du capteur optique avec une ouverture de 7 mm
Longueur d'onde	780 - 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz à 20 kHz ± 0,3 dB
Plage dynamique	supérieure à 100 dB
Séparation des canaux	supérieure à 100 dB
Distorsion harmonique	Inférieure à 0,003%

Sorties

	Type de prise	Niveau de sortie maximal	Impédance de charge
LINE OUT	Prises Cinch	2,5 V (à 50 kilohms)	Supérieure à 1 kilohm
DIGITAL OUT (COAXIAL)	Connecteur de sortie coaxiale	0,5 Vc-c (75 ohms)	75 ohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Connecteur de sortie optique	–18 dBm (Longueur d'ondes: 660 nm)	–
DIGITAL OUT (BALANCED)	XLR-3-32	5 V (à 50 kilohms)	Supérieure à 100 ohms

Généralités

Alimentation	Secteur 220-230 V, 50/60 Hz
Consommation	18 W
Dimensions hors tout (l/h/p)	Env. 280 x 90 x 370 mm (11 x 3 9/16 x 14 9/16 po.)
Poids	Env. 6 kg (13 li. 4 on.)

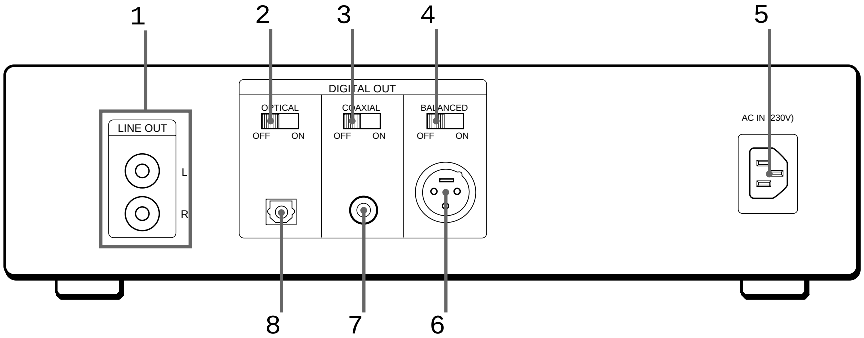
Accessoires fournis

Cordon de liaison audio (1)
Télécommande (infrarouge) (1)
Piles Sony SUM-3(NS) (2)
Stabilisateur (1)
Feutre (1)
Cordon d'alimentation (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Description du panneau arrière

Reportez-vous aux pages entre parenthèses pour les détails.



1 Sortie de ligne (LINE OUT) (5)
2 Commutateur de sortie numérique optique (DIGITAL OUT OPTICAL) (5)
3 Commutateur de sortie numérique coaxiale (DIGITAL OUT COAXIAL) (5)
4 Commutateur de sortie numérique symétrique (DIGITAL OUT BALANCED) (5)
5 Entrée secteur (AC IN (230 V)) (6)
6 Sortie numérique symétrique (DIGITAL OUT BALANCED) (5)
7 Sortie numérique coaxiale (DIGITAL OUT COAXIAL) (5)
8 Sortie numérique optique (DIGITAL OUT OPTICAL) (5)

VORSICHT

Um Feuer und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verhindern, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur einem Fachmann.

Stellen Sie das Gerät nicht in ein Bücherregal oder einen geschlossenen Schrank. Achten Sie darauf, daß ausreichend Luftzufuhr um das Gerät gewährleistet ist.

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Produkt der Laser-Klasse 1. Ein entsprechender Aufkleber befindet sich an der Rückseite des Geräts.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Dieser Achtungsaufkleber befindet sich im Gerät.

CAUTION	;	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	;	USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	;	AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA DLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING	;	LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNÅD OCH SPÄRREN ÄR URXOPPLAD.
ADVARSEL	;	USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Vorsicht: Benutzung von optischen Instrumenten in der Nähe dieses Geräts erhöht die Verletzungsgefahr für Augen.
- Sollte ein Festkörper oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen, trennen Sie das Gerät ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Achten Sie darauf, daß Ihr Finger nicht in der Plattenabdeckung eingeklemmt wird.

Zur Stromversorgung

- Vor dem Betrieb des Geräts vergewissern Sie sich, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung steht auf dem Typenschild an der Rückseite des Geräts.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange es noch an der Steckdose angeschlossen ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Wandsteckdose ab. Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.

Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät so auf, daß ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Unterlage (Decke, Teppich, usw.), da sonst die Ventilationsöffnungen an der Unterseite blockiert werden können.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizungen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.

Für optimale Tonqualität

- Berühren Sie niemals die Linse im Geräteinneren.

Zur Verwendung des Stabilisators

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Stabilisator. Durch einen anderen Stabilisator kann das Gerät beschädigt werden.
- Die Unterseite des Stabilisators ist sehr empfindlich; Kratzer beeinträchtigen die Tonqualität. Beim Auswechseln der CD legen Sie den Stabilisator auf die mitgelieferte Filzunterlage oder ein weiches Tuch.

Zum Betrieb

- Die Plattenabdeckung wird per Hand geöffnet und geschlossen.
- Berühren Sie während des Betriebs keine rotierenden Teile (CD usw.).
- Wenn das Gerät direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht oder in einem sehr feuchten Raum betrieben wird, kann Feuchtigkeit auf den Linsen im Inneren kondensieren. Das Gerät arbeitet dann nicht einwandfrei. Nehmen Sie in einem solchen Fall die CD heraus und warten Sie im eingeschalteten Zustand etwa eine Stunde lang ab, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Zur Lautstärkeeinstellung

- Stellen Sie die Lautstärke während der Wiedergabe einer leisen Passage nicht zu hoch ein. Ansonsten können bei plötzlich einsetzenden hochpegligen Teilen die Lautsprecher beschädigt werden.

Zum Einlegen der CD

- Nach dem Einlegen der CD ist möglicherweise ein Pfeifgeräusch zu hören. Dieses Geräusch wird durch den internen Plattenanpassungsmechanismus verursacht.

Zur Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienungselemente mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.
- Wenn das Innere der Plattenabdeckung verschmutzt ist, nehmen Sie die Abdeckung unter Verwendung eines Sechskantschlüssels (2,5 mm) ab.

Hinweis

Nur die Plattenabdeckung kann vom Benutzer abgenommen werden. Versuchen Sie nicht, andere Teile des Geräts abzumontieren.

Beim Transport

- Nehmen Sie stets die CD und den Stabilisator heraus.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Willkommen!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony CD-Spielers. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, und heben Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Zu dieser Anleitung

Bitte beachten

- Die Anleitung behandelt die Bedienungselemente an der Fernbedienung. Sie können jedoch auch die gleich oder ähnlich markierten Tasten am Gerät verwenden.
- Bedeutung der in der Anleitung benutzten Symbole:
  Steuerung nur über Fernbedienung möglich.
  Zusatzinformationen und Tips zur Bedienungserleichterung.

INHALTSVERZEICHNIS

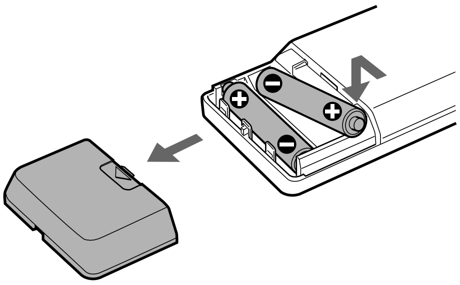
Nach dem Auspacken

Vergewissern Sie sich, daß die folgenden Teile vorhanden sind:

- Audiokabel (1)
- Fernbedienung (1)
- Sony Batterien SUM-3 (NS) (2)
- Stabilisator (1)
- Filz (1)
- Netzkabel (1)

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Das Gerät kann von der mitgelieferten Fernbedienung aus gesteuert werden. Legen Sie zwei Mignonzellen (R6, Größe AA) mit richtiger +/– Polarität ein, und richten Sie die Fernbedienung auf den mit g gekennzeichneten Sensor am Gerät aus.



Wann müssen die Batterien ausgewechselt werden?
Bei normalem Betrieb halten die Batterien etwa sechs Monate. Wenn keine Steuerung mit der Fernbedienung mehr möglich ist, wechseln Sie die beiden Batterien aus.

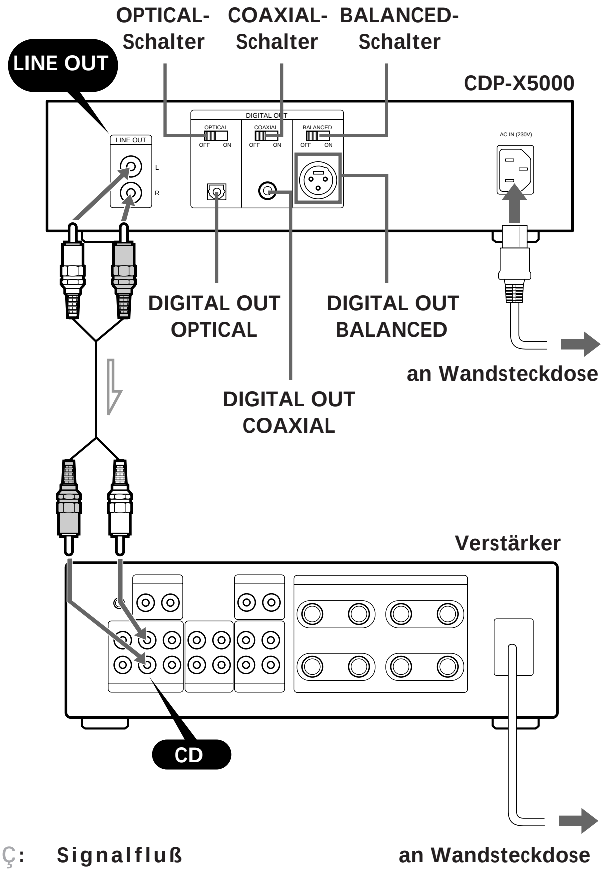
Hinweise

- Legen Sie die Fernbedienung nicht an heiße und feuchte Plätze.
- Achten Sie insbesondere beim Batteriewechsel darauf, daß keine Fremdkörper in das Gehäuse der Fernbedienung gelangen.
- Der Fernbedienungssensor darf keinem direkten Sonnenlicht und keinen anderen hellen Lichtquellen ausgesetzt sein, da es sonst zu Fehlfunktionen kommt.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

Anschluß

Überblick

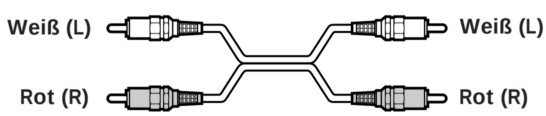
Im folgenden wird der Anschluß des CD-Spielers an den Verstärker behandelt. Bevor Sie Kabel anschließen, schalten Sie alle Geräte aus.



Welche Kabel werden benötigt?

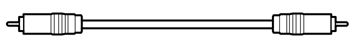
p **Für Analoganschluß**

- Audiokabel (mitgeliefert) (1)

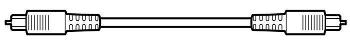


p **Für Digitalanschluß**

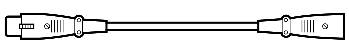
- Koaxialkabel VMC-10G (nicht mitgeliefert)



- Optokabel POC-15A (nicht mitgeliefert)



- Symmetrisches Kabel mit Cannon-Steckern XLR-3-32 (nicht mitgeliefert)

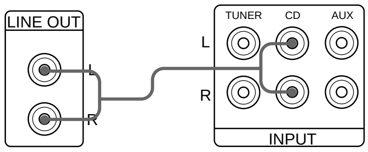


Anschluß

p **Analoganschluß**

Beachten Sie beim Anschließen der Kabel die Farben der Buchsen am Gerät: Verbinden Sie Rot (rechter Kanal) mit Rot und Weiß (linker Kanal) mit Weiß. Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen ein, um Brummen und andere Störgeräusche zu vermeiden.

CD-Spieler **Verstärker**



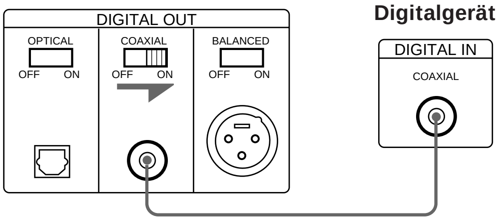
p **Digitalanschluß**

Bei dieser Anschlußart wird das Digitalsignal der Signalquelle in digitaler Form übertragen, so daß keine Qualitätsbeeinträchtigungen auftreten können. Der Digitalausgang des CD-Spielers kann beispielsweise mit dem Digitaleingang eines Verstärkers, D / A-Konverters, DAT-Decks oder MD-Decks verbunden werden. Ist ein DAT- oder MD-Deck über ein Digitalkabel an den CD-Spieler angeschlossen, können Sie die CD digital überspielen. Beachten Sie, daß bei dieser Anschlußart kein Ein- und Ausblenden (siehe Seite 16) des Aufnahmesignals möglich ist.

- **Anschluß eines Digitalgeräts mit digitalem Koaxialeingang**

  Schließen Sie das Digitalgerät über ein Koaxialkabel (nicht mitgeliefert) an die DIGITAL OUT (COAXIAL)-Buchse des CD-Spielers an.

CD-Spieler **Digitalgerät**

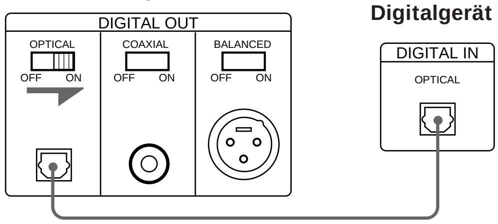


Nachdem Sie das Kabel angeschlossen haben, stellen Sie den DIGITAL OUT COAXIAL-Schalter an der Rückseite auf ON. Bei Nichtverwendung des Koaxialausgangs stellen Sie den Schalter auf OFF.

- **Anschluß eines Digitalgeräts mit digitalem Optoeingang**

  Schließen Sie das Digitalgerät über ein Optokabel (nicht mitgeliefert) an die DIGITAL OUT (OPTICAL)-Buchse des CD-Spielers an. Nehmen Sie vor Anschluß des Optokabels die Schutzkappe ab.

CD-Spieler **Digitalgerät**

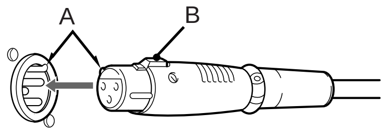


Nachdem Sie das Kabel angeschlossen haben, stellen Sie den DIGITAL OUT OPTICAL-Schalter an der Rückseite auf ON. Bei Nichtverwendung des Optoausgangs stellen Sie den Schalter auf OFF.

- **Anschluß eines Digitalgeräts (z.B. Verstärker) mit symmetrischer Eingangsbuchse**

  Schließen Sie das Gerät über ein XLR-3-32-Cannonkabel oder ein entsprechendes Kabel (nicht mitgeliefert) an die BALANCED-Buchse an. Symmetrische Anschlüsse sind aufgrund der Störeinstrahlungsfestigkeit häufig in Tonstudios und im Rundfunkbereich zu finden.

Verwendung eines XLR-3-32-Kabels oder eines entsprechenden Kabels (nicht mitgeliefert)



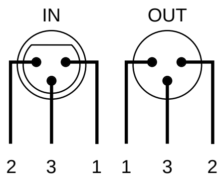
Einstecken des Steckers

Richten Sie die Teile A aufeinander aus, und stecken Sie den Stecker fest ein.

Abtrennen des Steckers

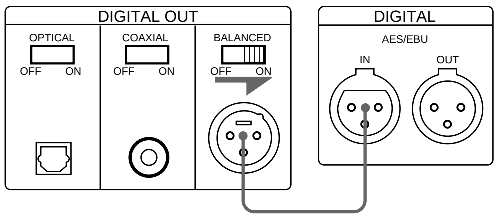
Drücken Sie die Verriegelungstaste B, und ziehen Sie den Stecker heraus.

Stiftbelegung



1: Erde
2: Phase
3: Masse

CD-Spieler **D/A-Konverter usw.**

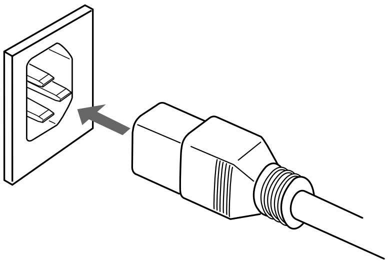


Nachdem Sie das Kabel angeschlossen haben, stellen Sie den DIGITAL OUT BALANCED-Schalter an der Rückseite auf ON. Bei Nichtverwendung des symmetrischen Ausgangs stellen Sie den Schalter auf OFF.

(Siehe Fortsetzung)

Netzanschluß

1 Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in die AC IN (230 V)-Buchse an der Rückseite des Geräts.

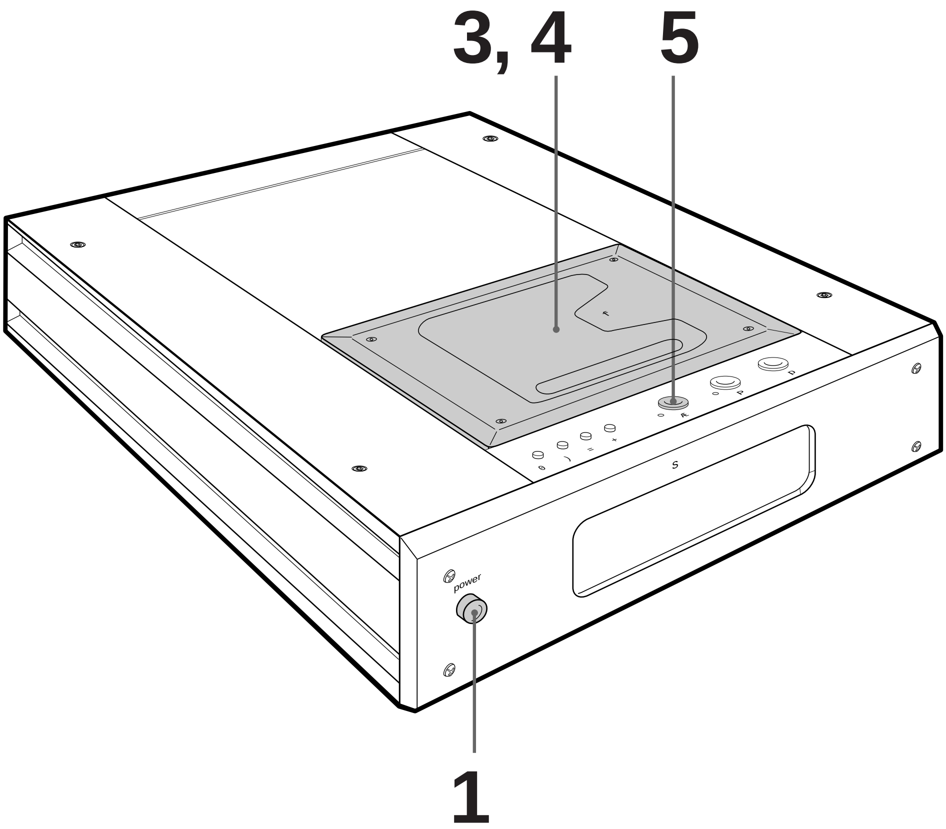


2 Stecken Sie den Netzstecker des Kabels in die Steckdose.

Die nächsten Schritte

Der CD-Spieler ist nun betriebsbereit.
Zur Wiedergabe einer CD siehe das nächste Kapitel.

Wiedergabe einer CD



Wenn der CD-Spieler mit eingelegter CD eingeschaltet wird
Etwa zehn Sekunden nach dem Einschalten setzt automatisch die Wiedergabe ein. Ist ein handelsüblicher Timer angeschlossen, kann die Wiedergabe zu einer vorprogrammierten Zeit gestartet werden. Zum exakteren Starten der Wiedergabe drücken Sie P oder ·, während PAUSE blinkt.

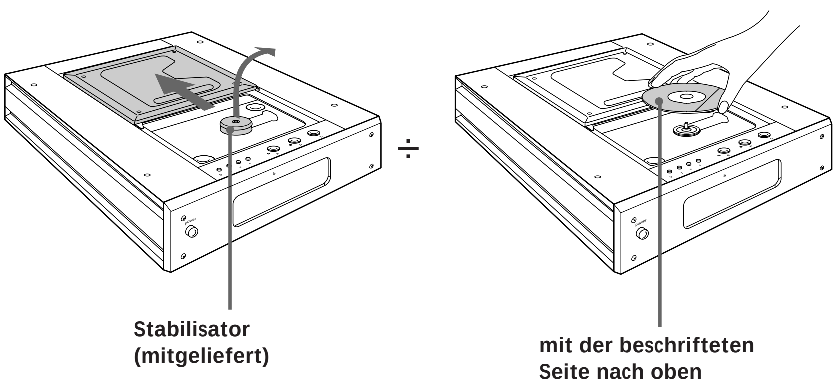
Hinweise

- Legen Sie in Schritt 3 nur eine CD ein. Wenn mehrere CDs eingelegt werden, können die CDs und / oder der CD-Spieler beschädigt werden.
- Achten Sie beim Einlegen und Herausnehmen der CD darauf, die Linse im Inneren nicht zu berühren.

1 Drücken Sie POWER, um den CD-Spieler einzuschalten.

2 Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie den Eingang des CD-Spielers.

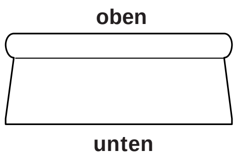
3 Öffnen Sie per Hand die Plattenabdeckung, nehmen Sie den Stabilisator heraus, und legen Sie die CD ein.



(Siehe Fortsetzung)

Mitgelieferter Stabilisator

(Seitenansicht)



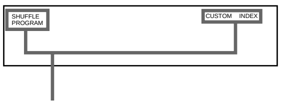
Hinweis
Nach dem Einlegen der CD legen Sie den mitgelieferten Stabilisator auf die CD.

Die Wiedergabe kann durch Drücken von · gestartet werden, bevor Sie die Plattenabdeckung schließen.

Wenn die Wiedergabe nicht am ersten Titel einsetzt

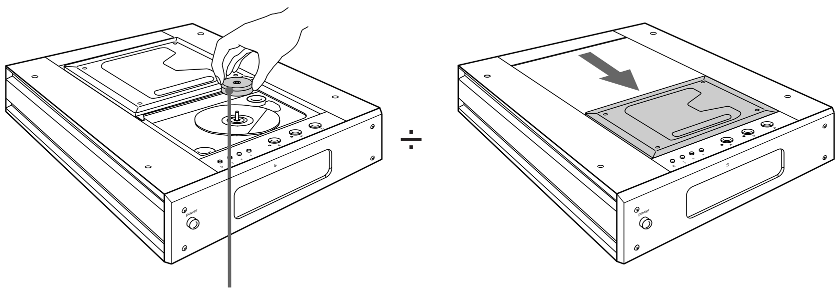
1 Drücken Sie wiederholt CONTINUE an der Fernbedienung, bis SHUFFLE, PROGRAM und CUSTOM INDEX im Display erlischt.
2 Drücken Sie ·.

Display



Beim Drücken von CONTINUE erlöschen diese Anzeigen.

4 Legen Sie den Stabilisator auf die CD, und schließen Sie dann per Hand die Plattenabdeckung.



Den mitgelieferten Stabilisator auf die CD legen. (Darauf achten, den Stabilisator richtigherum auszurichten.)

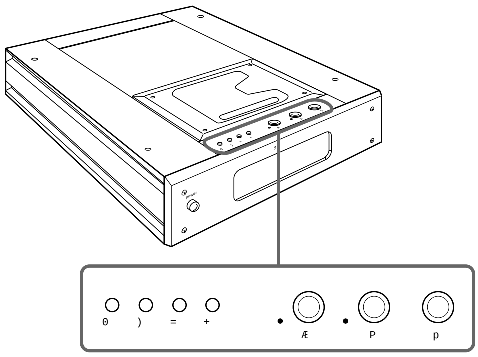
5 Drücken Sie ·.

Die Anzeige · leuchtet auf, und die Wiedergabe beginnt am ersten Titel.

Stellen Sie nun die Lautstärke am Verstärker ein.

Zum Stoppen der Wiedergabe

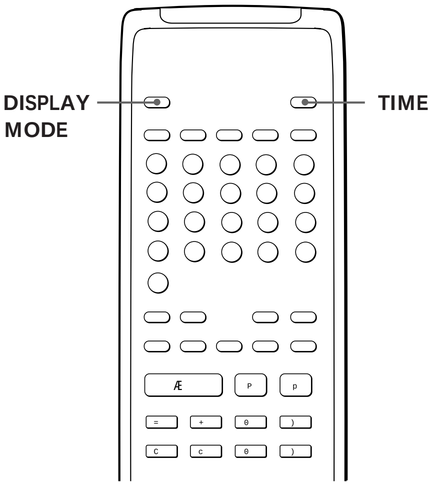
Drücken Sie p.



Gewünschte Funktion	Drücken Sie
Pause	P
Fortsetzen der Wiedergabe nach der Pause	P oder ·
Sprung zum nächsten Titel	+
Sprung zum vorausgegangenen Titel	=
Schnellvorlauf innerhalb eines Titels	)
Schnellrücklauf innerhalb eines Titels	0

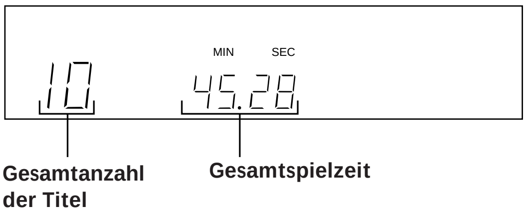
Informationen im Display

Verschiedene Informationen können in das Display abgerufen werden.



Zum Anzeigen der Gesamtanzahl und der Gesamtspielzeit der Titel

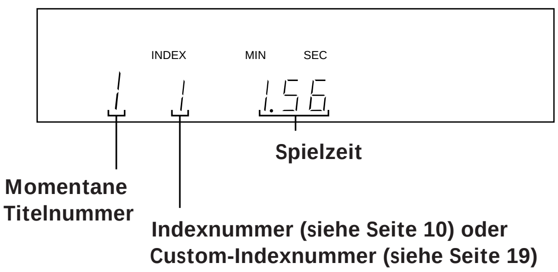
Drücken Sie im Stoppbetrieb TIME an der Fernbedienung.
Gesamtanzahl und Gesamtspielzeit der Titel erscheinen dann wie folgt im Display.



Diese Informationen erscheinen auch nach Schließen der Plattenabdeckung.

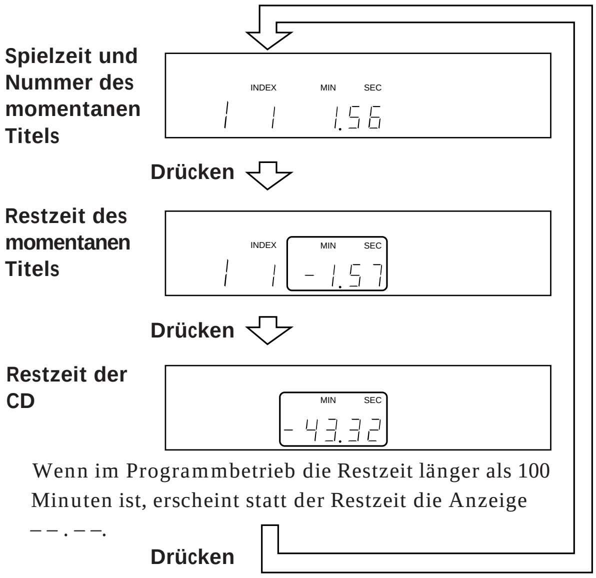
Angezeigte Informationen während der CD-Wiedergabe

Während eine CD wiedergegeben wird, zeigt das Display die momentane Titelnummer, die Indexnummer und die Spielzeit an.



Zum Anzeigen der Restzeit

Drücken Sie während der CD-Wiedergabe TIME an der Fernbedienung.
Durch wiederholtes Drücken von TIME können nacheinander die folgenden Informationen in das Display abgerufen werden.

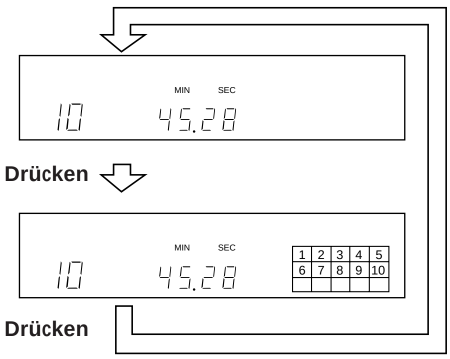


Wenn im Programmbetrieb die Restzeit länger als 100 Minuten ist, erscheint statt der Restzeit die Anzeige – – . – –.

Zum Anzeigen des Musikkalenders

Der Musikkalender zeigt alle Titelnummern der momentanen CD übersichtlich an.

Drücken Sie DISPLAY MODE an der Fernbedienung.
Durch wiederholtes Drücken von DISPLAY MODE kann zyklisch zwischen den folgenden Anzeigen umgeschaltet werden.

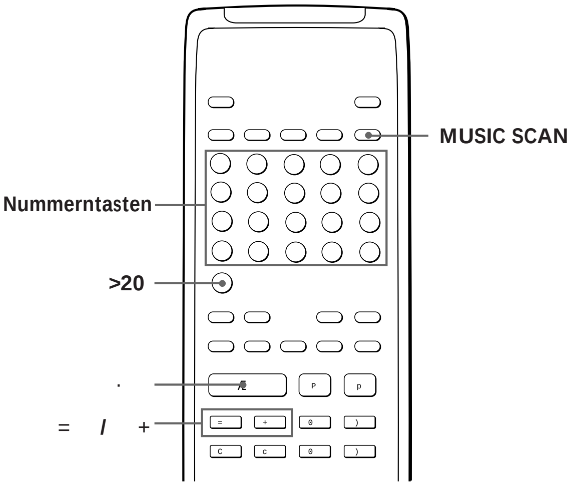


- Wenn die CD mehr als 15 Titel enthält, erscheint im Musikkalender neben der Ziffer 15 das Symbol ".
- Wenn ein Titel abgespielt ist, erlischt die betreffende Nummer im Titelkalender.

Beim Ausschalten des CD-Spielers wird die Musikkalender-Einstellung gespeichert.
Im Programm-Wiedergabebetrieb, im Wunschtitel-Wiedergabebetrieb (Delete), im Wunschtitel-Zufalls-Wiedergabebetrieb (Delete Shuffle) und im Passagen-Wiedergabebetrieb (Custom Index) wird der Musikkalender automatisch zunächst angezeigt. Sie können den Musikkalender in diesen Wiedergabebetriebsarten zwar ausschalten, beim Umschalten der Betriebsart erscheint er jedoch wieder.

Aufsuchen eines bestimmten Titels

Während der CD-Wiedergabe können durch Drücken der =/+ AMS-Tasten (Automatic Music Sensor) oder der Nummerntasten der Fernbedienung zu einem beliebigen anderen Titel gesprungen werden.



Suchbetrieb	Drücken Sie
Sprung zum Anfang des nächsten oder eines nachfolgenden Titels (AMS)	+ wiederholt während der Wiedergabe, bis der gewünschte Titel erreicht ist.
Sprung zum Anfang des momentanen oder eines vorausgegangenen Titels (AMS)	= wiederholt während der Wiedergabe, bis der gewünschte Titel erreicht ist.
Sprung zu einem bestimmten Titel (Direktsprung)	die Nummerntasten des Titels.
Zehnsekündiges Anspielen aller Titel (Music Scan)	1 Vor oder während der Wiedergabe MUSIC SCAN an der Fernbedienung drücken. 2 Wenn der gewünschte Titel erreicht ist, die Wiedergabe durch Drücken von · starten.

Um direkt zu einem Titel mit einer über 20 liegenden Nummer zu springen
Drücken Sie vor der Zifferneingabe die Taste >20 an der Fernbedienung. Die Taste 10 dient zur Eingabe von 0.
Beispiel: Zum Aufrufen von Titel 30
Zuerst >20, dann 3 und 10 drücken.

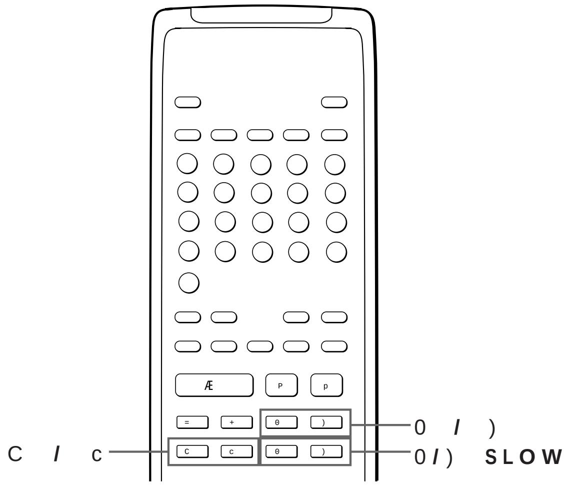
Um die Spielzeit im Music Scan-Betrieb (oder im Stoppbetrieb) zu verlängern
Drücken Sie MUSIC SCAN an der Fernbedienung wiederholt, bis die gewünschte Spielzeit (10, 20 oder 30 Sekunden) im Display angezeigt wird. Bei Drücken der Taste wird die Spielzeit zyklisch umgeschaltet.

Wird MUSIC SCAN während der Music Scan-Wiedergabe gedrückt, verlängert sich die Spielzeit um den angegebenen Wert.

Auch im Wiederholspielbetrieb, im Zufalls- und Programmbetrieb kann die Music Scan-Funktion verwendet werden.

Aufsuchen einer bestimmten Stelle in einem Titel

Während der Wiedergabe können Sie wie folgt zu einer anderen Stelle des Titels vor- oder zurückfahren.



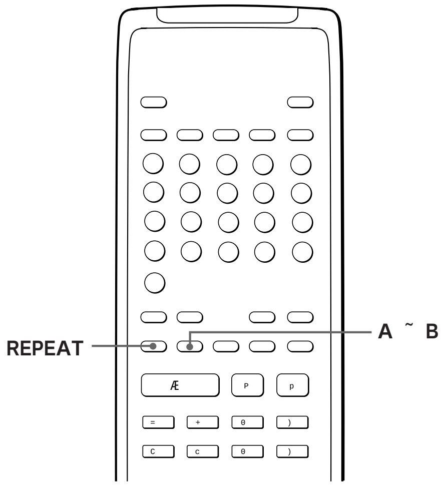
Suchbetrieb	Bedienung
Anhand des Mithörtons	+ (für Vorwärtsrichtung) oder = (für Rückwärtsrichtung) gedrückt halten, bis der gewünschte Punkt gefunden ist.
Langsame Suche anhand des Mithörtons	0/) SLOW an der Fernbedienung gedrückt halten, bis der gewünschte Punkt gefunden ist.
Schnelle Suche aus dem Pausenbetrieb heraus anhand der Display-Anzeige	0/) gedrückt halten, bis der gewünschte Punkt gefunden ist. Der Ton ist in diesem Fall nicht zu hören.
Anhand der Indexpunkte (nur mit indizierten CDs möglich)	C/c an der Fernbedienung wiederholt im Wiedergabe- oder Pausenbetrieb drücken, bis der gewünschte Punkt gefunden ist.

Was sind Indexpunkte?
Durch Indexpunkte wird der CD-Titel oder die CD unterteilt, wobei jeder Indexpunkt gezielt angefahren werden kann. Auf der CD-Schachtel ist angegeben, ob die CD Indexpunkte enthält.

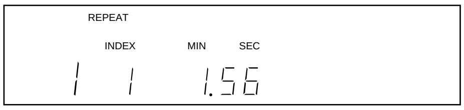
Hinweis
Wenn während des Suchvorgangs das Ende der CD erreicht wird, erscheint ⌐.⌐ im Display. Drücken Sie dann 0 oder =, um weiter auf der CD zurückzufahren.

Wiederholspielbetrieb

In jeder beliebigen Betriebsart können die Titel wiederholt abgespielt werden.



Drücken Sie während der Wiedergabe REPEAT an der Fernbedienung, so daß REPEAT im Display angezeigt wird. Die Titel werden wie folgt wiederholt:



Wiedergabe-Betriebsart	Wiederholte Titel
Kontinuierliche Wiedergabe (Continue, Seite 7)	Alle Titel
Zufalls-Wiedergabe (Shuffle, Seite 12)	Alle Titel in zufälliger Reihenfolge
Programm-Wiedergabe (Seite 12)	Das Titelprogramm
Wunschtitel-Wiedergabe (Delete, Seite 13)	Alle nicht gelöschten Titel
Wunschtitel-Zufalls-Wiedergabe (Delete Shuffle, Seite 12, 14)	Alle nicht gelöschten Titel in zufälliger Reihenfolge
Passagen-Wiedergabe (Custom Index, Seite 19)	Passage zwischen zwei Indexpunkten

Zum Abschalten des Wiederholspielbetriebs
Drücken Sie REPEAT wiederholt, bis REPEAT im Display erlischt.

Einzeltitel-Wiederholbetrieb

Nur der momentane Titel kann wiederholt abgespielt werden.

Während der Wiedergabe des gewünschten Titels drücken Sie REPEAT an der Fernbedienung, bis REPEAT 1 im Display angezeigt wird.

Zum Abschalten des Einzeltitel-Wiederholspielbetriebs
Drücken Sie REPEAT.

Hinweis
Im Custom Index-Wiedergabebetrieb (siehe Seite 19) ist es nicht möglich, einen einzelnen Titel wiederholt abzuspielen.

Passagen-Wiederholbetrieb (Repeat A˜B)

Eine beliebige Titelpassage kann wiederholt abgespielt werden. So können Sie beispielsweise eine bestimmte Strophe einstudieren.
Beachten Sie, daß sich die Wiederholpassage nicht über zwei Titel erstrecken kann.

1 Drücken Sie während der CD-Wiedergabe am Anfangspunkt der Passage (Punkt A) die Taste A˜B an der Fernbedienung.
A- in der Anzeige REPEAT A- blinkt dann.

2 Wenn der Endpunkt (Punkt B) erreicht ist, drücken Sie A˜B erneut.
REPEAT A-B erscheint, und die Passage wird wiederholt abgespielt.

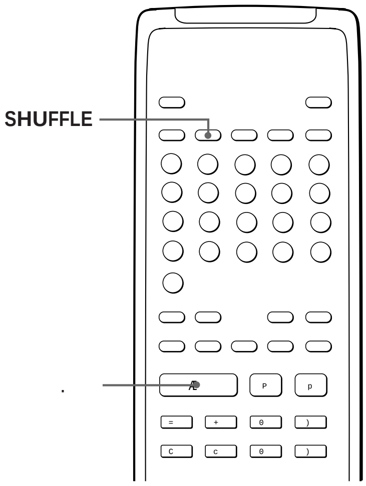
Zum Abschalten des A˜B-Wiederholspielbetriebs
Drücken Sie REPEAT.

Festlegen eines neuen Startpunktes
Durch die folgenden Schritte können Sie bequem eine neue, sich direkt an die momentane Passage anschließende Passage programmieren.
1 Drücken Sie A˜B, während die momentane Passage wiederholt wiedergegeben wird.
Der Endpunkt (Punkt B) wird zum neuen Startpunkt (Punkt A), und A- in der Anzeige REPEAT A- blinkt.
2 Wenn der Endpunkt (Punkt B) erreicht ist, drücken Sie A˜B erneut.
REPEAT A-B erscheint, und die Passage zwischen dem neuen Start- und Endpunkt wird wiederholt abgespielt.

Um während der Wiedergabe zu Punkt A zurückzukehren
Drücken Sie während A˜B-Wiederholspielsbetriebs die Taste ·.

Zufalls-Wiedergabe (Shuffle) z

Der CD-Spieler kann die Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.



1 Drücken Sie SHUFFLE an der Fernbedienung. SHUFFLE und der Musikkalender erscheinen im Display.



2 Drücken Sie ·, um die Zufalls-Wiedergabe zu starten.
Während der CD-Spieler nun eine Zufalls-Reihenfolge zusammenstellt, erscheint [ ] im Display.

Zum Abschalten des Zufalls-Wiedergabebetriebs

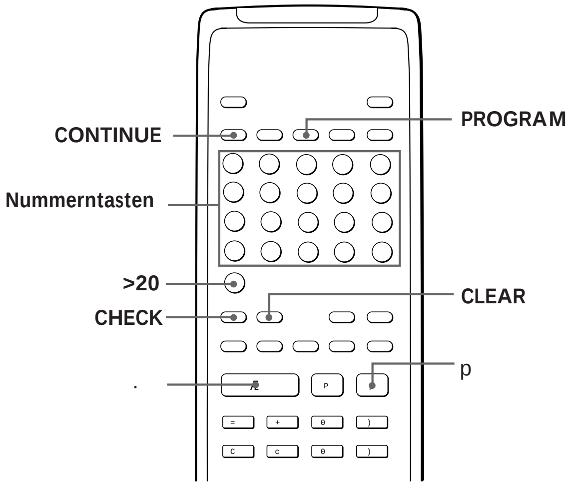
Drücken Sie CONTINUE an der Fernbedienung.

Während der normalen Wiedergabe kann direkt auf Zufalls-Wiedergabe umgeschaltet werden.
Drücken Sie hierzu SHUFFLE an der Fernbedienung. Ab dem momentanen Titel setzt dann die Zufalls-Wiedergabe ein.

Bei der Zufalls-Wiedergabe können unerwünschte Titel gelöscht werden (Delete Shuffle)
Drücken Sie hierzu die Nummerntaste des zu löschenden Titels, während SHUFFLE im Display angezeigt wird.
Die Titelnummer und OFF erscheinen dann im Display; anschließend erlischt die Titelnummer im Musikkalender.
Durch erneutes Drücken der Nummerntaste kann der gelöschte Titel wieder aktiviert werden.
Durch Drücken von p im Stoppbetrieb können alle Titel wieder aktiviert werden.

Programm-Wiedergabe z

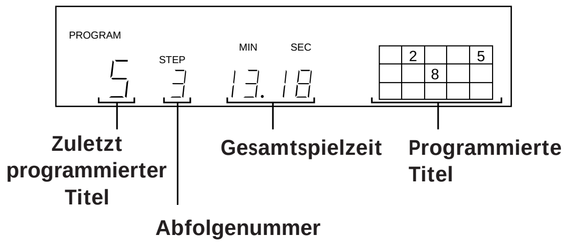
Bis zu 24 Titel können in beliebiger Reihenfolge programmiert werden.



1 Drücken Sie PROGRAM an der Fernbedienung. PROGRAM erscheint dann im Display.



2 Drücken Sie die Nummerntasten der Titel in der gewünschten Reihenfolge.
Zum Programmieren einer über 20 liegenden Titelnummer verwenden Sie die Taste >20 (siehe Seite 10).



Bei einem Eingabefehler

Drücken Sie CLEAR, und geben Sie dann die richtige Titelnummer mit den Nummerntasten ein.

3 Drücken Sie ·, um die Programm-Wiedergabe zu starten.

Zum Abschalten des Programm-Wiedergabebetriebs

Drücken Sie CONTINUE an der Fernbedienung.

Wenn nicht aufeinanderfolgende Titel programmiert werden (z.B. 1, 3, 5)
In diesem Fall entsteht zwischen Titeln eine Zugriffszeit von einer Sekunde.

Das Titelprogramm bleibt auch nach dem Abspielen gespeichert
Durch Drücken von · können Sie dasselbe Titelprogramm erneut abspielen.

Hinweise

- Wenn die Gesamtspielzeit über 100 Minuten liegt, erscheint statt der Gesamtspielzeit die Anzeige – – . – –.
- Wenn bereits 24 Titel programmiert sind, erscheint beim Versuch, einen weiteren Titel zu programmieren, die Anzeige FULL.
- Beim Ausschalten des Geräts wird das Titelprogramm gelöscht und auf normalen kontinuierlichen Wiedergabebetrieb zurückgeschaltet.

Überprüfen des Titelprogramms

Sowohl vor als auch nach dem Wiedergabestart kann das Titelprogramm überprüft werden.

Drücken Sie CHECK.
Bei wiederholtem Drücken dieser Taste erscheint jeweils die nächste Titelnummer des Programms und die Gesamtspielzeit. Wenn der letzte Titel des Programms erreicht ist, erscheint „End“ und dann wieder die ursprüngliche Anzeige. Wird das Titelprogramm während der Wiedergabe überprüft, zeigt das Display nur die restlichen Titelnummern.

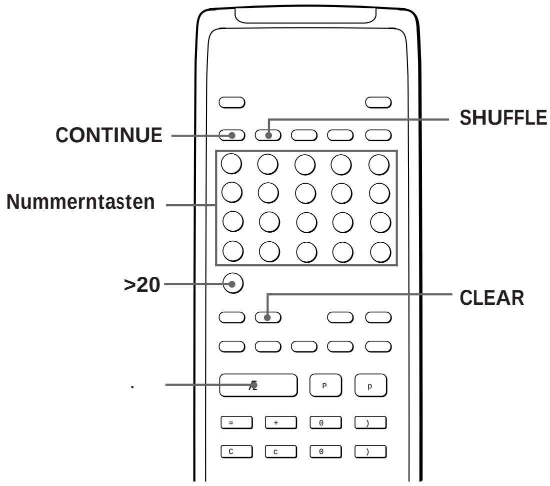
Ändern des Titelprogramms

Das Titelprogramm kann vor dem Wiedergabestart wie folgt geändert werden.

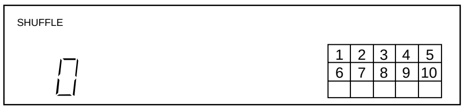
Zum	Drücken Sie
Löschen eines Titels	CHECK, bis der zu löschende Titel im Display angezeigt wird, und dann CLEAR.
Löschen des letzten Titels des Programms	CLEAR im Stoppbetrieb. Bei jedem Drücken dieser Taste wird der jeweils letzte Titel gelöscht.
Hinzufügen eines Titels am Ende des Programms	die Nummerntasten des hinzuzufügenden Titels.
Ändern des ganzen Programms	p im Stoppbetrieb. Danach kann eine neue Titelabfolge programmiert werden.

Wiedergabe nur der Wunschtitel (Delete-Wiedergabe)

Die unerwünschten Titel können gelöscht werden; das Gerät gibt dann nur die verbleibenden Wunschtitel wieder.



1 Drücken Sie SHUFFLE an der Fernbedienung. SHUFFLE erscheint im Display.



2 Drücken Sie die Nummerntasten der zu löschenden Titel.
Die Titelnummer und OFF erscheinen kurzzeitig im Display; anschließend erlöschen im Musikkalender die betreffenden Titelnummern.
Zum Löschen einer Titelnummer über 20 verwenden Sie die Taste >20 (siehe Seite 10).

Bei einem Eingabefehler
Drücken Sie die Nummerntaste des betreffenden Titels erneut. Die Titelnummer und ON erscheinen dann im Display, und der Titel ist wieder aktiviert.

3 Nachdem Sie alle unerwünschten Titel gelöscht haben, drücken Sie CONTINUE.
Im Display erlischt dann die Anzeige SHUFFLE.

4 Drücken Sie ·, um die Wiedergabe der gewünschten Titel zu starten.

Zum Abschalten des Delete-Wiedergabebetriebs
Drücken Sie p im Stoppbetrieb. Alle gelöschten Titel werden dann wieder aktiviert.

Auch am Ende der Delete-Wiedergabe bleiben die gelöschten Titel gespeichert
Durch Drücken von · können die gewünschten Titel erneut abgespielt werden.

Die ausgewählten Titel können auch in zufälliger Abfolge wiedergegeben werden

Sie brauchen hierzu lediglich den obigen Schritt 3 zu überspringen.

Auch während der Wiedergabe können Titel gelöscht werden

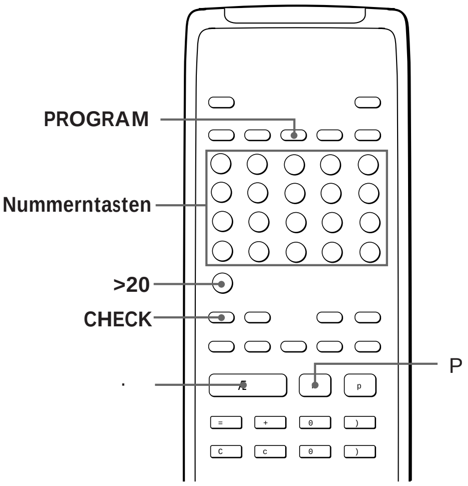
Drücken Sie hierzu CLEAR, während der unerwünschte Titel wiedergegeben wird. Der Titel wird dann gelöscht, und die Wiedergabe mit dem nächsten Titel fortgesetzt.

Für jede Platte können individuelle gelöschte Titel gespeichert werden

Siehe hierzu unter „Speichern der Wunschtitel“ auf Seite 20.

Überspielen von programmierten CD-Titeln

Die programmierten CD-Titel (bis zu 24 Titel) können auf eine Cassette, ein DAT-Band oder eine MD überspielt werden.
Dabei ist es auch möglich, eine Pause einzuprogrammieren, um die Titel bequem auf die beiden Cassettenseiten zu überspielen.



1 Programmieren Sie die Titel unter Beachtung der im Display angezeigten Gesamtspielzeit (beim Überspielen auf Cassette programmieren Sie die für Cassettenseite A bestimmten Titel).
Führen Sie hierzu die Schritte 1 und 2 des Abschnitts „Programm-Wiedergabe" auf Seite 12 aus.

2 Wenn auf beide Cassettenseiten überspielt werden soll, drücken Sie p, um eine Pause einzuprogrammieren.
„P" erscheint dann im Display, und die Gesamtspielzeit wird auf 0.00 zurückgesetzt.
Wenn nur auf eine Cassettenseite, auf ein DAT-Band oder auf eine MD überspielt werden soll, überspringen Sie diesen Schritt und gehen Sie direkt zu Schritt 4 über.

Die Pause wird wie ein Titel gezählt
Wenn eine Pause einprogrammiert worden ist, können insgesamt nur 23 Titel programmiert werden.

3 Wiederholen Sie Schritt 1, um die Titel für Cassettenseite B zu programmieren.

4 Starten Sie die Aufnahme am Deck, und drücken Sie dann · am CD-Spieler.
Wenn auf beide Cassettenseiten überspielt wird, schaltet der CD-Spieler am Ende der für Seite A bestimmten Titel auf Pause.

5 Um den Überspielvorgang mit Cassettenseite B fortzusetzen, drehen Sie die Cassette um und drücken Sie dann P oder · am CD-Spieler.

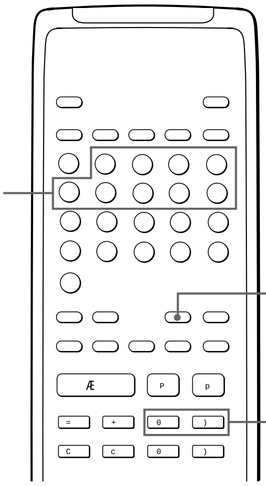
Zwischen die Titel können automatisch 3sekündige Leerstellen eingefügt werden
Verwenden Sie hierzu die Auto Space-Funktion (siehe Seite 17).

Während des Programmiervorgangs kann die Gesamtspielzeit überprüft werden
Dies erleichtert das Programmieren einer auf das Cassettenband passenden Abfolge.
1 Drücken Sie PROGRAM an der Fernbedienung. PROGRAM erscheint im Display.
2 Drücken Sie = oder +, bis der zu programmierende Titel im Display erscheint. Das Display zeigt die Gesamtspielzeit (einschließlich des soeben gewählten Titels) an; außerdem blinkt die Abfolgenummer dieses Titels.
3 Drücken Sie PROGRAM an der Fernbedienung, um den Titel zu speichern.
4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zum Programmieren weiterer Titel.

Zum Überprüfen und Ändern des Titelprogramms
Siehe Seite 13.
Beim Überprüfen des für Cassettenseite A bestimmten Programms erscheint die Anzeige SIDE-A und beim Überprüfen des für Seite B bestimmten Programms die Anzeige SIDE-B.

Ein- und Ausblenden

Der Titel kann am Anfang ein- und am Ende ausgeblendet werden (damit beispielsweise am Ende der Cassette der Ton nicht abrupt abbricht).
Beachten Sie jedoch, daß beim Überspielen über die DIGITAL OUT-Buchse keine Ein- und Ausblendung möglich ist.



Zum	Drücken Sie FADER
Einblenden am Anfang der Wiedergabe	im Pausenbetrieb. FADE blinkt dann, und das Wiedergabesignal wird langsam eingeblendet.
Ausblenden am Ende der Wiedergabe	an dem Punkt, an dem das Ausblenden beginnen soll. FADE blinkt dann, und das Wiedergabesignal wird langsam ausgeblendet. Anschließend schaltet der CD-Spieler auf Pause.

Ändern der Ein-/Ausblendzeit

Für den Ein- / Ausblendvorgang kann wie folgt eine Zeitspanne zwischen 2 und 10 Sekunden eingestellt werden. Wird keine Einstellung vorgenommen, dauert die Ein- / Ausblendung 5 Sekunden.

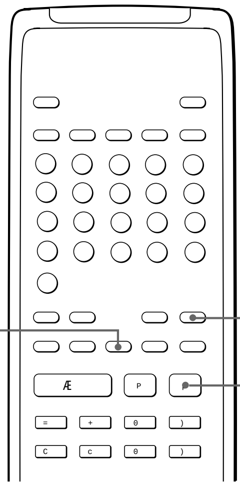
1 Drücken Sie vor dem Wiedergabestart FADER an der Fernbedienung.
Die Anzeige 5 SEC und blinkende Anzeige FADE erscheinen im Display.

2 Geben Sie die gewünschte Ein- / Ausblendzeit mit den Nummerntasten (2 - 10) ein.
(Wahlweise kann auch 0 oder)wiederholt gedrückt werden, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.)

Hinweise
- Die eingestellte Ein- / Ausblendzeit bleibt auch bei ausgeschaltetem CD-Spieler gespeichert.
- Mit der Custom File-Funktion (siehe Seite 18) kann für jede CD eine andere Ein- / Ausblendzeit gespeichert werden.

Nützliche Funktionen zur Erleichterung des Aufnahmebetriebs

Die im folgenden behandelte Peak Search- und Auto Space-Funktion erleichtert den Aufnahmebetrieb.



Peak Search-Funktion zum Aufsuchen der Passage mit dem höchsten Pegel

Der CD-Spieler kann automatisch die Passage mit dem höchsten Pegel aufsuchen und wiederholt abspielen, so daß Sie am Aufnahmedeck den Aufnahmepegel bequem einstellen können.

1 Drücken Sie vor dem Wiedergabestart PEAK SEARCH an der Fernbedienung.
PEAK blinkt im Display, und der CD-Spieler gibt etwa vier Sekunden lang die Passage mit dem höchsten Pegel wieder.

2 Stellen Sie im Aufnahmedeck den Aufnahmepegel ein.

3 Drücken Sie p am CD-Spieler, um die Peak Search-Funktion abzuschalten.
Die Anzeige PEAK im Display erlischt.

Hinweis
Wenn mit derselben CD die Peak Search-Funktion wiederholt eingesetzt wird, ermittelt das Gerät möglicherweise jedes Mal eine andere Spitzenpegelpassage. Der Unterschied ist jedoch vernachlässigbar gering; Sie können die vom Gerät ermittelte Passage bedenkenlos zum Einstellen des Aufnahmepegels verwenden.

Auto Space-Funktion zum automatischen Einfügen von Leerstellen für die AMS-Funktion

Die Auto Space-Funktion fügt automatisch Leerstellen von 3 Sekunden zwischen den Titeln ein. Beim Überspielen auf ein Cassettenband wird durch diese Leerstellen sichergestellt, daß die AMS-Funktion des Cassettendecks einwandfrei arbeitet.

Drücken Sie vor dem Wiedergabestart die Taste SPACE.
AUTO SPACE erscheint dann im Display.

Zum Abschalten der Auto Space-Funktion
Drücken Sie SPACE, so daß die Anzeige AUTO SPACE im Display erlischt.

Hinweis
Einige Musikstücke (beispielsweise Sinfonien) sind manchmal durch Titelnummern unterteilt. Die Auto Space-Funktion fügt dann Leerstellen in das Musikstück ein und sollte ggf. ausgeschaltet werden.

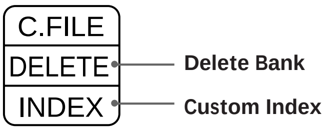
Wozu dienen die Custom Files?

In den Custom Files können für jede CD zwei verschiedene Informationen (Indexpunkte und Wunschtitel) gespeichert werden. Beim Einlegen der CD werden diese Informationen automatisch zurückgerufen. Die Custom Files bleiben auch bei Nichtverwendung des CD-Spielers noch etwa einen Monat lang gespeichert.

Erläuterung der speicherbaren Informationen:

Information	Erläuterungen
Custom Index (Seite 19)	Bis zu 8 Indexpunkte (bei einer CD mit 32 oder weniger Titeln) bzw. 5 Indexpunkte (bei einer CD mit mehr als 32 Titeln) können gespeichert werden.
Delete Bank (Seite 20)	Nach dem Löschen der unerwünschten Titel können die verbleibenden Wunschtitel gespeichert werden.

Beim Abspeichern einer Information leuchtet die betreffende C.FILE-Anzeige auf.



In der Custom File einer CD wird auch die letzte Wiedergabebetriebsart gespeichert. Beim nächsten Einlegen der CD schaltet das Gerät zunächst wieder auf diese Betriebsart. Außerdem wird auch die eingestellte Ein-/Ausblendzeit gespeichert.
Beachten Sie, daß die Wiedergabe nicht in der gespeicherten, sondern in der momentan gewählten Betriebsart ausgeführt wird, wenn Sie die Wiedergabe durch Drücken von · starten und dann die Plattenabdeckung schließen.

Wo werden die Custom Files gespeichert?

Die Custom Files werden im CD-Spieler (nicht auf der CD) gespeichert. Somit stehen die Informationen nicht zur Verfügung, wenn die CD auf einem anderen CD-Spieler wiedergegeben wird.

Für wie viele CDs können Custom Files gespeichert werden?

Custom Files können für bis zu 224 CDs gespeichert werden. Beachten Sie jedoch, daß die Custom File doppelt gezählt wird, wenn für eine CD sowohl Custom Index- als auch Delete Bank-Informationen gespeichert sind.

So ermitteln Sie, für wie viele CDs noch Custom Files gespeichert werden können

1 Nehmen Sie die CD aus dem CD-Spieler heraus.
2 Schließen Sie die Plattenabdeckung.
3 Drücken Sie TIME, während der Musikkalender nicht im Display angezeigt wird.
Die Anzahl der noch speicherbaren Custom Files erscheint im Display.

Löschen von Custom Files

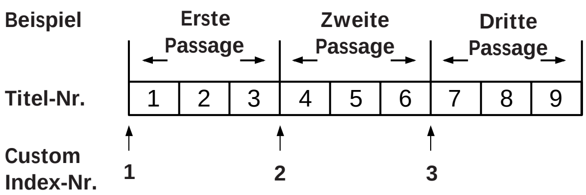
Wenn der Custom File-Speicher voll ist, erscheint beim Versuch, weitere Informationen durch Drücken von FILE zu speichern, die Anzeige FULL. Falls erforderlich, können Sie die Custom Files wie folgt löschen:

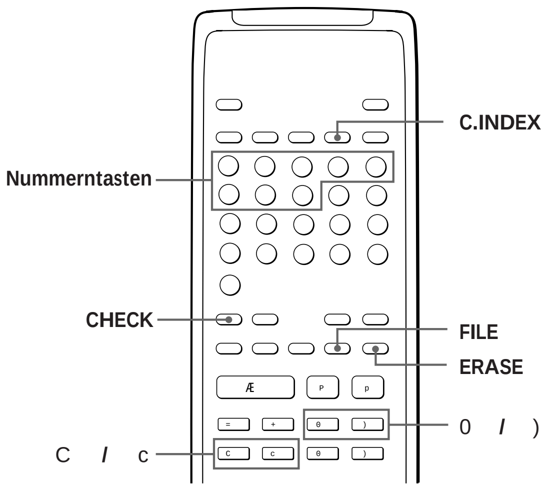
Zum Löschen aller Custom Files aller CDs

Während Sie 0 und p gedrückt halten, schalten Sie den CD-Spieler durch Drücken von POWER ein. AL-CLr erscheint dann im Display und alle Custom Files werden gelöscht.

Setzen von individuellen Indexpunkten (Custom Index)

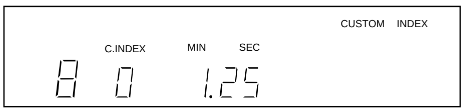
Auf eine CD können bis zu 8 eigene Indexpunkte (im Falle einer CD mit 32 oder weniger Titeln) bzw. fünf Indexpunkte (im Falle einer CD mit mehr als 32 Titeln) gesetzt werden. Sie haben dann direkten Zugriff auf diese Punkte. Die Custom Index-Funktion erweist sich auch bei Sinfonien und anderen Musikstücken, die in mehrere Titel unterteilt sind, als zweckmäßig (siehe folgendes Beispiel).





1 Legen Sie die CD ein.

2 Drücken Sie C.INDEX an der Fernbedienung. CUSTOM INDEX erscheint im Display; der Musikkalender erlischt.



3 Drücken Sie FILE an der Stelle, an der ein Indexpunkt gesetzt werden soll.
Die Custom Index-Nummer blinkt im Display, und der CD-Spieler gibt eine an diesem Punkt beginnende dreisekündige Passage wiederholt wieder.

4 Verschieben Sie durch Drücken von 0 oder) den Punkt so, daß die Wiederholpassage exakt an der Stelle, an der ein Indexpunkt gesetzt werden soll, beginnt.
Durch siebenmaliges Drücken dieser Tasten wird der Punkt um etwa eine Sekunde vor- bzw. zurückverschoben.

Wenn an dieser Stelle kein Indexpunkt gesetzt werden soll
Drücken Sie CLEAR, und suchen Sie eine andere Stelle, an der ein Indexpunkt gesetzt werden soll.

5 Drücken Sie FILE erneut, um den Custom Indexpunkt zu speichern.
INDEX im C.FILE-Feld leuchtet auf.

6 Zum Setzen weiterer Custom Indexpunkte wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5.

Setzen eines Indexpunktes an einer bekannten Stelle
Ein Indexpunkt kann direkt an der momentanen Stelle gesetzt werden, ohne eine Feineinstellung vorzunehmen: Schalten Sie am gewünschten Punkt zunächst durch Drücken von P auf Pause, und drücken Sie dann FILE. An der betreffenden Stelle wird nun ein Indexpunkt gesetzt, und INDEX erscheint im Display.

Wiedergabestart an einem Custom Indexpunkt

1 Drücken Sie C.INDEX an der Fernbedienung. CUSTOM INDEX erscheint im Display.

2 Suchen Sie den gewünschten Custom Indexpunkt wie folgt auf:

Suchbetrieb	Bedienung
Sprung zum nächsten Custom Indexpunkt	c während der Wiedergabe drücken.
Sprung zum momentanen Custom Indexpunkt	C während der Wiedergabe drücken.
Direkteingabe des Custom Indexpunktes	Nummerntaste des Custom Indexpunktes drücken.
Zehnsekündiges Anspielen aller Custom Indexpunkte	MUSIC SCAN im Stopp- oder Wiedergabebetrieb drücken. Wenn der gewünschte Punkt gefunden ist, die Wiedergabe durch Drücken von · starten.

Die Wiedergabe beginnt am gewählten Custom Indexpunkt und wird bis zum Ende der CD fortgeführt.

Zum Abschalten des Custom Index-Wiedergabebetriebs
Drücken Sie CONTINUE an der Fernbedienung.

Hinweise
- Die Index-Suchfunktion (siehe Seite 10) kann nicht verwendet werden.
- Zum Aufsuchen des nächsten oder momentanen Custom Indexpunktes verwenden Sie die Tasten C/c statt der Tasten =/+.

(Siehe Fortsetzung)

Wiedergabe einer durch zwei Indexpunkte begrenzten Passage

1 Drücken Sie C.INDEX an der Fernbedienung.
CUSTOM INDEX (1) erscheint im Display.

2 Drücken Sie die Nummerntaste des gewünschten Custom Indexpunktes.
Die Wiedergabe beginnt am gewählten Custom Indexpunkt und wird bis zum nächsten Custom Indexpunkt fortgeführt.

Zum Abschalten dieses Wiedergabebetriebs drücken Sie C.INDEX an der Fernbedienung.

Die Passage zwischen zwei Indexpunkten kann auch wiederholt abgespielt werden
Drücken Sie hierzu REPEAT.

Löschen eines Custom Indexpunktes

1 Legen Sie die CD ein.

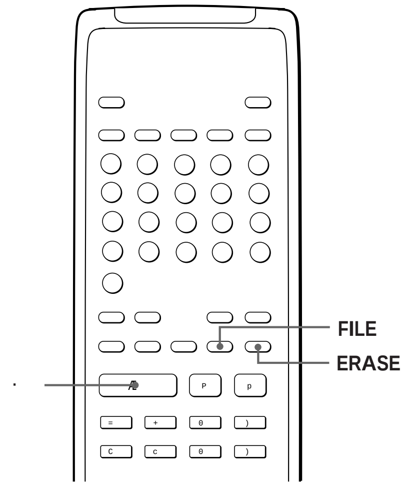
2 Drücken Sie C.INDEX.
CUSTOM INDEX erscheint im Display.

3 Drücken Sie CHECK wiederholt, bis die Nummer des zu löschenden Custom Indexpunktes blinkt.

4 Drücken Sie ERASE bei blinkender Nummer, um den Custom Indexpunkt zu löschen.
Die Nummern der nachfolgenden Custom Indexpunkte reduzieren sich um eins.

Speichern der Wunschtitel (Delete Bank)

Nach dem Löschen unerwünschter Titel kann der CD-Spieler die verbleibenden Wunschtitel abspeichern. So können Sie stets Ihre Lieblingstitel abspielen, ohne bei jedem Einlegen der CD die unerwünschten Titel erneut löschen zu müssen.



1 Legen Sie die CD ein.

2 Löschen Sie die unerwünschten Titel.
Führen Sie hierzu die Schritte 1 bis 3 des Abschnitts „Wiedergabe nur der Wunschtitel” auf Seite 13 aus.

3 Drücken Sie FILE an der Fernbedienung, um die restlichen Wunschtitel zu speichern.
DELETE im C.FILE-Anzeigefeld leuchtet auf.

Wiedergabe mit Hilfe der Delete Bank

1 Drücken Sie CONTINUE.
Die Delete Bank-Informationen werden abgerufen, und im Musikkalender erscheinen die Wunschtitel.

2 Drücken Sie ·, um die Wiedergabe zu starten.

Zum Abschalten des Delete Bank-Wiedergabebetriebs
Drücken Sie p.

Um wieder auf Delete Bank-Wiedergabe zurückzuschalten
Wenn PROGRAM oder CUSTOM INDEX im Display angezeigt wird, drücken Sie CONTINUE oder SHUFFLE wiederholt, bis diese Anzeigen im Display erlöschen. Die Speicherung der Delete Bank wird dann abgerufen, und die Wiedergabe der Wunschtitel kann durch Drücken von · gestartet werden.

Die Wunschtitel können auch in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben werden
Drücken Sie hierzu im Schritt 1 die Taste SHUFFLE an der Fernbedienung wiederholt, bis SHUFFLE im Display angezeigt wird.

Löschen der Delete Bank

1 Legen Sie die CD ein.

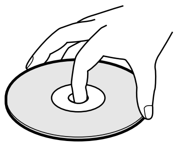
2 Drücken Sie CONTINUE oder SHUFFLE.
Das Display zeigt die gespeicherte Delete Bank an.

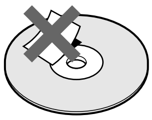
3 Drücken Sie ERASE, um die Delete Bank zu löschen.
DELETE im C.FILE-Feld erlischt.

Hinweise zu den CDs

Zur Handhabung der CDs

- Fassen Sie die CD stets an der Kante an, damit sie nicht verschmutzt. Berühren Sie auf keinen Fall die Oberfläche.
- Kleben Sie kein Papier und kein Klebeband auf die CD.



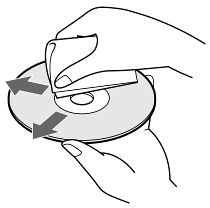


falsch

- Schützen Sie die CD vor direktem Sonnenlicht und Wärmequellen wie Heizungen. Lassen Sie sie auch nicht in einem in der Sonne geparkten Wagen zurück, da die Innentemperatur sehr hoch ansteigen kann.
- Verwenden Sie keinen im Handel erhältlichen Stabilisator und / oder CD-Schoner, da sonst die CD und der Spieler beschädigt werden können.
- Legen Sie die CD nach dem Abspielen in ihre Schachtel zurück.

Zur Reinigung

- Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch, indem Sie von der Mitte nach außen wischen.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und auch keine handelsübliche, für Analogplatten bestimmte Antistatiksprays.

Störungsüberprüfungen

Im folgenden sind einige Probleme und Abhilfemaßnahmen zusammengestellt. Gehen Sie bei Problemen zunächst diese Zusammenstellung durch. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Sony Händler.

Kein Ton.

/Sicherstellen, daß der CD-Spieler richtig angeschlossen ist.

/Überprüfen, ob der Verstärker richtig eingestellt ist.

/Den Wiedergabepegel am LINE OUT / PHONE LEVEL-Regler richtig einstellen.

/Der DIGITAL OUT-Schalter an der Rückseite steht auf OFF. Bei einem Digitalanschluß den betreffenden Schalter auf ON stellen.

Keine CD-Wiedergabe möglich.

/Es ist keine CD eingelegt. Eine CD einlegen.

/Den Stabilisator verwenden.

/Die CD mit der Beschriftungsseite nach oben einlegen.

/Die CD reinigen.

/Feuchtigkeit hat sich im Inneren niedergeschlagen. Die CD herausnehmen und bei eingeschaltetem CD-Spieler etwa eine Stunde lang abwarten (siehe Seite 2).

Die Fernbedienung arbeitet nicht.

/Zwischen Fernbedienung und CD-Spieler befindet sich ein Hindernis.

/Die Fernbedienung auf den mit g markierten Fernbedienungssensor des CD-Spielers ausrichten.

/Wenn die Batterien der Fernbedienung erschöpft sind, die Batterien auswechseln.

Technische Daten

CD-Spieler

Laser	Halbleiter (λ = 780 nm) Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgangsleistung	Max. 44,6 µW* * In einem Abstand von 200 mm vor der Linsen-Oberfläche auf einem optischen Abtastblock mit einer 7-mm-Blende gemessener Wert.
Wellenlänge	780 - 790 nm
Frequenzgang	2 Hz bis 20 kHz ±0,3 dB
Dynamikumfang	Über 100 dB
Kanaltrennung	Über 100 dB
Klirrgrad	Unter 0,003%

Ausgänge

	Buchsentyp	Ausgangspegel	Lastimpedanz
LINE OUT	Cinchbuchsen	2,5 V (an 50 kOhm)	Über 1 kOhm
DIGITAL OUT (COAXIAL)	Koaxial-Ausgangsbuchse	0,5 Vss (75 Ohm)	75 Ohm
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Opto-Ausgangsbuchse	–18 dBm (Wellenlänge: 660 nm)	–
DIGITAL OUT (BALANCED)	XLR-3-32	5 V (an 50 kOhm)	Über 100 Ohm

Allgemeines

Stromversorgung	220 V - 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	18 W
Abmessungen (B/H/T)	ca. 280 x 90 x 370 mm, einschl. vorspringender Teile
Gewicht	ca. 6 kg

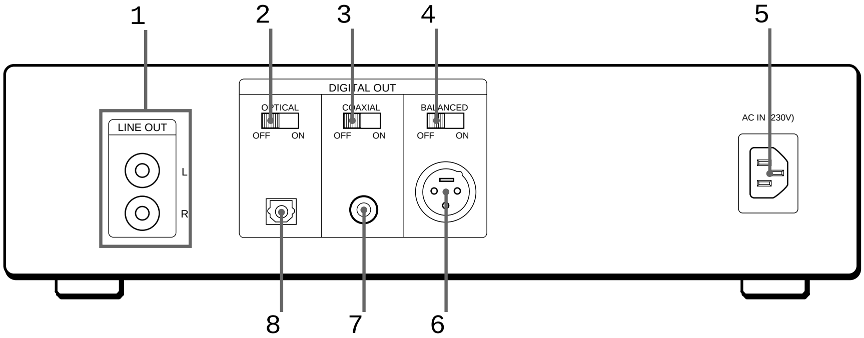
Mitgeliefertes Zubehör

Audiokabel (1)
Fernbedienung (1)
Sony Batterien SUM-3 (NS) (2)
Stabilisator (1)
Filz (1)
Netzkabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Teile an der Rückseite

Einzelheiten entnehmen Sie bitte den in Klammern angegebenen Seiten.



1 LINE OUT-Buchsen (5)
2 DIGITAL OUT OPTICAL-Schalter (5)
3 DIGITAL OUT COAXIAL-Schalter (5)
4 DIGITAL OUT BALANCED-Schalter (5)
5 AC IN (230 V)-Buchse (6)
6 DIGITAL OUT BALANCED-Buchse (5)
7 DIGITAL OUT COAXIAL-Buchse (5)
8 DIGITAL OUT OPTICAL-Buchse (5)

Stichwortverzeichnis

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

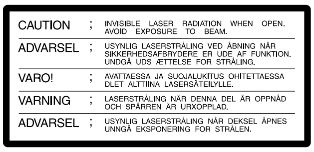
Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Este aparato está clasificado como productor láser de clase 1 (CLASS 1 LASER). la etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.



Esta etiqueta de protección se encuentra en el interior de la unidad.



Precauciones

Seguridad

- Precaución - La utilización de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daño de sus ojos.
- Si dentro del reproductor cae algún objeto o líquido, desenchúfelo y haga que sea comprobado por personal cualificado antes de volver a utilizarlo.
- Tenga cuidado de no cerrar la tapa del disco con su dedo.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el reproductor, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características del panel posterior del reproductor.
- El reproductor no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté conectado a una toma de la red, incluso aunque desconecte su alimentación.
- Cuando no vaya a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación de CA (red), tire del enchufe; no tire nunca del propio cable.

Ubicación

- Coloque el reproductor en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento.
- No coloque el reproductor sobre una superficie blanda, como una alfombra, ya que podría bloquear los orificios de ventilación de su base.
- No coloque el reproductor cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, ni golpes.

Preservación de la calidad del sonido

- No toque el interior del objetivo.

Utilización del estabilizador

- Cerciórese de utilizar el estabilizador suministrado. Si utilizase cualquier otro estabilizador podría dañar el reproductor.
- La base del estabilizador es delicada, y las grietas podrían afectar la cualidad del sonido.
  Cuando reemplace los discos, coloque el estabilizador sobre el fieltro suministrado o sobre un paño suave.

Operación

- Para abrir y cerrar la tapa del disco, utilice su mano.
- No toque las partes giratorias (disco, etc,) durante la operación.
- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del reproductor. Cuando ocurra esto, el reproductor no funcionará. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.

Ajuste del volumen

- No aumente el volumen mientras esté escuchando partes con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hiciese, los altavoces podrían dañarse cuando reprodujese una parte de nivel de pico.

Colocación de un disco

- Es posible que el reproductor emita un pitido. Esto indicará que el reproductor está ajustando automáticamente su mecanismo interno de acuerdo con el disco insertado.

Limpieza

- Limpie la caja, el panel, y los controles con paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajo, polvos abrasivos, ni disolventes tales como alcohol o bencina.
- Cuando se ensucie la parte interior de la tapa del disco, extráigala utilizando una llave hexagonal (2,5 mm),

  Nota

  No abra nunca ninguna parte del reproductor de discos compactos que no sea la tapa del disco.

Transporte

- Cerciórese de extraer el disco compacto y el estabilizador.

Si tiene alguna pregunta o problema con respecto a su reproductor, consulte a su proveedor Sony.

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de este reproductor de discos compactos Sony. Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras referencias.

Sobre este manual

Convencionalismos

- En las instrucciones de este manual se describen los controles del telemando. Usted también podrá utilizar los controles del reproductor si poseen nombres iguales o similares a los del telemando.
- En este manual se utilizan los iconos siguientes:

 Indica que usted podrá utilizar el telemando para realizar la tarea.

 Indica consejos y sugerencias para facilitar las tareas.

ÍNDICE

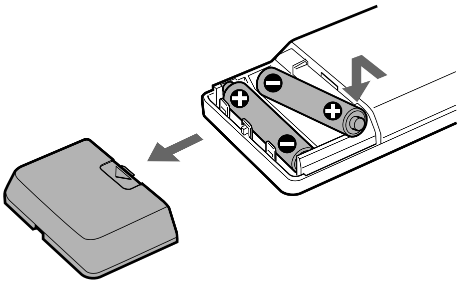
E

Desembalaje

Compruebe si ha recibido los ítemes siguientes:
- Cable conector de audio (1)
- Telemando (1)
- Pilas SUM-3 (NS) Sony (2)
- Estabilizador (1)
- Fieltro (1)
- Cable de alimentación (1)

Colocación de las pilas en el telemando

Usted podrá controlar el reproductor utilizando el telemando suministrado. Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) haciendo coincidir las marcas + y – de las mismas. Cuando utilice el telemando, apunte con él hacia el sensor de control remoto g del reproductor.



Cuándo reemplazar las pilas
En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el telemando no pueda controlar ya el reproductor, reemplace todas las pilas por otras nuevas.

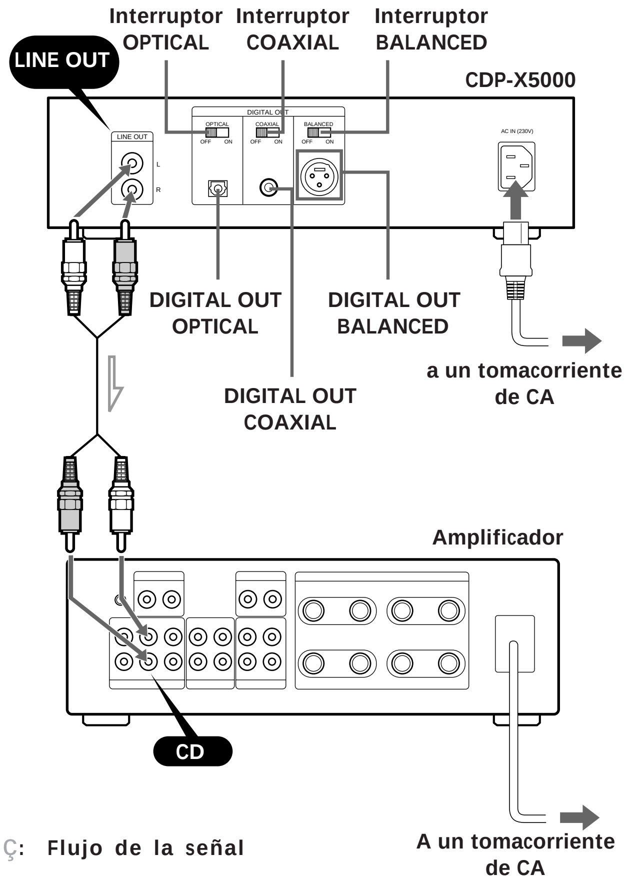
Notas

- No deje el telemando cerca de lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No deje que ningún objeto extraño entre en el controlador remoto, especialmente cuando reemplace las pilas.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa, ni a la de aparatos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar su mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de la mismas.

Conexión a un sistema

Descripción general

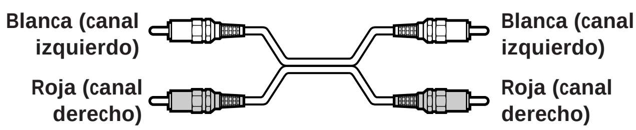
En esta sección se describe cómo conectar el reproductor de discos compactos a un amplificador. Antes de realizar cualquier conexión, cerciórese de desconectar la alimentación de todos los componentes.



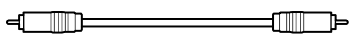
Ç: Flujo de la señal

¿Qué cables se necesitan?

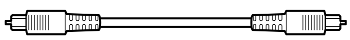
p **Cuando realice conexiones analógicas**
- Cable de audio (suministrado) (1)



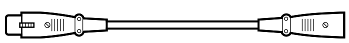
p **Cuando realice conexiones digitales**
- Cable coaxial VMC-10G (no suministrado)



- Cable óptico POC-15A (no suministrado)



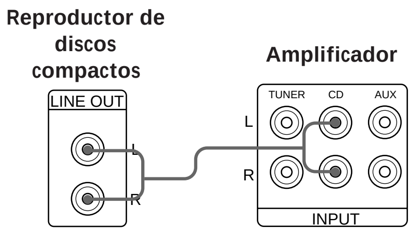
- Cable de equilibrio con conector de cañón XLR-3-32 (no suministrado)



Conexiones

p **Para realizar conexiones analógicas**

Para conectar un cable de audio, cerciórese de hacer coincidir las clavijas del cable codificado en colores con las tomas apropiadas de los componentes. roja (canal derecho) a roja, y blanca (canal izquierdo) a blanca. Cerciórese de realizar las conexiones firmemente para evitar zumbidos y ruidos.

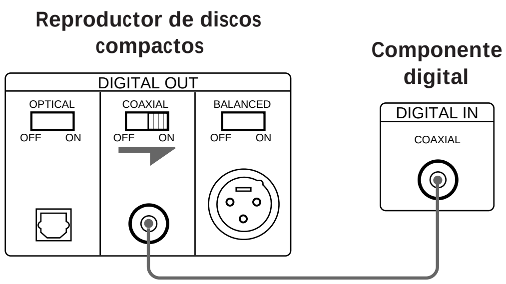


p **Para realizar conexiones digitales**

Las conexiones digitales le permitirán transmitir la señal fuente digital del reproductor de discos compactos directamente a otro componente sin ningún deterioro. Usted podrá conectar las salidas digitales a otros componentes digitales, tales como un amplificador digital, un convertidor digital/ analógico, un deck de cinta audiodigital, o un deck de minidiscos. Si ha conectado un deck de cinta audiodigital o un deck de minidiscos, podrá realizar conexiones digitales de discos compactos. Tenga en cuenta que, cuando grabe con esta conexión, no podrá utilizar la función de aumento gradual ni la de desvanecimiento (página 16).

- **Si usted posee un componente digital con conector de entrada digital coaxial**

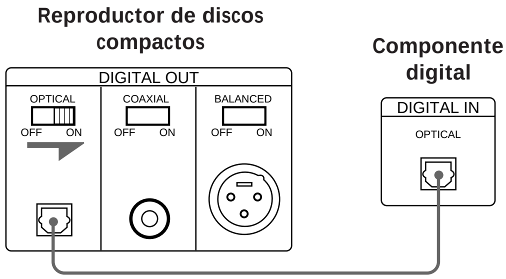
  Conecte el componente a través del conector DIGITAL OUT (COAXIAL) utilizando un cable coaxial (no suministrado).



Después de haber realizado las conexiones, ponga el interruptor DIGITAL OUT COAXIAL del panel posterior en ON. Cuando no vaya a utilizar la salida coaxial, póngalo en OFF.

- **Si posee un componente digital con conector de entrada digital óptica**

  Conecte el componente a través del conector DIGITAL OUT (OPTICAL) utilizando un cable óptico (no suministrado). Quite el tapón y enchufe el cable óptico.

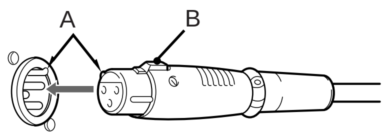


Después de haber realizado las conexiones, ponga el interruptor DIGITAL OUT OPTICAL del panel posterior en ON. Cuando no vaya a utilizar la salida coaxial, póngalo en OFF.

- **Si posee un componente digital (como un amplificador) con conector de entrada equilibrado**

  Conecte el componente a través del conector BALANCED utilizando un conector de cañón XLR-3-32o equivalente (no suministrado). La conexión equilibrada es muy resistente al ruido y suelen utilizarla los profesionales en estudios y emisoras de radiodifusión.

Utilización de un conector de cañón XLR-3-32 o equivalente (no suministrado)



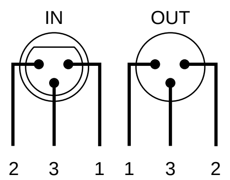
Para enchufar el conector

Alinee las partes A e inserte firmemente el conector.

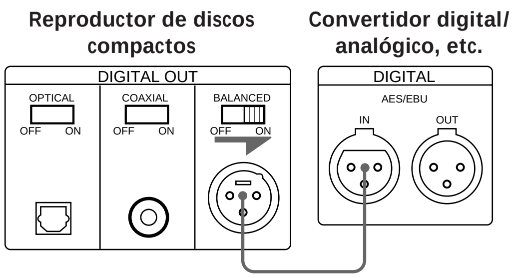
Para desconectar el conector

Mantenga presionado la tecla de bloqueo B y extraiga el conector.

Asignación de contactos



1: TIERRA
2: ACTIVO
3: PASIVO

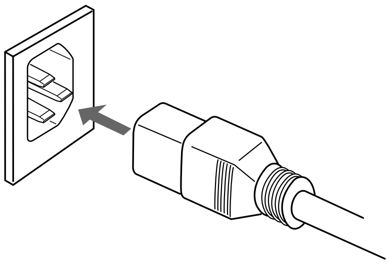


Después de haber realizado las conexiones, ponga el interruptor DIGITAL OUT BALANCED del panel posterior en ON. Cuando no vaya a utilizar la salida equilibrada, póngalo en OFF.

(Continúa)

Conexión del cable de alimentación

1 Conecte el cable de alimentación suministrado a la toma AC IN (230 V) del panel posterior del reproductor.

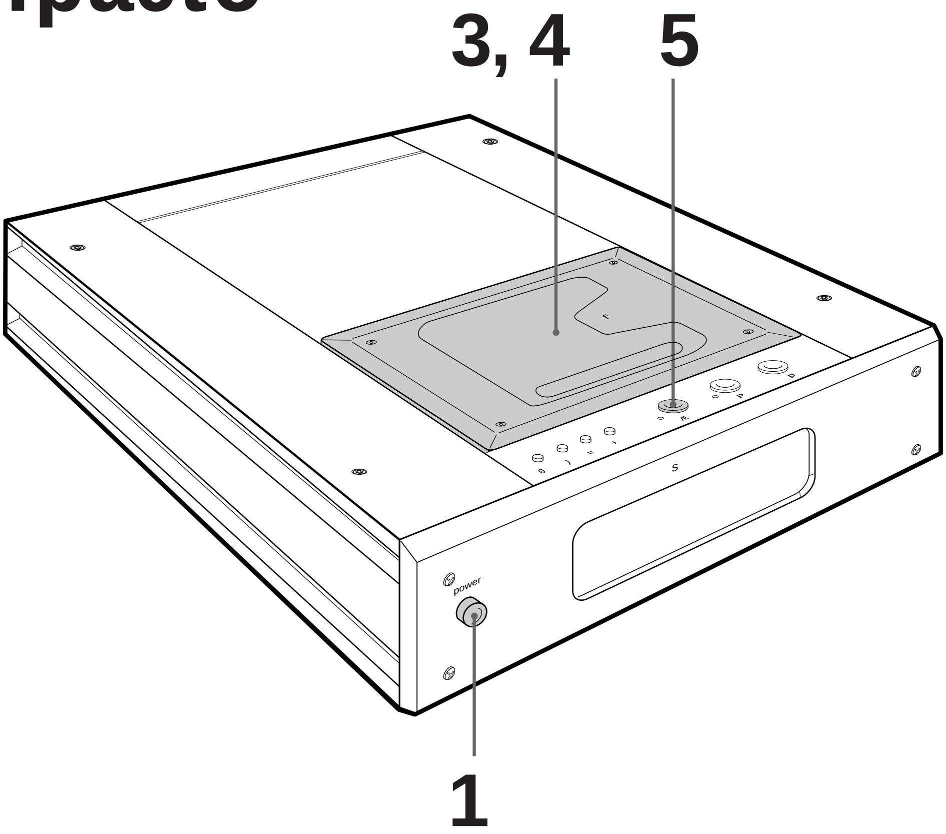


2 Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de la red.

¿Qué hacer a continuación?

Ahora podrá utilizar el reproductor.
Pase a las secciones siguientes para reproducir un disco compacto.

Reproducción de un disco compacto



Si conecta la alimentación del reproductor con un disco compacto en el mismo

La reproducción se iniciará unos 10 segundos después de haberse conectado la alimentación. Si conecta un temporizador, adquirido en un establecimiento del ramo, podrá iniciar la reproducción de un disco compacto a la hora que desee. Para iniciar la reproducción de forma más rápida, presione P o · mientras esté parpadeando “PAUSE”.

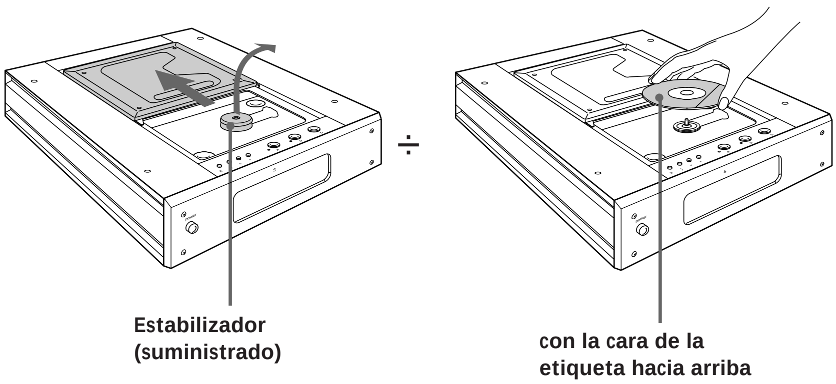
Notas

- En el paso 3, no coloque más de un disco compacto cada vez. Si lo hiciese, podría dañar los discos y/o el reproductor.
- Cuando inserte o extraiga un disco compacto, no toque el interior del objetivo.

1 Presione POWER para conectar la alimentación del reproductor.

2 Conecte la alimentación del amplificador y seleccione el reproductor de discos compactos.

3 Abra la tapa del disco con la mano, extraiga el estabilizador, y coloque un disco compacto.

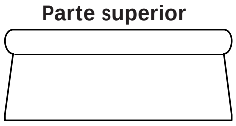


(Continúa)

Estabilizador suministrado

(En la ilustración se muestra la vista lateral del estabilizador.)

Parte superior



Parte inferior

Nota

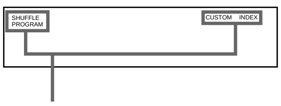
Después de haber reemplazado el disco compacto, coloque el estabilizador suministrado sobre el mismo.

Usted también podrá iniciar la reproducción presionando · cerrando después la tapa del disco.

Si la reproducción no se inicia desde la primera canción

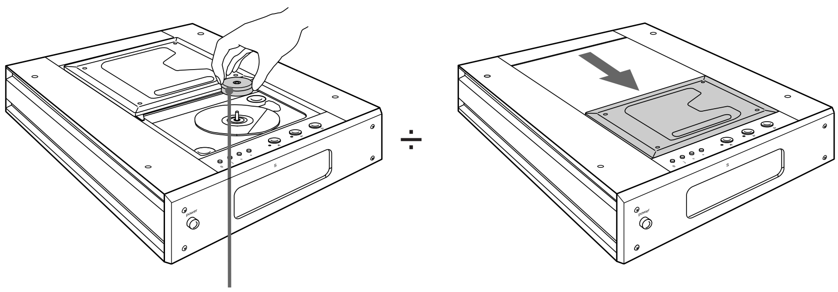
1 Presione repetidamente CONTINUE del telemando hasta que “SHUFFLE”, “PROGRAM” o “CUSTOM INDEX” desaparezca del visualizador.
2 Presione ·.

Visualizador



Estos indicadores desaparecerán al presionar CONTINUE.

4 Coloque el estabilizador en el disco, y después cierre la tapa del disco con la mano.



Coloque el estabilizador suministrado en el disco compacto. (Tenga cuidado de no colocar el estabilizador al revés.)

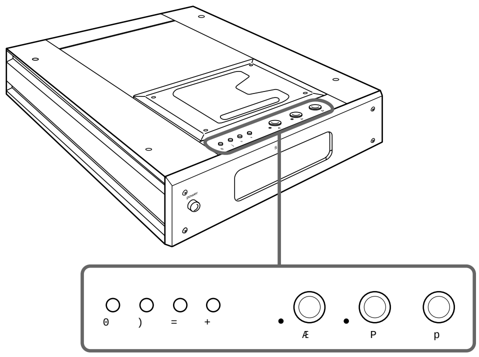
5 Presione ·.

El indicador · se encenderá, y la reproducción se iniciará desde la primera canción.

Ajuste el volumen del amplificador.

Para parar la reproducción

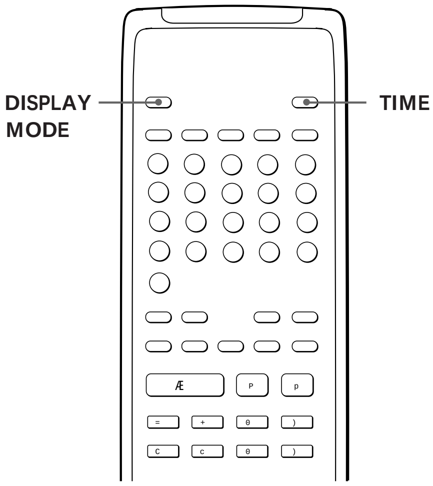
Presione p.



Cuando desee	presione
realizar una pausa	P
reanudar la reproducción después de una pausa	P o ·
pasar a la canción siguiente	+
retroceder a la canción anterior	=
avanzar rápidamente por una canción	)
retroceder rápidamente por una canción	0

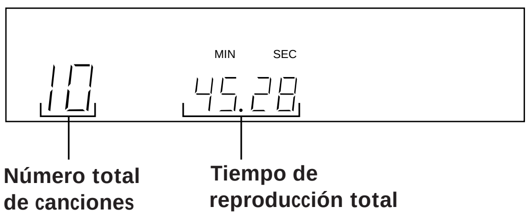
Utilización del visualizador

Usted podrá comprobar la información sobre el disco utilizando el visualizador.



Comprobación del número y del tiempo de reproducción totales de las canciones

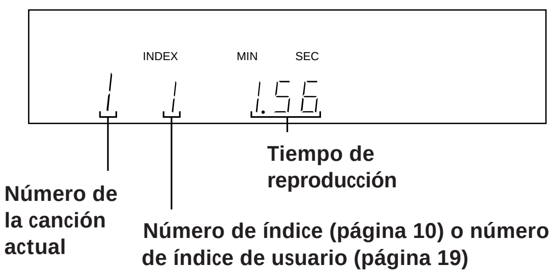
Presione TIME del telemando en el modo de parada. El visualizador mostrará el número y el tiempo de reproducción totales.



Esta información también aparecerá cuando cierre la tapa del disco.

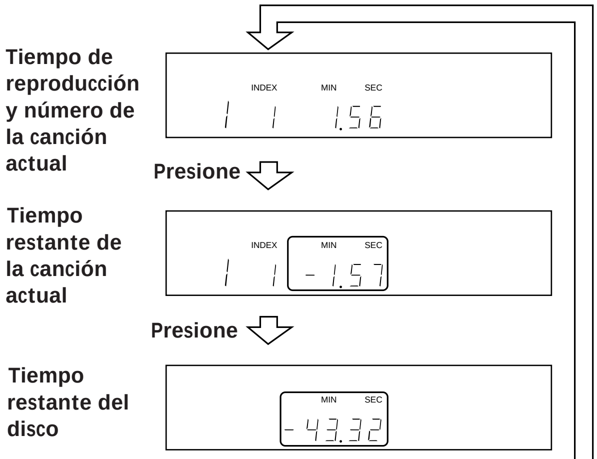
Visualización de información durante la reproducción de un disco

Durante la reproducción de un disco, el visualizador mostrará el número de canción actual, el número de índice, y el tiempo de reproducción.



Comprobación del tiempo restante

Presione TIME del telemando durante la reproducción de un disco.
Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente.

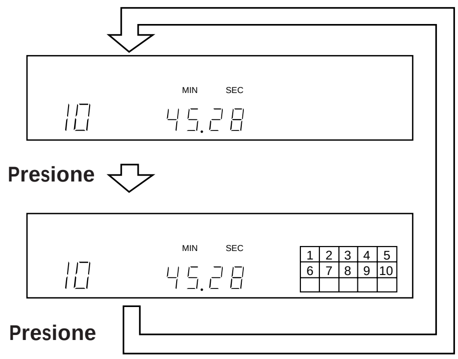


Si el tiempo restante es superior a 100 minutos en el modo de programa, en vez del tiempo restante aparecerá "– – . – –".

Visualización del calendario de canciones

El calendario de canciones mostrará todos los números de canciones del disco compacto actual.

Presione DISPLAY MODE del telemando.
Cada vez que presione testa tecla, la visualización cambiará como se muestra a continuación.

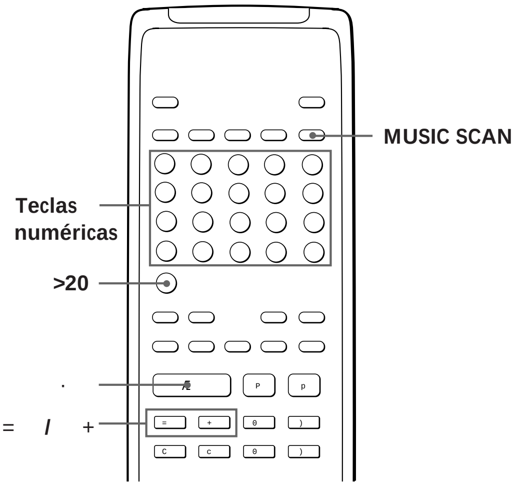


- Si el disco posee más de 15 canciones, al lado de 15 del calendario de canciones aparecerá ".
- Los números de canciones del calendario de canciones desaparecerán a medida que vayan reproduciéndose.

El ajuste de la visualización del calendario de canciones permanecerá memorizado incluso aunque desconecte la alimentación del reproductor.
Sin embargo, el calendario de canciones aparecerá automáticamente durante la reproducción programada, la reproducción con borrado, la reproducción aleatoria, y la reproducción con señales de índice de usuario. Usted también podrá hacer que desaparezca el calendario de canciones durante la reproducción en estos modos, pero volverá a aparecer si cambia de modo.

Localización de una canción específica

Usted podrá localizar rápidamente cualquier canción durante la reproducción de un disco utilizando las teclas =/+ (AMS: Automatic Music Sensor = sensor automático de canciones) o las teclas numéricas del telemando.



Para localizar	presione
la canción siguiente u otras posteriores (AMS)	+ repetidamente durante la reproducción hasta que encuentre la canción deseada.
la canción actual u otras anteriores (AMS)	= repetidamente durante la reproducción hasta que encuentre la canción deseada.
directamente una canción específica (Selección directa de canciones)	las teclas numéricas correspondientes a la canción.
explorando cada canción durante 10 segundos (Exploración de canciones)	1 MUSIC SCAN del telemando antes o durante la reproducción. 2 Cuando encuentre la canción deseada, presione · para iniciar la reproducción.

Para localizar directamente canciones de número superior a 20

Presione en primer lugar >20 del telemando, y después las teclas numéricas correspondientes. Para introducir "0", utilice la tecla "10".

Por ejemplo: Para reproducir la canción número 30
Presione en primer lugar >20,
y después 3 y 10.

Usted podrá prolongar el tiempo de reproducción durante la exploración de canciones (o en el modo de parada)

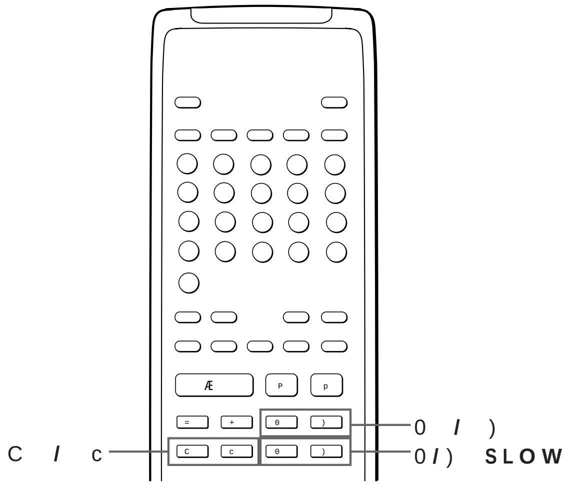
Presione repetidamente MUSIC SCAN del telemando hasta que en el visualizador aparezca el tiempo de reproducción deseado (10, 20, o 30). Cada vez que presione esta tecla, el tiempo de reproducción cambiará cíclicamente.

Cada vez que presione MUSIC SCAN durante la reporducción con exploración, la duración de reproducción se prolongará el tiempo visualizado.

Usted podrá utilizar la exploración de canciones durante la reproducción repetida, la reproducción aleatoria, o la reproducción programada.

Localización de un punto particular de una canción

Usted también podrá localizar un punto particular de una canción durante la reproducción de un disco.



Para localizar un punto	presione
escuchando el sonido	+ (avance) o = (retroceso), y manténgala así hasta que encuentre el punto deseado.
lentamente escuchando el sonido	0/) SLOW del telemando, y manténgala así hasta que encuentre el punto deseado.
rápidamente observando el visualizador en el modo de pausa	0/) del telemando, y manténgala así hasta que encuentre el punto deseado. Usted no oirá durante esta operación.
utilizando una señal de índice (solamente para discos indizados)	C/c repetidamente del telemando durante la reproducción o en el modo de pausa hasta que encuentre el punto deseado.

¿Qué es una señal de índice?

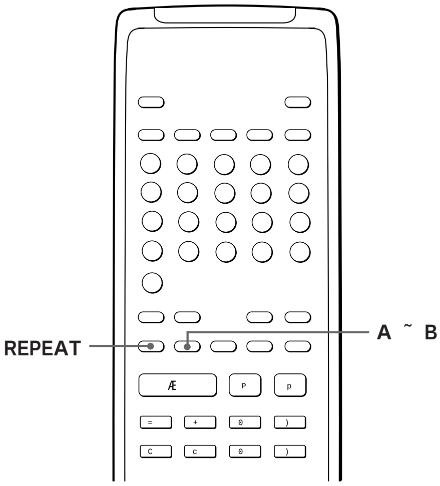
Es un número que divide una canción o un disco en secciones, permitiéndole localizar fácilmente el punto deseado. Usted podrá determinar si un disco utiliza señales de índice por su paquete.

Nota

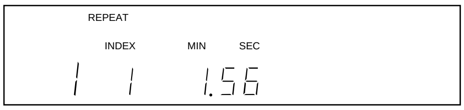
Si en el visualizador aparece " ך ך ", el disco finalizó mientras estaba presionando. Para retroceder, presione 0 o =.

Reproducción repetida de canciones

Usted podrá reproducir repetidamente canciones en cualquier modo de reproducción.



Presione REPEAT del telemando durante la reproducción de un disco.
En el visualizador aparecerá “REPEAT”. El reproductor repetirá las canciones de la forma siguiente:



Cuando esté reproduciéndose un disco	El reproductor repetirá
Reproducción continua (página 7)	Todas las canciones
Reproducción aleatoria (página 12)	Todas las canciones en orden aleatorio
Reproducción programada (página 12)	El mismo programa
Reproducción con borrado (página 13)	Todas las canciones restantes
Reproducción aleatoria con borrado (página 12, 14)	Todas las canciones restantes en orden aleatorio
Reproducción con señales de índice de usuario (página 19)	La parte entre dos señales de índice

Para cancelar la reproducción repetida

Presione repetidamente REPEAT hasta que “REPEAT” desaqparezca del visualizador.

Repetición de la canción actual

Usted podrá repetir solamente la canción actual.

Mientras esté reproduciéndose la canción actual, presione repetidamente REPEAT del telemando hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT 1”.

Para cancelar la repetición de la canción actual

Presione REPEAT.

Nota

Usted no podrá repetir la canción actual mientras el disco esté reproduciéndose en el modo de reproducción con señales de índice de usuario (consulte la página 19).

Repetición de una parte específica (Repetición de A ˜ B)

Usted podrá reproducir repetidamente una parte específica de una canción.
Esto puede ser muy útil cuando desee memorizar letras de canciones.
Tenga en cuenta que usted no podrá repetir una sección que se encuentre entre dos canciones.

1 Durante la reproducción de un disco, presione A ˜ B del telemando en el punto de comienzo (punto A).
En el visualizador parpadeará “A-” de “REPEAT A-”.

2 Cuando llegue al punto de finalización (punto B), vuelva a presionar A ˜ B.
Aparecerá “REPEAT A-B”. El reproductor reproducirá repetidamente esta parte específica.

Para cancelar la repetición de A ˜B

Presione REPEAT.

Determinación de un nuevo punto de inicio

Usted podrá mover hacia adelante la parte que desee reproducir repetidamente cambiando el punto de comienzo.

1 Presione A ˜ B mientras el reproductor esté repitiendo la parte específica.
El punto de finalización (punto B) pasará a ser el nuevo punto de comienzo (punto A). En el visualizador parpadeará “A-” de “REPEAT A-”.

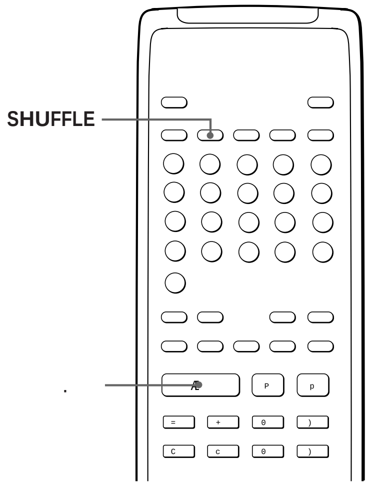
2 Cuando llegue al punto de finalización deseado (punto B), vuelva a presionar A ˜ B.
Aparecerá “REPEAT A-B”. El reproductor repetirá la parte comprendida entre los nuevos puntos de comienzo y finalización.

Usted podrá volver a comenzar desde el punto A en cualquier momento.

Presione · durante la reproducción repetida de A ˜ B.

Reproducción en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) z

Usted podrá hacer que el reproductor "ordene aleatoriamente" las canciones y las reproduzca en orden arbitrario.



1 Presione SHUFFLE del telemando.
En el visualizador aparecerán "SHUFFLE" y el calendario de canciones.



2 Para iniciar la reproducción aleatoria, presione · .
Mientras el reproductor esté "ordenando aleatoriamente" las canciones aparecerá la indicación [ ].

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione CONTINUE del telemando.

Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción.

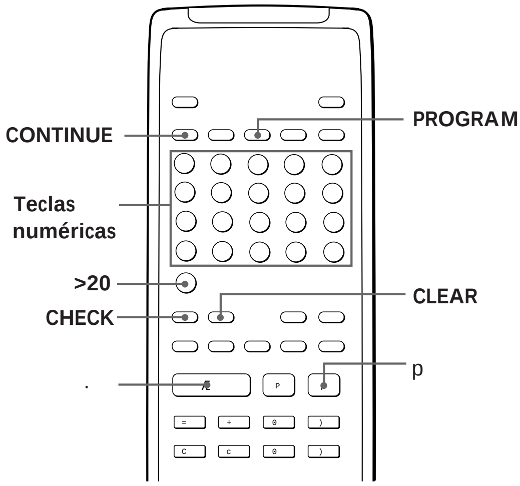
Presione SHUFFLE del telemando, y la reproducción aleatoria se iniciará desde la canción actual.

Usted podrá borrar las canciones no deseadas durante la reproducción aleatoria (Reproducción aleatoria con borrado)

Presione la tecla numérica correspondiente a la canción que desee borrar mientras esté visualizándose "SHUFFLE".
En el visualizador aparecerán el número de la canción y "OFF", y después el número de la canción desaparecerá del calendario de canciones.
Si desea restablecer la canción, vuelva a presionar la tecla numérica.
Para restablecer todas las canciones, presione p en el modo de parada.

Creación de su propio programa (Reproducción programada) z

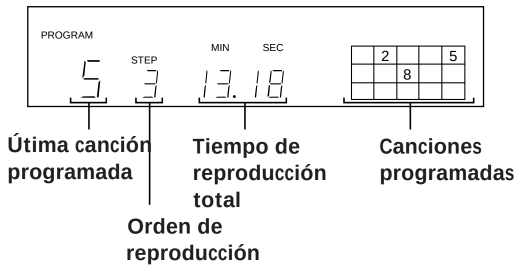
Usted podrá disponer el orden de las canciones de un disco y crear su propio programa. El programa podrá contener hasta 24 canciones.



1 Presione PROGRAM del telemando.
En el visualizador aparecerá "PROGRAM".



2 Presione las teclas numéricas correspondientes a las canciones que desee programar en el orden deseado.
Para programar una canción de número superior a 20, utilice la tecla >20 del telemando (consulte la página 10).



Si ha cometido un error

Presione CLEAR y después la tecla numérica correcta.

3 Para iniciar la reproducción programada, presione ·.

Para cancelar la reproducción programada

Presione CONTINUE del telemando.

Cuando programe consecutivamente canciones que no sean numéricamente consecutivas en el disco (p. ej., 1, 3, 5, etc.)
Entre las canciones se añadirá un espacio en blanco de un segundo entre las canciones.

El programa se conservará incluso después de haber finalizado la reporducción programada
Presionando ·, podrá volver a reporducir el mismo programa.

Notas
- Cuando el tiempo de reproducción sea superior a 100 minutos, en vez del tiempo de reproducción total, en el visualizador aparecerá "– – . – –".
- Cuando trate de añadir una canción a un programa que ya contenga 24 canciones, en el visualizador aparecerá "FULL".
- Cuando desconecte la alimentación, las canciones programadas se borrarán, y el modo de reproducción volverá al de reproducción continua.

Comprobación del orden de las canciones

Usted podrá comprobar el orden de las canciones de su programa antes o después de haber iniciado la reproducción.

Presione CHECK.
Cada vez que presione esta tecla, el visualizador mostrará los números de las canciones en el orden de su programación y el tiempo de reproducción total. Después de la última canción del programa, el visualizador mostrará "End" y volverá a aparecer la visualización original. Si comprueba el orden después de haber iniciado la reproducción, el visualizador solamente mostrará los números de las canciones restantes.

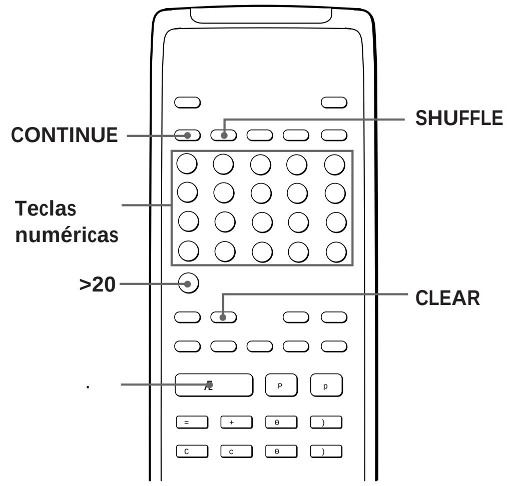
Cambio del orden de las canciones

Usted podrá cambiar su programa antes de iniciar la reproducción.

Para	presione
borrar una canción	CHECK hasta que en el visualizador aparezca la canción que desee borrar, y después presione CLEAR.
borrar la última canción del programa	CLEAR en el modo de parada. Cada vez que presione la tecla, se borrará la última canción.
añadir canciones al final del programa	las teclas numéricas correspondientes a las canciones que desee borrar.
cambiar completamente todo el programa	p en el modo de parada. Cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

Reproducción de canciones específicas solamente (Reproducción con borrado)

Usted podrá borrar las canciones que no desee y reproducir solamente las restantes.



1 Presione SHUFFLE del telemando.
En el visualizador aparecerá "SHUFFLE".



2 Presione las teclas numéricas correspondientes a las canciones que desee borrar.
Los números de las canciones desaparecerán del calendario de canciones después de que aparezcan durante un momento el número de la canción y "OFF".
Para borrar una canción de número superior a 20, utilice la tecla >20 (consulte la página 10).

Si ha cometido un error
Vuelva a presionar la tecla numérica. En el visualizador aparecerán el número de la canción y "ON" y la canción se restablecerá.

3 Después de haber borrado todas las canciones no deseadas, presione CONTINUE.
En el visualizador aparecerá "SHUFFLE".

4 Para iniciar la reproducción con borrado, presione · .

Para cancelar la reproducción con borrado
Presione p en el modo de parada. Aparecerán todas las canciones borradas.

(Continúa)

El reproductor mantendrá en la memoria las canciones borradas incluso después de que haya finalizado la reproducción con borrado.

Si presiona ·, podrá volver a reproducir solamente las canciones restantes.

Usted podrá reproducir las canciones en orden arbitrario (reproducción aleatoria con borrado)

Simplemente salte el paso 3 del procedimiento anterior.

Usted podrá borrar una canción durante la reproducción.

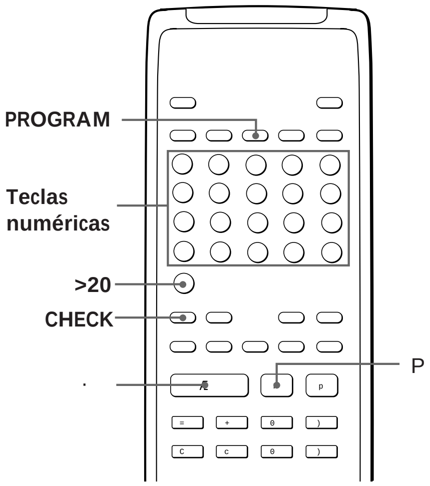
Presione CLEAR mientras esté reproduciéndose la canción. El reproductor borrará la canción e iniciará la reproducción desde la canción siguiente.

Usted podrá almacenar las canciones borradas de cada disco.

Consulte "Almacenamiento de canciones específicas de un disco" de la página 20.

Grabación de su propio programa

Usted podrá grabar el programa que haya creado en un cassette, una cinta audiodigital, o un minidisco. El programa podrá contener hasta 24 canciones. Insertando una pausa durante la programación, podrá dividir el programa en dos para grabar en ambas caras de un cassette.



1 Cree su programa (para la cara A cuando grabe en un cassette) comprobando el tiempo de reproducción total indicado en el visualizador. Realice los pasos 1 y 2 de “Creación de su propio programa” de la página 12.

2 Para grabar en ambas caras del cassette, presione P a fin de insertar una pausa.
En el visualizador aparecerá la indicación “P” y el tiempo de reproducción se repondrá a “0.00”.
Para grabar en una sola cara de un cassette, o en una cinta audiodigital o en un minidisco, salte este paso y vaya al paso 4.

Una pausa se contará como una canción.
Cuando haya insertado una pausa, podrá programar hasta 23 canciones.

3 Para crear un programa para la cara B, repita el paso 1.

4 Inicie la grabación en el deck y presione · del reproductor.
Cuando grabe en ambas caras de un cassette, el reproductor realizará una pausa al final del programa para la cara A.

5 Para grabar en la cara B, dé la vuelta al cassette y presione P o · del reproductor para reanudar la reproducción.

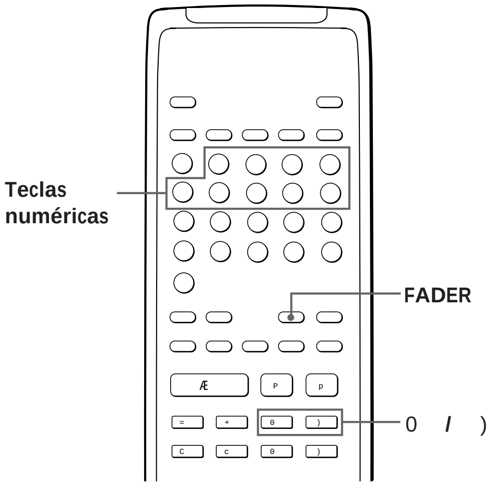
Usted podrá insertar automáticamente un espacio en blanco ce 3 segundos entre cada canción.
Utilice la función de separación automática (consulte la página 17).

Usted podrá comprobar el tiempo de reproducción total durante la programación (Edición de programa)
Esta función le ayudará a buscar la última canción que quepa en una cara del cassette.
1 Presione PROGRAM del telemando.
En el visualizador aparecerá “PROGRAM”.
2 Presione = o + hasta que en el visualizador aparezca la canción que desee programar.
En el visualizador aparecerá el tiempo de reproducción total, incluyendo la canción seleccionada, y el número de paso del programa parpadeará.
3 Presione PROGRAM del telemando para confirmar su selección.
4 Repita los pasos 2 y 3 para programar otras canciones.

Para comprobar y cambiar su programa
Consulte la página 13.
Mientras esté comprobando el programa para la cara A, aparecerá “SIDE-A”, y mientras esté comprobando el programa para la cara B, aparecerá “SIDE-B”.

Aumento gradual y desvanecimiento

Usted podrá realizar manualmente el aumento gradual y el desvanecimiento para evitar que las canciones comiencen o finalice bruscamente.
Tenga en cuenta que usted no podrá utilizar este efecto cuando haya realizado las conexiones a DIGITAL OUT.



Para	presione FADER
comenzar la reproducción con aumento gradual	en el modo de pausa. Parpadeará "FADE" y la reproducción comenzará con aumento gradual.
finalizar la reproducción con desvanecimiento	cuando desee iniciar el desvanecimiento. Parpadeará "FADE". La reproducción se desvanecerá y el reproductor realizará una pausa.

Cambio de la duración de aumento gradual/ desvanecimiento

Usted podrá cambiar la duración de aumento gradual / desvanecimiento de 2 a 10 segundos. Si no la cambia, será de 5 segundos.

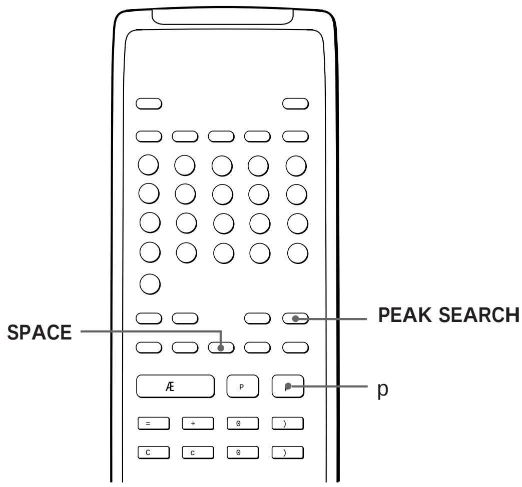
1 Presione FADER del telemando antes de iniciar la reproducción.
En el visualizador aparecerá "5 SEC" y parpadeará "FADE".

2 Presione la tecla numérica (2-10) correspondiente para especificar la duración de aumento gradual / desvanecimiento.
(O presione repetidamente 0 o) hasta que se visualice la duración deseada.)

Notas
- La duración de aumento gradual / desvanecimiento se conservará incluso aunque desconecte la alimentación.
- Cuando utilice la función de archivo de usuario (página 18), la duración de aumento gradual / desvanecimiento se memorizará para cada disco.

Sugerencias útiles para la grabación

La utilización de estas funciones hará más conveniente la grabación de discos compactos.



Ajuste del nivel de grabación (Búsqueda de pico)

El reproductor localizará el nivel más alto entre las canciones a grabarse para permitirle ajustar el nivel de grabación antes de comenzar ésta.

1 Antes de iniciar la grabación, presione PEAK SEARCH del telemando.
En el visualizador parpadeará "PEAK" y el reproductor repetirá la parte de nivel más alto durante unos cuatro segundos.

2 Ajuste el nivel de grabación en el deck.

3 Para parar la búsqueda de pico, presione p del reproductor.
"PEAK" desaparecerá del visualizador.

Nota
La parte de nivel más alto puede diferir cada vez que intente el ajuste en el mismo disco. Sin embargo, la diferencia será tan pequeña que usted no tendrá ningún problema para ajustar el nivel de grabación con precisión.

Localización de cada canción de una cinta utilizando la función del sensor automático de canciones (AMS) (Separación automática)

La función de separación automática insertará un espacio en blanco de 3 segundos entre cada canción durante la reproducción, que le permitirá localizar canciones utilizando la función del AMS del deck de cassettes.

Antes de iniciar la reproducción, presione SPACE.
En el visualizador aparecerá “AUTO SPACE”.

Para cancelar la separación automática

Presione SPACE hasta que “AUTO SPACE” desaparezca del visualizador.

Nota

Si utiliza la función de separación automática cuando grabe, por ejemplo, una melodía o una sinfonía, el sonido puede interrumpirse donde cambie el número de canción. Esto sucederá cuando haya números de canciones asignadas en medio de una pieza.

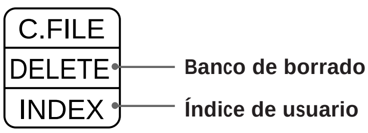
Posibilidades de los archivos de usuario

El reproductor podrá almacenar 2 tipos de información denominados “Archivos de usuario” para cada disco. Después de haber almacenado los archivos de usuario para un disco, el reproductor invocará automáticamente lo que haya almacenado cada vez que inserte el disco.
Los archivos de usuario permanecerán en la memoria incluso aunque no utilice el reproductor durante aproximadamente 1 mes.

Usted podrá almacenar la información siguiente:

Cuando utilice	podrá
señales de índice de usuario (página 19)	indizar el disco hasta 8 puntos (para un disco con 32 o menos canciones) o 5 puntos (para un disco con más de 32 canciones).
banco de borrado (página 20)	borrar las canciones no deseadas y almacenar solamente las que desee.

La indicación de archivo de usuario aparecerá cuando almacene la información correspondiente.



Cuando almacene un archivo de usuario para un disco, el reproductor recordará cómo reprodujo tal disco la última vez, incluso aunque lo haya extraído del reproductor (memoria del último modo). Cuando vuelva a insertar el mismo disco, el reproductor lo reproducirá con idéntico modo. El reproductor también recordará la duración de aumento gradual/desvanecimiento, si usted la cambió.
Tenga en cuenta que si usted inicia la reproducción presionando · y después cerrando la tapa del disco, el reproductor reproducirá en el modo de reproducción actualmente seleccionado en vez del almacenado.

¿Dónde se almacenan los archivos de usuario?

Los archivos de usuario se almacenan en la memoria del reproductor, no en el disco. Esto significa que usted no podrá utilizar el archivo de usuario cuando reproduzca el disco en otros reproductores.

¿Cuantos discos pueden archivarse?

Usted podrá almacenar hasta 224 discos en el archivo de usuario. Tenga en cuenta que el reproductor contará un disco como dos cuando haya almacenado al mismo tiempo una señal de índice de usuario y un banco de borrado.

Usted podrá comprobar cuántos discos puede archivar.

1 Extraiga el disco del reproductor.
2 Cierre la tapa del disco.
3 Presione TIME mientras no esté visualizándose el calendario de canciones.
  En el visualizador aparecerá el número de archivos de usuario que podrá almacenar.

Borrado de archivos de usuario

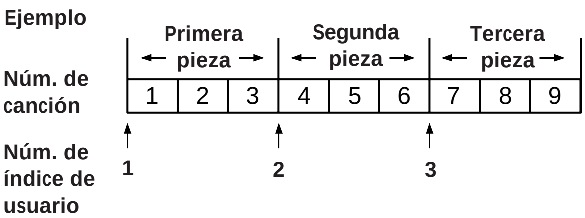
Si la memoria para archivos de usuario se llena, el reproductor visualizará “FULL” cuando presione FILE para almacenar información, y no podrá almacenar más información sobre discos. Si es necesario, borre los archivos de usuario de la forma siguiente:

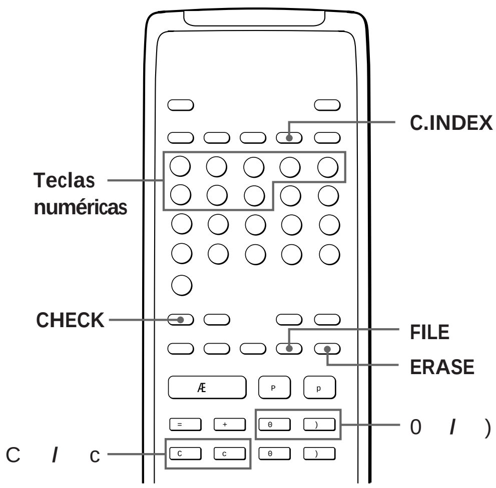
Para borrar todos los archivos de usuario de todos los discos

Manteniendo pulsada 0 y p, presione POWER para conectar la alimentación del reproductor. En el visualizador aparecerá “AL-CLr” y se borrarán todos los archivos de usuario.

Indización de un disco (Índice de usuario)

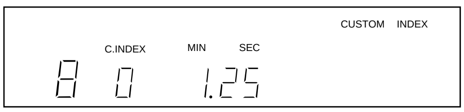
Usted podrá indizar un disco hasta en 8 puntos (para un disco con 32 o menos canciones) o 5 puntos (para un disco con más de 32 canciones) a fin de poder localizar fácilmente el punto deseado.
Esto puede resultar muy útil cuando reproduzca discos de sinfonías o conciertos en los que una pieza esté dividida en varias canciones (pistas) (consulte el ejemplo siguiente).





1 Coloque un disco.

2 Presione C.INDEX del telemando.
En el visualizador aparecerá “CUSTOM INDEX”.
El calendario de canciones desaparecerá.



3 Presione FILE en el punto que desee indizar.
En el visualizador parpadeará el número de índice de usuario.
El reproductor repetirá la parte de 3 segundos a partir del punto a indizarse.

4 Presione 0 o) para ajustar el punto para que el reproductor repita desde el punto exacto que desee indizar.
Si presiona estas teclas 7 veces, el punto se moverá aproximadamente 1 segundo hacia adelante o hacia atrás.

Si no desea indizar en un punto
Presione CLEAR y busque el punto siguiente que desee indizar.

5 Para almacenar la señal de índice de usuario, vuelva a presionar FILE.
En el visualizador aparecerá “INDEX” de la indicación de archivo de usuario.

6 Para marcar más señales de índice de usuario, repita los pasos 3 a 5.

Cuando ya haya decidido dónde indizar
Usted podrá marcar directamente una señal de índice sin ajustar el punto. Cuando encuentre el punto que desee indizar, presione en primer lugar P para realizar una pausa en la reproducción, y después presione FILE para marcar una señal de índice.
En el visualizador aparecerá “INDEX”.

Reproducción desde un punto de indización (Reproducción con señales de índice de usuario)

1 Presione C.INDEX del telemando.
En el visualizador aparecerá “CUSTOM INDEX”.

2 Localice la señal de índice de usuario deseada de la forma siguiente:

Para localizar	presione
la siguiente señal de índice de usuario	c durante la reproducción.
la señal de índice de usuario actual	C durante la reproducción.
directamente una señal de índice de usuario específica	la tecla numérica correspondiente a la señal de índice de usuario.
explorando los puntos indizados durante 10 segundos	MUSIC SCAN en el modo de parada o en el de reproducción. Cuando encuentre el punto deseado, presione · para iniciar la reproducción.

La reproducción se iniciará desde la señal de índice de usuario seleccionada y continuará hasta el final del disco.

Para cancelar la reproducción con señales de índice de usuario
Presione CONTINUE del telemando.

Notas
- Usted no podrá utilizar la función de búsqueda de señales de índice (consulte la página 10).
- Para localizar la señal de índice de usuario siguiente o la actual, utilice las teclas C/c en vez de las teclas = / + .

(Continúa)

Reproducción desde una señal de índice hasta la siguiente (Reproducción entre señales de índice consecutivas)

1 Presione C.INDEX del telemando.
En el visualizador aparecerá “CUSTOM INDEX (1)”.

2 Presione la tecla numérica correspondiente a la señal de índice de usuario a partir de la que desee iniciar la reproducción.
La reproducción se iniciará desde la señal de índice de usuario seleccionada y se parará al comienzo de la siguiente.

Para cancelar la reproducción entre señales de índice consecutivas, presione C.INDEX del telemando.

Usted podrá reproducir repetidamente la parte comprendida entre dos señales de índice.
Presione REPEAT.

Borrado de señales de índice de usuario

1 Coloque un disco.

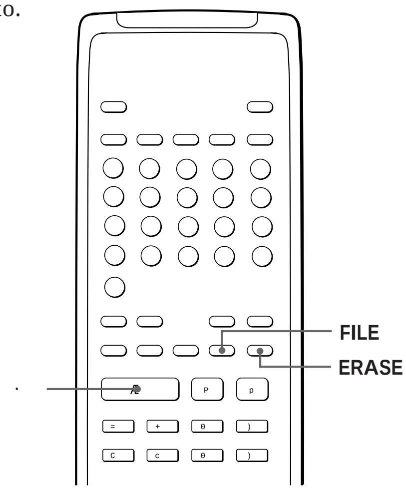
2 Presione C.INDEX.
En el visualizador aparecerá “CUSTOM INDEX”.

3 Presione repetidamente CHECK hasta que parpadee el número de índice de usuario que desee borrar.

4 Para borrar el índice de usuario, presione ERASE mientras el número esté parpadeando.
Los números de índice de usuario siguientes disminuirán en uno.

Almacenamiento de canciones específicas de un disco (Banco de borrado)

Usted podrá borrar las canciones no deseadas y almacenar solamente las que desee. Esto le permitirá iniciar la reproducción de sus canciones favoritas sin borrar las demás cada vez que inserte un disco compacto.



1 Coloque un disco.

2 Borre las canciones que no desee.
Realice los pasos 1 a 3 de “Reproducción de canciones específicas solamente” de la página 13.

3 Presione FILE del telemando para almacenar las canciones restantes.
En el visualizador aparecerá “DELETE” de la indicación de archivo de usuario.

Reproducción utilizando el banco de borrado

1 Presione CONTINUE.
El banco de borrado se invocará y en el calendario de canciones aparecerán los números de las canciones seleccionadas.

2 Para iniciar la reproducción, presione ·.

Para cancelar la reproducción utilizando el banco de borrado
Presione p.

Para iniciar la reproducción volviendo a utilizar el banco de borrado
Cuando esté visualizándose “PROGRAM” o “CUSTOM INDEX”, presione repetidamente CONTINUE o SHUFFLE hasta que estas indicaciones desaparezcan del visualizador. El banco de borrado se invocará y usted podrá iniciar la reproducción presionando ·.

Usted podrá reproducir en orden arbitrario utilizando el banco de borrado
En el paso 1, presione repetidamente SHUFFLE del telemando hasta que en el visualizador aparezca “SHUFFLE”.

Borrado del banco de borrado

1 Coloque un disco.

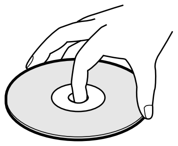
2 Presione CONTINUE o SHUFFLE.
El visualizador mostrará el bando de borrado almacenado.

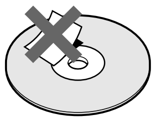
3 Presione ERASE para borrar el banco de borrado.
“DELETE” de la indicación del archivo de usuario desaparecerá del visualizador.

Notas sobre los discos compactos

Manejo de los discos compactos

- Para mantener limpios los discos, tómelos por sus bordes. No toque su superficie.
- No pegue papeles ni cintas en los discos.



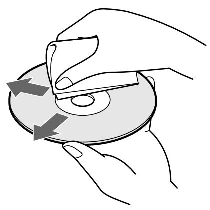


Así no

- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de aire cálido, ni los deje en un automóvil aparcado al sol, ya que la temperatura podría aumentar considerablemente.
- No utilice ningún estabilizador ni protector de disco, de venta en establecimientos del ramo. Si lo hiciese, podría dañar el disco y el reproductor.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.

Limpieza

- Antes de la reproducción, frote el disco con un paño de limpieza. Hágalo del centro hacia afuera.



- No utilice disolventes, tales como bencina, diluidor de pintura, ni limpiadores ni rociadores antiestáticos destinados a discos analógicos a la venta en establecimientos del ramo.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el reproductor, utilice esta guía para solucionar el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

No hay sonido.

/Compruebe si el reproductor está conectado con seguridad.
/Compruebe si está utilizando correctamente el amplificador.
/Ajuste el nivel de reproducción utilizando el control LINE OUT/PHONE LEVEL.
/Los interruptores DIGITAL OUT del panel posterior están en OFF. Para realizar conexiones digitales, póngalos en ON.

El disco compacto no se reproduce.

/No hay disco compacto en el interior del reproductor. Inserte uno.
/Utilice el estabilizador.
/Coloque correctamente el disco compacto con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja del disco.
/Limpie el disco compacto.
/En el interior del reproductor se ha condensado humedad.
Extraiga el disco y deje el reproductor con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora (consulte la página 2).

El telemando no funciona.

/Elimine los obstáculos entre el telemando y el reproductor.
/Apunte con el telemando hacia el sensor de control remoto g del reproductor.
/Si las pilas del telemando están débiles, reemplace todas por otras nuevas.

Especificaciones

Reproductor de discos compactos

Láser	Láser de semiconductor (λ = 780 nm) Duración de la emisión: continua
Salida de láser	44,6 µW como máximo* * Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Longitud de onda	780 - 790 nm
Respuesta en frecuencia	2 Hz a 20 kHz ±0,3 dB
Gama dinámica	Más de 100 dB
Separación entre canales	Más de 100 dB
Distorsión armónica	Menos de 0,003%

Salidas

	Tipo de toma	Nivel máximo de salida	Impedancia de entrada
LINE OUT	Tomas fono	2,5 V (a 50 kiloohmios)	Más de 1 kiloohmio
DIGITAL OUT (COAXIAL)	Conector de salida coaxial	0,5 Vp-p (75 ohmios)	75 ohmios
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Conector de salida óptico	–18 dBm (Longitud de onda: 660 nm)	–
DIGITAL OUT (BALANCED)	XLR-3-32	5 V (a 50 kiloohmios)	Más de 100 ohmios

Generales

Alimentación	220 V - 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	18 W
Dimensiones (aprox.) (an/al/prf)	280 x 90 x 370 mm, incluyendo partes y controles salientes
Masa (aprox.)	6 kg

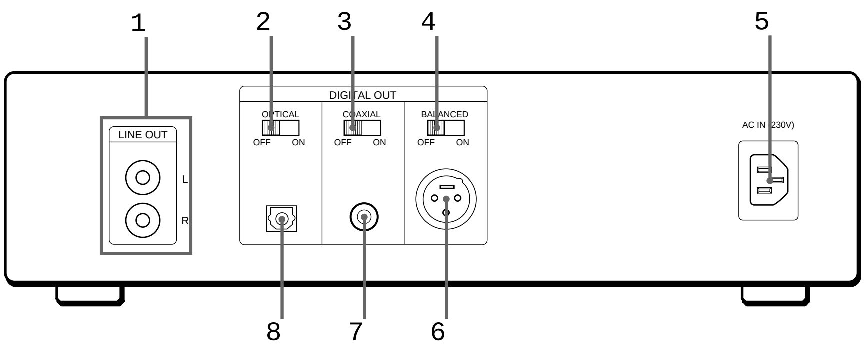
Accesorios suministrados

Cable conector de audio (1)
Telemando (1)
Pilas SUM-3 (NS) Sony (2)
Estabilizador (1)
Fieltro (1)
Cable de alimentación (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Descripción del panel posterior

Con respecto a los detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.



1 Salida de línea (LINE OUT) (5)
2 interruptor de salida digital óptica (DIGITAL OUT OPTICAL) (5)
3 Interruptor de salida digital coaxial (DIGITAL OUT COAXIAL) (5)
4 Interruptor de salida digital equilibrada (DIGITAL OUT BALANCED) (5)
5 Entrada de alimentación [AC IN (230 V)] (6)
6 Salida digital equilibrada (DIGITAL OUT BALANCED) (5)
7 Salida digital coaxial (DIGITAL OUT COAXIAL) (5)
8 Salida digital óptica (DIGITAL OUT OPTICAL) (5)

Sony Corporation   Printed in Japan